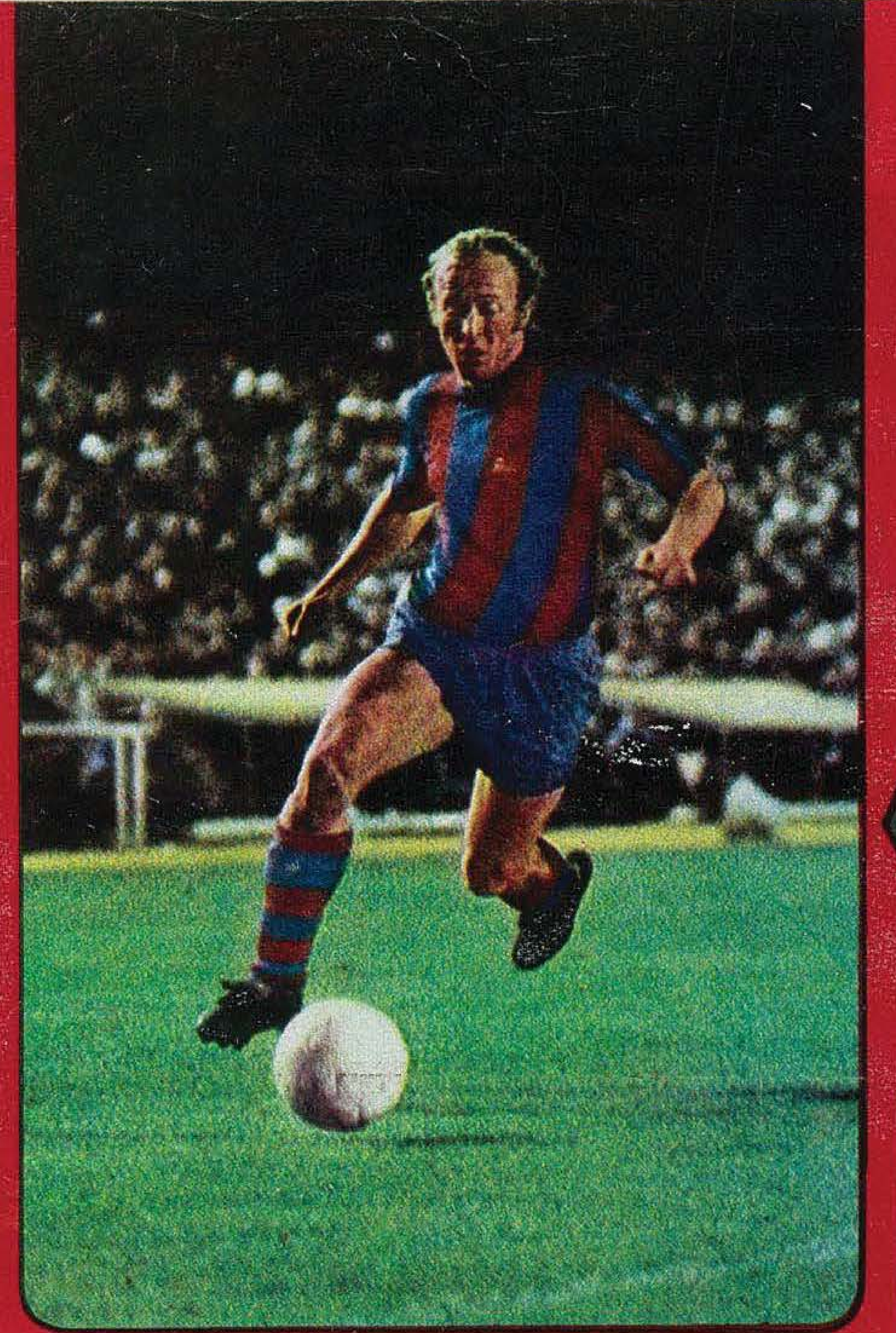
# DOS CAMPEONES

## EL BARCELONA, DE LIGA

## EL REAL MADRID, DE EUROPA



**MARCIAL, GOLEADOR**

Con su triunfo ante el Gijón en El Molinón, el Barcelona, a falta de cinco jornadas, es ya, matemáticamente, campeón de Liga. Marcial, que marcó tres de los cuatro goles al conjunto asturiano, es en estos momentos el máximo realizador de la competición.

NUM. 151 • 9 DE ABRIL DE 1974 • 15 PTAS.






Este es el conjunto de baloncesto del Real Madrid, que en la localidad francesa de Nantes acaba de proclamarse, por quinta vez en su historia, campeón europeo. Venció en la final, tras emocionante encuentro, al Ignis de Varese.

# EL RUBICON

EL chico volvía del cine. Entró en la salita y preguntó al abuelo:

—¿Qué ha pasado?

—Pues que el Barcelona ha cruzado el Rubicón. Y Montal ha dicho: «Alea jacta est», o sea...

—Ya lo sé —le interrumpió el nieto— «La suerte está echada». Pero eso no lo ha dicho Montal. Lo dijo Julio César... ¡Abuelo!... ¡Que no tengo edad para que me cuentes la «Caperucita Roja» o algo semejante! Que estoy en el C. O. U. y he estudiado Historia Universal. Si quieres te explico lo del Rubicón.

—Explica.

—César y Pompeyo eran dos rivales que querían ser los amos de la antigua Roma. Había un río en el límite de la Italia propiamente dicha y la Galia Cisalpina... Y estaba dispuesto que quien cruzase ese río con tropas sería declarado sacrílego y traidor. Pero César tenía que cruzar ese río —el Rubicón— para poder batir a Pompeyo. Y lo cruzó con su ejército...

—Y la Liga fue suya.

—¡Abuelo!

—Quiero decir que el Barcelona ha cruzado el Rubicón futbolístico, ha vencido al Gijón y Roma es suya... Perdona, quiero decir que ya es campeón de Liga.

—Lo era, virtualmente, antes de cruzar el Molinón y no el Rubicón.

—Ahora lo es matemáticamente.

—¿Y los demás equipos, abuelo?

—Ya sabes que el Atlético, por aquello de su partido en Glasgow mandó a Murcia un equipo con reservas. Y perdió. Con lo que se ha dejado alcanzar por el Zaragoza, que retrasó al Málaga, que a su vez se deja igualar por la Real Sociedad.

En la zona templada siguen el Bilbao, el Granada, el Valencia, el Madrid, el Celta y el Español.

Los que tienen ante sí un Rubicón casi insalvable son el Oviedo, con sólo veinte puntos y ocho negativos, y el Santander, con veintiún puntos y siete negativos. Como si dijéramos, con un pie en la sepultura de la Segunda División. Y corren peligro también el Castellón, el Murcia, el Gijón...

No podemos terminar la croniquilla sin felicitar al Barcelona, que, merecidamente, con un juego brillante, ha roto el maleficio de trece años y alcanza el título liguero.

R. de V.

# SIN BRILLANTEZ, VIC



Esta fue la formación que presentó el Elche en Chamartín y que fue derrotada por el Madrid en un encuentro que careció de brillantez.



Ante el señor Urrestarazu, el saludo de los capitanes, Bonet y Amancio.




González, en el salto, se anticipa a la acción de un atacante madridista. Grosso e Hiller también figuran en la foto.





AÑO IV - NUM. 151
9 de abril de 1974
Precio del ejemplar: 15 ptas.

Director:
Luis G. de Linares
Subdirector:
Rafael Rienzi.
Jefe de los Servicios de Documentación:
Manuel Sarmiento Birba

Edita SEMANA, S. A. Paseo de Onésimo Redondo, 26. Madrid-8. Apartado 383.

Teléfonos:
Corresponsales: 247 80 12.
Suscripciones: 248 87 90.
Administración: 247 23 00.
Redacción: 247 23 00. 241 36 11.

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD: Madrid: Paseo Onésimo Redondo, 26. Teléf. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9. Teléf. 221 59 83. Depósito Legal: M-13.488-1971. Imprime: RIVADENEYRA, S. A.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

| | Semestre | Año |
|---|---|---|
| España y Portugal. | 375 pts. | 750 pts. |
| Marruecos, Filipinas e Hispano-América. | 400 pts. | 800 pts. |
| Europa. | 475 pts. | 950 pts. |
| Resto del mundo. | 675 pts. | 1.350 pts. |

Difusión media por número, controlada durante el período mayo de 1972 a abril 1973, 127.816 ejemplares.



# TORIA MADRIDISTA



Pirri, detrás del cual está González, trata de driblar a Romea.



Un blocaje de Esteban ante Pirri. Indio y Cano observan a su guardameta. Fotos J. Gálvez.



Esteban, el portero levantino, detiene el balón rodeado de compañeros.

# Ya es campeón

## PRIMERA DIVISION

Gijón, 2; Barcelona, 4.
Zaragoza, 3; Málaga, 1.
Ath. de Bilbao, 2; Oviedo, 0.
Murcia, 1; At. de Madrid, 0.
Granada, 2; Valencia, 2.
Castellón, 1; Las Palmas, 1.
Real Madrid, 1; Elche, 0.
Real Sociedad, 4; Santander, 1.
Español, 1; Celta, 0.

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Ptos. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BARCELONA | 29 | 19 | 7 | 3 | 68 | 19 | 45+15 |
| At. Madrid | 29 | 14 | 6 | 9 | 44 | 26 | 34+ 6 |
| Zaragoza | 29 | 14 | 6 | 9 | 44 | 36 | 34+ 4 |
| Málaga | 29 | 12 | 9 | 8 | 27 | 26 | 33+ 3 |
| R. Sociedad | 29 | 13 | 7 | 9 | 37 | 37 | 33+ 5 |
| At. Bilbao | 29 | 13 | 6 | 10 | 30 | 26 | 32+ 2 |
| Granada | 29 | 10 | 10 | 9 | 28 | 29 | 30 |
| R. Madrid | 29 | 11 | 8 | 10 | 35 | 29 | 30 |
| Valencia | 29 | 12 | 5 | 12 | 38 | 29 | 29+ 1 |
| Español | 29 | 11 | 7 | 11 | 27 | 31 | 29+ 1 |
| Celta | 29 | 11 | 6 | 12 | 38 | 38 | 28 |
| Las Palmas | 29 | 11 | 4 | 14 | 24 | 32 | 26— 2 |
| Gijón | 29 | 11 | 3 | 15 | 43 | 51 | 25— 5 |
| Murcia | 29 | 8 | 9 | 12 | 23 | 34 | 25— 5 |
| Elche | 29 | 9 | 6 | 14 | 20 | 28 | 24— 4 |
| Castellón | 29 | 7 | 10 | 12 | 22 | 39 | 24— 6 |
| R. Santander | 29 | 7 | 7 | 15 | 29 | 48 | 21— 7 |
| Oviedo | 29 | 8 | 4 | 17 | 25 | 44 | 20— 8 |

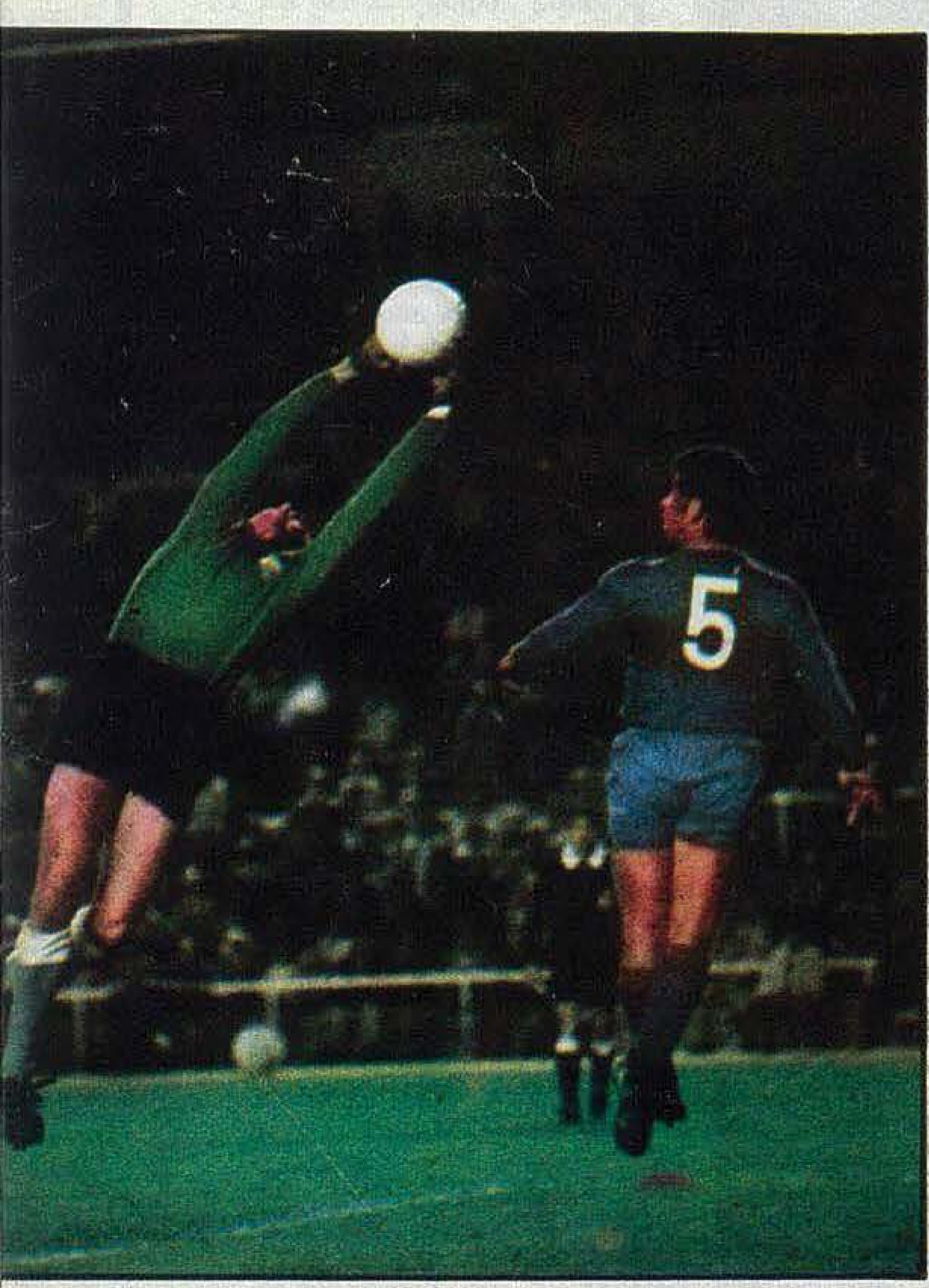
## SEGUNDA DIVISION

Linares, 1; Orense, 1.
Coruña, 2; Burgos, 0.
Sabadell, 1; Salamanca, 0.
Hércules, 2; Tarragona, 1.
Cádiz, 1; Betis, 0.
Levante, 1; San Andrés, 1.
Sevilla, 2; Mallorca, 0.
Tenerife, 2; Rayo Vallecano, 1.
Valladolid, 3; Baracaldo, 0.
Osasuna, 2; Córdoba, 1.

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Ptos. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BETIS | 31 | 14 | 12 | 5 | 54 | 27 | 40+10 |
| Salamanca | 31 | 17 | 6 | 8 | 44 | 29 | 40+ 8 |
| Hércules | 31 | 16 | 8 | 7 | 42 | 28 | 40+ 8 |
| Cádiz | 31 | 14 | 10 | 7 | 40 | 30 | 38+ 6 |
| Tenerife | 31 | 15 | 7 | 9 | 43 | 29 | 37+ 7 |
| San Andrés | 31 | 13 | 7 | 11 | 36 | 27 | 33+ 3 |
| Tarragona | 31 | 13 | 7 | 11 | 39 | 33 | 33+ 3 |
| Sevilla | 31 | 12 | 9 | 10 | 36 | 34 | 33+ 1 |
| Córdoba | 31 | 13 | 6 | 12 | 48 | 47 | 32+ 2 |
| Valladolid | 31 | 11 | 9 | 11 | 50 | 42 | 31+ 1 |
| Mallorca | 31 | 9 | 13 | 9 | 28 | 25 | 31+ 1 |
| Baracaldo | 31 | 11 | 9 | 11 | 37 | 41 | 31+ 1 |
| Orense | 31 | 11 | 8 | 12 | 33 | 37 | 30— 2 |
| Sabadell | 31 | 10 | 10 | 11 | 27 | 38 | 30— 2 |
| R. Vallecano | 31 | 11 | 4 | 16 | 33 | 45 | 26— 4 |
| Burgos | 31 | 10 | 4 | 17 | 28 | 37 | 24— 8 |
| Linares | 31 | 8 | 8 | 15 | 27 | 43 | 24— 8 |
| Coruña | 31 | 9 | 6 | 16 | 25 | 44 | 24— 8 |
| Levante | 31 | 8 | 6 | 17 | 29 | 35 | 22—10 |
| Osasuna | 31 | 7 | 7 | 17 | 25 | 53 | 21— 9 |

# UN GOL DE PIRRI DECIDIO

Sólo un gol en el partido Real Madrid-Elche. Aquí tenemos a Pirri rematando el balón sacado por Amancio.



Feliz intervención de Esteban, que se tira para detener un balón alto.



Acrobático remate del capitán madridista, Amancio, al que observa el también capitán ilicitano.

# EL PARTIDO (FOTOS VEGA Y GALVEZ)





Una jugada en el área levantina. El cabezazo del jugador madridista no tendría consecuencias.



Esteban salta más que Del Bosque y despeja con el puño.



Amancio pierde el balón y parece impresionado ante la entrada de Canós.



En medio de un racimo de jugadores, el salto de Marañón.

# LOS AZULGRANAS, CAMPEONES DE LIGA

Con todo merecimiento, el Barcelona es ya, matemáticamente, campeón de Liga. Aquí vemos cómo tres jugadores del Gijón efectúan un estrecho marcaje a Cruyff.



Una de las brillantes jugadas del delantero centro azulgrana.



El encuentro Gijón-Barcelona ha terminado con el resultado de dos a cuatro. Los jugadores barcelonistas festejan el triunfo.



Ya está logrado el triunfo total en la Liga. Montal, presidente del Barcelona, abraza a Rexach.



Un remate de cabeza de Cruyff, que no tendría consecuencias en el marcador,



Jugada de ataque de la delantera barcelonista. Asensi, en pugna con tres contrarios.

*Desde los cuatro años dándole al balón*

# NETZER




# CUENTA SU VIDA

Netzer y el entrenador del Borussia, aclamados cuando ganaron la Bundesliga.

## «EN TRES DIAS SE ARREGLO MI CONTRATO CON EL MADRID»




**Escribe: ELOY S. CASTAÑARES**
**Fotos: Gentileza del «BILD ZEITUNG» Y ARCHIVO DE «as»**



TRAS el Mundial de Londres en blanco para él –decíamos en el último capítulo–, Gunter Theo Netzer se hizo el firme propósito de llegar a ser alguien dentro del balompié alemán y del europeo. Sabía que condiciones no le faltaban.

–Me di cuenta –dice– que el talento solo no sirve en el fútbol. También es necesario el trabajo y el sacrificio.

El entrenador del Borussia continuaba siendo su amigo Hennes Weiswiller, y los directivos del equipo habían realizado diversos fichajes, como, por ejemplo, los de Gregor Quasten, Heinz Michallik, Wolka, etcétera, dispuestos a convertir al cuadro titular de Moenchengladbach en uno de los primeros de Alemania. Y, efectivamente, en las temporadas 67-68 y 68-69 el Borussia alcanzaría el tercer puesto de la Bundesliga con Gunter como director de orquesta. Un Gunter que, jornada tras jornada, causaba la admiración de unos y otros, tanto por su juego y clase como por su facilidad goleadora, pues si bien es cierto que el hoy madridista nunca ha sido un goleador nato, no menos cierto es que a lo largo de cada temporada se anotaba ocho o diez goles. A veces más.

–Por mi juego y situación en el campo no tengo muchas ocasiones de rematar a gol. No obstante, sí me gusta hacer diana si estoy en situación propicia para el remate. De lo contrario, prefiero pasar el esférico a aquel compañero que en ese momento se encuentre mejor colocado que yo.

En la temporada 69-70, Netzer y compañía iban a dar la gran campanada en la Bundesliga. Muy pronto, desde los comienzos del campeonato, se pudo comprobar que el Borussia se encontraba en un buen momento. En condiciones óptimas para aspirar al máximo, pero muy pocos pensaron que el modesto Borussia, por muy bueno que fuese Netzer, pudiese hacerse con el título. Había otros equipos, como el Bayern Munich, Colonia y Hertha de Berlín, con tan buena plantilla o mejor que la del Borussia y, además, más potentes, tanto en el aspecto económico como en el de prestigio deportivo. Los cálculos y pronósticos, una vez más, se iban a ir al traste, pues el Borussia Moenchengladbach, tras realizar una

# «POR MI JUEGO Y SITUACION EN EL CAMPO, NO TENGO MUCHAS OCASIONES DE REMATAR A GOL»





*Netzer y Helmut Schoen, seleccionador alemán.*



*En su «mini», el alemán acude todos los días a los entrenamientos del Real.*

campaña verdaderamente sensacional, iba a conquistar la Bundesliga por primera vez en su historia y, de paso, Gunter Netzer iba a convertirse en uno de los primeros jugadores del país. En adelante tendría que luchar mucho su «eterno rival» Overath para superarle en popularidad y prestigio. ¿Qué pasaría en la selección? Interesante incógnita que Helmut Schoen tendría que resolver con urgencia, pues los aficionados así lo requerían. Interesante incógnita que ocasionaría al seleccionador más de cuatro dolores de cabeza.

Y antes de continuar adelante hagamos un pequeño alto. Un pequeño alto para hablar del entrenador del Borussia, un hombre –ya lo hemos dicho– que tuvo mucho que ver en los éxitos del jugador.

–¿Cómo eran las relaciones Netzer-Hennes Weiswiller?

–Extraordinarias. Weiswiller ha sido un hombre que siempre se ha portado muy bien conmigo. Me ha aconsejado mucho y bien y sus consejos e ideas los he llevado siempre a la práctica con rotundo éxito. Nunca he tenido queja de él.

Encendemos unos cigarrillos. Hablamos por unos segundos de cosas sin trascendencia. El diálogo es largo y era necesario un pequeño descanso. Después continuamos. Continúa, en realidad, Gunter Netzer con el relato de su vida deportiva. De una vida –como se ha visto y se comprobará en los próximos capítulos– plagada de éxitos y anécdotas de todo tipo.

–Hennes Weiswiller, por ejemplo –dice el jugador sonriendo–, siempre me habló muy bien del Real Madrid.

Al final de la temporada 69-70, y con la mirada puesta en su participación en la Copa de Europa, el Borussia realizaría diversos fichajes encaminados a reforzar el equipo ante su debut en la máxima competición continental. En estos fichajes Gunter realizaría un papel importantísimo en lo que se refiere a aconsejar lo que más interesaba al equipo, pues no olvidemos que Gunter era el director de la orquesta y, por tanto, tenía voz y voto a la hora de elegir los nuevos profesores. Pero en la Copa de Europa, a pesar de los esfuerzos económicos realizados, no les acompañaría la suerte. La suerte, o tal vez la falta de experiencia, hizo que el Borussia quedase en la cuneta en los octavos de final ante el Everton inglés. Los penalties –la eliminatoria señalaba un empate al término del segundo partido– clasificarían al cuadro inglés, para desesperación de Netzer y compañía, que tenían depositadas grandes esperanzas en el torneo.

**CAMPEON POR SEGUNDA VEZ**

A la siguiente temporada, 70-71, el Borussia volvería a proclamarse campeón de la Bundesliga por segunda vez consecutiva. Todo un éxito, que venía a confirmar que el título conquistado el año anterior no había sido producto de la casualidad. No. Se había debido, como ahora, a que Gunter Netzer había logrado hacer del Borussia un equipo muy distinto a aquel modesto y sin aspiraciones que era cuando estampó su firma a los dieciocho años. Este año volverían a tomar parte en la Copa de Europa de Clubs Campeones de Liga... sin éxito por culpa de un botellazo. Sí, como todos recordarán, al conjunto

# «CON EL BORUSSIA FUI CAMPEON DE LA BUNDESLIGA EN LAS TEMPORADAS 69-70 Y 70-71»






*Junto al que fue gran portero yugoslavo, Petar Radenkovic.*







*Beckenbauer y Netzer. Dos fenómenos del balompié alemán.*

alemán le correspondió eliminarse con el Inter en la primera eliminatoria. Los italianos saldrían derrotados de Moenchengladbach por el rotundo tanteo de siete goles a uno, pero resulta que en el transcurso del partido, el jugador italiano Bonisegna recibió un botellazo. El Inter reclamó a la UEFA y el máximo organismo europeo dictaminó que el 7-1 no era válido. Total, que Netzer y el Borussia quedaron así apeados de la Copa de Europa por segunda vez. A la temporada siguiente, en la Copa de la UEFA, dado que su clasificación en la Bundesliga fue en cuarta posición, la suerte tampoco favorecería a los alemanes, que tras llegar a la final después de eliminar al Aberdeen escocés (3-2 y 6-3), Colonia (0-0 y 5-0), Kaiserlautern (2-1 y 7-1) y Twente (3-0 y 2-1), cayeron ante el Liverpool por un gol de diferencia. El Twente se impuso en el primer partido por tres goles a cero, y el Borussia, en Moenchengladbach, no pudo más que vencer por dos tantos a uno, cuando los aficionados esperaban que el cuadro holandés saliese derrotado por una fuerte goleada, como les había sucedido a sus antecesores en sus visitas al estadio del Borussia. Y si no, que se lo pregunten al Colonia y a Overath. Pero no fue así, y la Copa de la UEFA voló cuando más cerca estaba. Voló como habían volado dos años antes las Copas de Europa para disgusto de Gunter, que, año tras año, veía desvanecer sus sueños de ganar una competición europea de clubs.

**NO ACUDE AL MUNDIAL DE MEJICO**

A todo esto llegó el Mundial de Méjico. Netzer había depositado grandes esperanzas en la máxima competición mundial del llamado deporte rey. Pero, como siempre, tenía delante a Overath. Helmunt Schoen, tras las buenas actuaciones de Gunter con el Borussia y las presiones por parte de público y afición, decidió alinear a ambos en los partidos de preparación con vistas a Méjico. La idea de Helmut Schoen era hacer compatibles a ambos en la selección a base de intercambiarles el dorsal. Unas veces sería Gunter quien saliese con el diez a la espalda y en otras sería Overath mientras que el del Borussia lucía el ocho. La prueba, no obstante, careció de éxito. Al contrario. Las rencillas entre ambos jugadores fueron más grandes que nunca, si cabe, y Helmut Schoen decidió llevarse al país de los aztecas sólo a Overath, dejando a Netzer en Alemania. Muchos pensaron entonces que Gunter no volvería a jugar en la selección. Pero quienes así pensaron se iban a llevar una gran sorpresa meses después del Mundial en la Eurocopa de Naciones.

Schoen volvió a contar con el de Moenchengladbach, alternándole con Overath, y Alemania logró clasificarse para la final a celebrar, frente a Inglaterra, en Wembley. En el mismo lugar donde años antes Gunter había sido apartado del once nacional por culpa de una actuación no convincente. Overath, a todo esto, estaba lesionado –con la tibia rota–, y los pronósticos daban como favorita a Inglaterra.

No sucedió así. Alemania occidental, capitaneada por Gunter Theo Netzer, dio un recital de buen fútbol. El hoy madridista cuajó una actuación que fue calificada por la prensa internacional como «única», y los ingleses saldrían derrotados por tres a uno. La Copa de Europa de Naciones volaba a Alemania. De ahora en adelante no había

# «EL ENTRENADOR WEISWILLER ME ACONSEJO MUCHO Y BIEN»



*Con el trofeo que le acredita como mejor jugador alemán durante 1972.*

duda: Gunter era el número uno del país. El mejor. Un jugador fuera de serie. Tal vez –decían muchos críticos– el mejor jugador alemán de todos los tiempos.

–Efectivamente –recuerda hoy el jugador–, aquel día cuajé una buena actuación. En realidad, desde entonces he realizado grandes partidos con la selección de mi país.

–¿En cuántas ocasiones has defendido, hasta ahora, la camiseta alemana?

–En treinta y tres.

Y, sonriendo, agrega:

–Espero tener ocasión de jugar muchos partidos más con la selección alemana.

Hagamos un poco de balance.

–¿Cuántos partidos has jugado con el Borussia?

–Más de setecientos.

–¿Goles?

Piensa unos segundos.

–No me acuerdo. No los llevo anotados, pero –dice sonriendo– sí que he marcado algunos.

Tras la Eurocopa de Naciones, la fama de Netzer creció como la espuma. Era conocido y famoso en todo el mundo. Gunter llevaba diez años en el Borussia y en más de una ocasión había sentido deseos de fichar por otro club. No alemán. Por un club extranjero. Le hacía ilusión probar fortuna lejos de Alemania. En el fútbol de otro país. Pero tenía que ser en un club famoso. De prestigio. Y tenía que ser así por dos razones: porque el jugador así lo quería y porque ningún club modesto podría pagar por su traspaso los millones que solicitaba el Borussia. En España, las fronteras de la importación acaban de abrirse... Y algunos de nuestros «grandes» tenían a Gunter Netzer en cartera y con el talonario de cheques dispuesto para la operación.

## LOS CONTACTOS CON EL BARCELONA

El rubio alemán, cuando, tras pensarlo detenidamente, decidió abandonar Alemania siempre y cuando la propuesta fuese interesante, se puso en contacto con un amigo que vivía en Barcelona, encargándole que entrase en negociaciones con aquellos equipos que estuviesen interesados en ficharle. Y como el Barcelona –sobre todo algunos de sus directivos– había mostrado vivo interés por el alemán desde que en el verano de 1972, formando parte del Borussia, Netzer asombró a propios y extraños durante el Gamper, en el mismísimo Nou Camp, en la Massia se celebraron las primeras conversaciones encaminadas a su venida a España.

–Sí, el Barcelona –habla Netzer– estaba interesado en adquirir mis servicios. Un amigo mío habló con ellos, pero le dijeron que ellos buscaban un delantero centro. Un goleador. Yo no lo era. No obstante, le pidieron un tiempo para pensarlo.

–¿Y qué sucedió?

–Como yo no podía esperar mucho tiempo, este amigo se puso en contacto con el Real Madrid. En tres días todo quedó arreglado y estampé mi firma en la cartulina madridista.

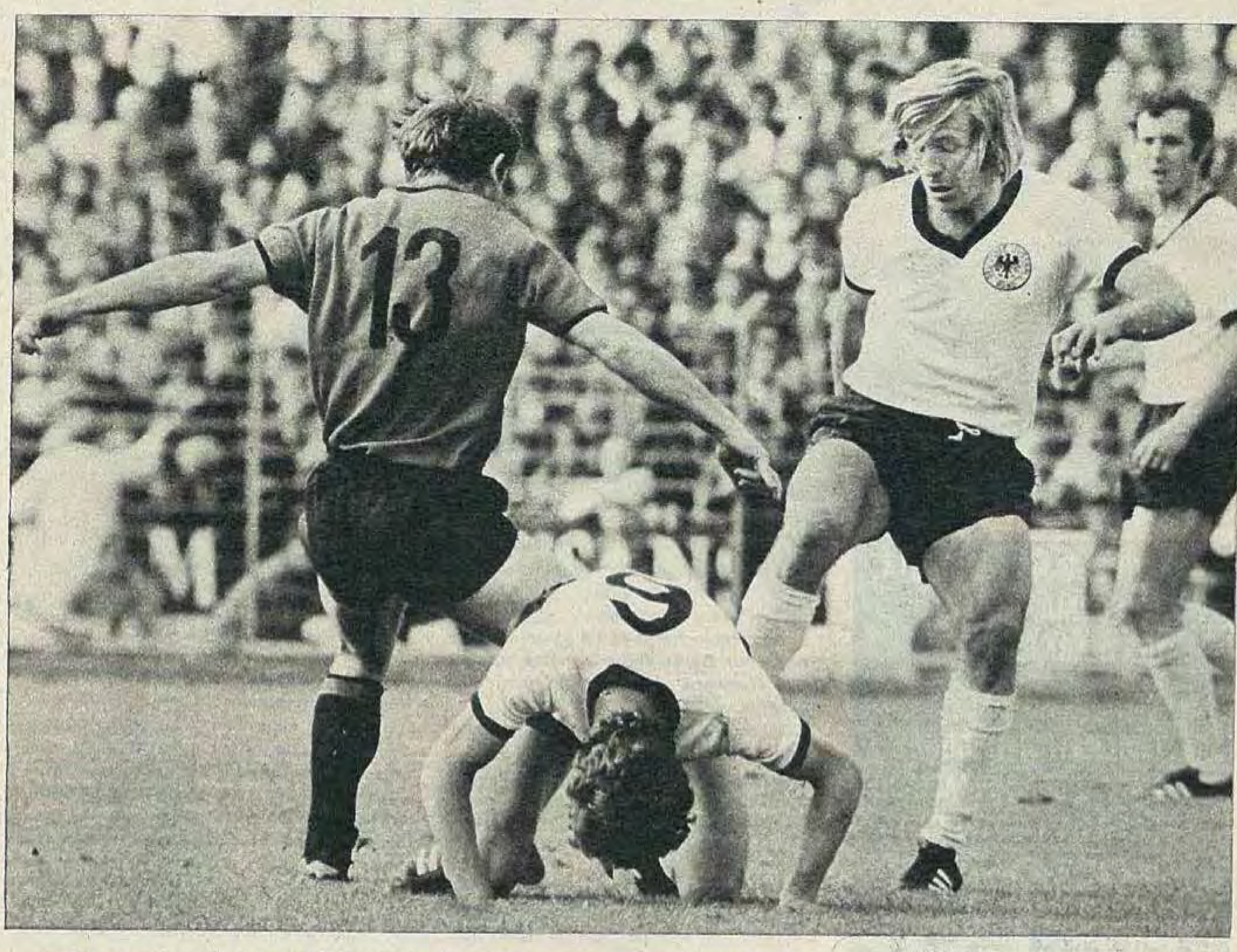
–¿No tuviste contactos con otros clubs españoles o de otros países?

–Que yo sepa, no. Cuando recibí la oferta del Real Madrid, no dudé un momento en aceptarla, pues era un club que colmaba todas mis ilusiones, tanto por su

# «He sido internacional treinta y tres veces»



*Partido de la Bundesliga Bayer-Borussia. Netzer y Muller, frente a frente.*



*La imagen corresponde a un partido amistoso entre Alemania y Bulgaria. Gunter cuajaría una gran actuación.*

categoría como por su brillante historial. Fue, repito, una gran alegría.

Y el fichaje de Gunter por el Real –se había hablado de otros muchos jugadores, pero en ningún caso del alemán– fue una especie de bomba. Una bomba de muchos megatones que conmocionó a la opinión pública –en especial a la madridista y azulgrana–, tanto por la rapidez y el secreto con que se había llevado la operación como por la categoría del nuevo fichaje. Del nuevo Di Stéfano blanco, pues no faltó quien comparó al del Borussia con la ex Saeta Rubia.

**UNA NUEVA VIDA**

Con su venida a España iba a comenzar para Gunter Theo Netzer una nueva vida. Una nueva etapa en su brillante y dilatada carrera profesional. Atrás quedaban sus rencillas con Overath. Sus tardes de gloria con la selección alemana. Sus días de éxito capitaneando al Borussia.

–En Alemania yo tenía muchos amigos. Era muy popular. Pero muchas de las personas que me rodeaban no eran verdaderos amigos. No. Iban en busca de beneficiarse de mi popularidad.

Hace un pequeño alto. Seguidamente...

–Por eso, cuando llegué a Madrid, me propuse firmemente dedicar gran parte de mi tiempo a mí. A mi vida. A pensar. Me gusta mucho pensar y estar solo.

–¿No acusaste la lógica diferencia de vida, de costumbres, de comida, etc., que existe entre España y Alemania?

–No. Todo lo contrario. Por lo que se refiere a las comidas, la cocina española me encanta. Aquí, en Madrid, si algún día no me gusta la comida del hotel, me voy a un restaurante. Y en las costumbres tampoco acusé el cambio, aunque en honor a la verdad tengo que decir que tanto el Real Madrid como todos mis compañeros me ayudaron mucho en este sentido.

Quizá el mayor problema con que se encontró Gunter al llegar a España, al Real, fue el idioma. El no hablaba el castellano. Sus compañeros no dominaban el alemán. Y las dos partes necesitaban entenderse lo más rápidamente posible. El Real Madrid puso a su disposición un profesor de idiomas. Mr. Laukan, viejo conocido de los directivos madridistas, pues en su día enseñó alemán a Santiago Bernabéu. Y Gunter, en un tiempo récord, dominó nuestro idioma.

–Sí, hoy lo domino bastante bien, pero, efectivamente, fue un problema el idioma. Yo tenía que hablar con mis compañeros. Entenderme con todos..., y no podía...

–¿Fue esto un hándicap que pudo influir en tu rendimiento? ¿En tu adaptación?

–Sí, qué duda cabe que si nos hubiésemos entendido desde el primer día, todo hubiese sido mejor.

Pero no nos adelantemos a los acontecimientos. Sigamos fielmente el desarrollo de los mismos. El Real Madrid pagó por Netzer alrededor de veinticinco millones de pesetas. Según se dijo por aquel entonces, la Philips abonó al Borussia el importe del traspaso a cambio de una exclusiva publicitaria. Esto, no obstante, no está demasiado claro. Y a finales de agosto de 1973, frente al River Plate, Gunter Netzer debutaba en Chamartín. El Bernabéu estaba hasta la bandera. Hacía tiempo que un partido amistoso no despertaba tanta expectación.

Pero debutaba Gunter Theo Netzer.

En el próximo capítulo Gunter nos hablará de su novia y también de su columna vertebral.

*(Continuará.)*



En la oposición, desde dentro

# PABLO PORTA: «HE RECHA PRESIDENCIA DE LA FEDER

los telegramas, de los clubs y de las federaciones regionales, los que se han recibido. Telegramas de protesta, que exigían una decidida actuación federativa.

—¿La otra cuestión?

—La de la fecha para el encuentro de la Eurocopa de amateurs, fijada para el domingo 28 de abril. Es día de competición.

—¿Pedirán el cambio?

—No, creo que no. Intentaremos, para no lesionar los intereses de los yugoslavos, que son los que han propuesto la fecha, crear una selección amateur. Jugadores hay más que suficientes en España para intentar revalidar el título de campeones de Europa. Aunque el fin primordial de esta selección amateur, que es la auténtica selección B, más que ganar campeonatos sea el ir forjando jugadores que, según se prevé, en un futuro próximo, uno o dos años, serán los que formen en la selección A.

**DECEPCION LOGICA Y JUSTIFICADA**

—Parece usted muy optimista respecto a los hombres con que contará el fútbol español.

—Sí, lo he sido siempre en este aspecto. El fútbol español ha avanzado considerablemente.

—No es eso, seguramente, lo que opina la mayoría.

—Sí, cuando se habla de lo mal que está el fútbol español es cuando se le compara con el de más allá de nuestras fronteras. Y es que fuera se ha trabajado intensamente, en estos últimos años, en el fútbol. Un ejemplo: países como Holanda, que no eran nada hace diez años, futbolísticamente hablando, son hoy grandes potencias.

—O sea, que ellos han trabajado más que nosotros, ¿no?

—Sí. Ellos, más. Por otra parte, los medios económicos con que cuenta el fútbol español son óptimos desde hace dos o tres años nada más. Antes eran muy limitados. En cambio, en otros países, Italia, por citar uno, están haciendo, desde hace quince años, lo que se hace en España hoy. Nosotros, ahora, gracias a las quinielas, nos vamos acercando prodigiosamente a esos países más adelantados.

—Pero estamos fuera del Mundial. ¿No es lógica la decepción de los aficionados?

—Sí, es totalmente lógica y justificada esta decepción. Porque si el aficionado lo da todo, desde pagar precios exorbitantes por las entradas hasta sufrir las incomodidades que lleva consigo el asistir a los encuentros, es natural también que demande para la selección española un puesto de primera línea en el concierto mundial.

**LAS CAUSAS Y LOS CULPABLES**

La nueva pregunta era forzosa: «¿Y por qué no estamos en ese puesto?» Y fue la única que al señor Porta le pareció demasiado compleja y complicada para responderla, «en una entrevista a vuela plu-

- «PORQUE NO ME GUSTA LA FORMA ACTUAL DE TRABAJO»
- «PERO SIGO DE FEDERATIVO PORQUE ME PARECE DEMASIADO COMODA LA CRITICA DESDE FUERA»
- «HAY QUE LUCHAR DENTRO, AUN A RIESGO DE ROCES PERSONALES»
- «LO QUE NO SE PUEDE ACEPTAR ES QUE LOS QUE LLEGAN CREEN ESQUEMAS QUE FENECEN CON LOS CESES O LAS DIMISIONES»

Escribe: HERAS LOBATO
Fotos: AGUSTIN VEGA

—UNA foto de pie, don Pablo...

—Sí, una foto de pie.

—Junto al reloj.

—Sí, si ustedes quieren...

Y don Pablo Porta se ha levantado con dinamismo. Se ha abrochado dos botones de la chaqueta, y ha estirado, instintivamente, el cuello:

—Apareceré bastante gordo en las fotografías. Y es que me pasa lo que a Pompidou, que siempre tengo algo, algún achaque.

Sí, bien pensado, se parece a Pompidou. Se parece, aunque tenga la nariz y la figura algo más achaparradas.

Antes, durante la conversación, sus respuestas fueron, en realidad, un dictado. No decía, por ejemplo, «ponga usted punto; ahora, punto y seguido; coma, ponga una coma». Pero hacía tan oportunamente las pausas, que era lo mismo que si lo dijera. Al final, casi se ha disculpado de hablar tan correctamente:

—Es que expliqué varios años Derecho. Era profesor. Lo de dictar debe ser una deformación profesional de entonces.

Seguramente es así. Seguramente no puede evitar, cuando ve a alguien delante de él con un bolígrafo y unas cuartillas, acordarse de un alumno. Porque luego, cuando «la clase» acaba, su conversación se hace más fluida, menos académica y más humana, y es que, quizá, el vicepresidente de la Federación Española de Fútbol (y presidenciable por excelencia), presidente de la Catalana, y responsable del fútbol juvenil y aficionado, tiene dos personalidades bien definidas: la del tipo pícnico —abierta y casi superficial—, y la del tecnócrata, para quien el trabajo es lo más serio del mundo. Y el fútbol, para don Pablo, desde hace muchos años, es un trabajo.

**EL FUTBOL NO ES EL CIRCO**

El vicepresidente de la Española vino a Madrid con motivo de una reunión extraordinaria. La entrevista se celebró antes de esa junta de trabajo, y se publicará, por razones de fechas, después, bastante después, de que se hayan adoptado decisiones. El señor Porta, sabedor de las dos circunstancias, no tuvo inconveniente en exponer, a priori, su opinión sobre los problemas que se iban a tratar por la tarde. Eso sí, insistiendo en que lo que iba a decir era, única y exclusivamente, su punto de vista personal.

—Creo —me dijo— que el primer punto a discutir es la cuestión de la televisión y el fútbol. Ya sabe: el proyecto que tenía el programa «Todo es posible en domingo» de lanzar en directo retazos de los partidos.

—Se ha dicho que al futbolista que marcara un gol mientras estaban retransmitiendo le darían un millón.

—No sé. Se ha dicho, quizá. Lo cierto es que el proyecto era como convertir al fútbol en un circo. Era, creo, jocoso. Y el fútbol es un deporte muy serio para muchos españoles. Creo que la Federación no autorizará este programa televisivo. Y hay una razón esencial: perjudicaría gravísimamente los intereses de los clubs, sobre todo los de los más modestos. Sería un colapso para el fútbol español. Por eso pienso que, ante un hecho tan grave, será la propia televisión quien desistirá de este proyecto. Han sido, por otra parte, muchos

# ZADO REPETIDAS VECES LA ACION ESPAÑOLA DE FUTBOL»

ma.» Pero no necesitó pensar mucho para decir:

—Seguramente hay una causa principal: que en el fútbol español muchas veces ha prevalecido la idea del milagro sobre la idea del trabajo y del sacrificio.

—¿Culpables?

—Porque la idea está muy de acuerdo con nuestra manera de ser. Desde luego, tenemos nuestra cuota de responsabilidad todos los que, de un modo u otro, dirigimos el fútbol español.

Don Pablo responde casi tajante, sin pausas ni vacilaciones. Y yo escribo a gusto. Porque uno ha tenido que escribir, demasiadas veces, lo de «la mala suerte, no hubo fortuna» y frases por el estilo.

—¿Y los extranjeros, señor Porta? Se ha dicho que se vetará, de nuevo, su entrada en el fútbol español. ¿De qué lado está usted?

—Mi opinión, también a título personal, es que la idea de importar jugadores es hija directa de la otra, de la que hablábamos, del milagro futbolístico. Desde que se importan jugadores, la gente vivió bajo el influjo de un Di Stéfano o de un Kubala... o vive bajo el de un Cruyff. Cuando lo que se estaba haciendo, en realidad, era importar centenares de mediocres, que nada tenían que enseñar a nuestros profesionales.

—Luego ¿está en contra?

—Es que la cosa es clara: de los cuatro fenómenos mundiales del fútbol, tres han acabado en España: Di Stéfano, Kubala y Cruyff. El otro es Pelé. La llegada de estos hombres produjo, al lado de los beneficios que reportaron a los clubs, el estancamiento del fútbol español. Por ejemplo, el gran Real Madrid, que todos recordamos, a mi juicio, el mejor equipo del mundo de todas las épocas, tuvo la suerte de encuadrar a jugadores como Di Stéfano, Rial, Puskas, Kopa, Santamaría... Aquel equipo creó, con sus maravillosas actuaciones, una falsa imagen del fútbol español, que no estaba, en absoluto, al nivel de aquel Real. Claro, al desaparecer la constelación de estrellas del equipo blanco, y no poder ser sustituidas por otras iguales, que no las había en todo el mundo, se derrumbaron las ilusiones de muchos españoles.

—¿Y no podría, hoy, el Barcelona, convertirse en lo que fue aquel Real Madrid?

—Es muy difícil pisar a aquel Madrid, que era un auténtico ballet de fútbol. El Barcelona, galvanizado por Cruyff, está entrando, indudablemente, en una etapa de equipo excepcional. El tiempo dirá si pueden repetir las gestas que aquellos once fenómenos blancos realizaron.



*«El proyecto de TV era como convertir al fútbol en un circo.»*



*Don Pablo Porta charla con nuestro compañero Heras Lobato.*

**«NO ES MI MOMENTO»**

He empezado a hablar de rumores, y Pablo Porta se ha sonreído. Con un gesto de confianza, de no molestarse. Como diciendo: siga, siga por ese camino, si quiere. Esa postura suya me ayudó a plantear, abiertamente, el tema.

—De usted se ha hablado, y se habla, para presidente de la Federación Española. ¿Le gustaría serlo?

—Mire, yo veía, y veo, esos rumores como desencadenados, justificadamente, por una gran decepción del fútbol español. Pero yo soy hombre que está en el fútbol para servirlo; que, en otras facetas de la vida, he podido venir a Madrid a desempeñar otro tipo de funciones. Puedo asegurarle que, en más de una ocasión, se me ha ofrecido la Presidencia de la Federación Española de Fútbol. Pero creo, coincidiendo con algunos representantes de la prensa de Madrid, que no soy el hombre adecuado para desempeñar esa Presidencia. Y en cada circunstancia hay que colocar en su sitio la pieza que sea más idónea.

—Es decir, se ha negado a aceptar la Presidencia, se ha negado repetidamente.

—Repetida y rotundamente. Bueno, rotundamente, no. Porque quienes me hicieron la oferta eran amigos, y a los amigos no pueden dárseles noes rotundos. Pero he tratado de hacer ver que no era el momento ideal para que yo fuera presidente.




*«Hemos progresado, pero fuera han trabajado más.»*

Y no porque las obligaciones de tipo profesional me exijan estar, vivir en Barcelona, que en doce años que llevo en el fútbol han sido muchos los sacrificios, y bien podría hacerse uno más, sino porque creo, sinceramente, que no encaja mi visión del fútbol con el modo actual de trabajo. Con la manera de hacer.

—Si no está de acuerdo con la manera de hacer, ¿por qué sigue, entonces, en la Federación? ¿No es un contrasentido?

—Sí. Es, a primera vista, un contrasentido absoluto. Pero es que pienso que la crítica más cómoda es la que se hace desde fuera. Y prefiero la constructiva, la que se hace trabajando, y luchando desde dentro, aun a riesgo de tener que afrontar roces personales y situaciones desagradables.

—Y ese «modus operandi» que a usted no le gusta, ¿va para largo?

—¡Ah!, no sé... Estoy un poco desconcertado. Porque, mientras una gran parte de la opinión, transcrita a través de los medios informativos, dice que todo va muy mal, otra parte asegura que todo va muy bien. Esto, lógicamente, desconcierta a los lectores. Y me desconcierta también a mí, que, puedo asegurarlo, soy un lector asiduo de toda la prensa deportiva española.

Le digo que, de nuevo, aprecio una contradicción. Que si él ve el fútbol de otro modo y le han ofrecido la Presidencia del máximo organismo responsable del fútbol nuestro, que si podría tener en las manos el cambiar... Y me interrumpe con una sonrisa y un ¡ah! significativo y como misterioso:

—Pero ya decía: en cada momento se necesita un determinado hombre. En el fútbol, como en todas las actividades, hay que crear esquemas y hombres que puedan servirlos. Lo que no puede suceder es que los hombres que llegan creen esquemas que mueren, que fenecen con los ceses o las dimisiones de esos hombres. Son movimientos de pleamar y bajamar, que son inaceptables.

—No puede suceder, pero sucede...

Y Pablo Porta ha abierto los brazos. Era, claramente, un gesto de impotencia.

# JUAN CARLOS LORENZO, EL ATLETICO DE MADRID Y LA COPA DE EUROPA

## «TENEMOS POSIBILIDADES DE CORONARNOS CAMPEONES CONTINENTALES»

### «EL EQUIPO MAS DIFICIL FUE EL DYNAMO DE BUCAREST»

### «EL MAS FACIL, ESTRELLA ROJA DE BELGRADO»

### «A LOS TURCOS LES GANAMOS A LA CONTRA Y POR CONDICION FISICA»

### «ADELARDO, LUIS Y OVEJERO SON IMPRESCINDIBLES EN EL EQUIPO»





*No es el ensayo de una clásica jugada de rugby. Se trata de un ejercicio de entrenamiento llevado a cabo por jugadores del Atlético, ante las miradas de Lorenzo y del segundo entrenador, Peiró.*

ES autor de la frase «el fútbol es un deporte para los vivos». Y sus éxitos son muchos dentro de su dilatada carrera como jugador y como director técnico. Aunque él asegure que «he sido un futbolista normal, ni un fenómeno ni un desastre». Le gusta hablar de frente y, aunque muchos crean lo contrario, dice verdades como puños. Está de paso, porque su contrato vence el 30 de junio; sin embargo, puede dejar una huella imborrable.

En una ocasión dijo: «Tenemos posibilidades de ganar la Copa de Europa.» Y en el camino dejaron al Galatasaray turco, al Dynamo de Bucarest y al Estrella Roja de Belgrado. Siempre se buscan «peros»; no obstante, a la vista está una defensa sólida y compacta y una delantera que marca goles. Quizá falle el centro del campo un poco. Aunque... «Adelardo está fortísimo; una vez le dije de reservarlo y me pidió que no lo hiciera.» Admira a los verdaderos profesionales.

No aconsejó las contrataciones de Ayala y Heredia, como cree mucha gente. Y aunque estén dando resultado, porque se trata de dos formidables jugadores, tuvo que hacer muchos ensayos. «No voy a quitar a Ovejero para poner a Heredia ni a Gárate por Ayala.» Lógica pura. Porque tanto Ovejero como Gárate son dos titulares indiscutibles. La papeleta, sin duda, la tuvo el entrenador argentino, cotizado en el mundo entero.

El Atlético de Madrid tiene pequeño y largo trozo de camino para proseguir hacia la preciada Copa de Europa. Otras dos batallas que librar, contra el Celtic de Glasgow. Atrás quedaron los turcos, rumanos y yugoslavos.

#### LOS TURCOS

«Frente a los turcos fue un partido bastante difícil. Pero, más que nada, psicológico. Porque siempre los españoles tuvieron problemas con los turcos en esto del fútbol. Quizá sea por la historia o algo así, pero se actúa siempre con miedo ante los turcos. Ha sido, además, un escollo que se presentó muy comprometido, demasiado comprometido. El primer encuentro se jugó en Madrid y el Galatasaray presentó un esquema netamente defensivo. Dominamos territorialmente, pero los turcos, aun presentando un juego sencillo, nos crearon muchos problemas. Porque la defensa fue magnífica, aparte de que el portero es excepcional. Tanto, que actualmente es el que actúa en la selección. El Atlético saltó al campo a ganar, con un planteamiento netamente ofensivo. Un cuatro-dos-cuatro, que no resultó en este caso, por el muro de granito que teníamos enfrente. Defendiendo, ellos fueron unos maestros, no lo puedo negar, y Nemec, el "Pelé" turco, sobresalió nítidamente.

Allá, en Turquía, fue diferente. Salimos a jugar a la contra. Utilizamos la sorpresa y les ganamos por condición física. Debo recalcarle, sin embargo, que el ambiente fue hostil. Pero los atléticos estuvieron soberbios en todo el sentido de la palabra. Estos partidos de ciento ochenta minutos son decisivos, por lo que es necesario una serenidad y una entereza extraordinarias. Creo que conseguimos pasar esta primera eliminatoria porque los jugadores estaban en pleno rendimiento.»

#### LOS RUMANOS

«El siguiente maratón correspondió correrlo contra el Dynamo de Bucarest, que venía de ganar un partido por diez goles. De un éxito extraordinario. Era de temer, porque el campeón rumano tenía en sus filas jugadores de prestigio internacional y muchos de ellos en la selección nacional. No obstante, el Atlético de Madrid pudo contar con sus refuerzos. En la capital rumana, el conjunto rojiblanco jugó uno de sus mejores encuentros de la actual temporada. Se comprendieron muy bien los hombres-punta, como Becerra, Ayala y Gárate. El contraataque se volvió a utilizar con éxito y los tres hombres del medio campo cumplieron con creces su cometido. A muchos les sorprendió el juego de Ayala en Bucarest.

Tuvimos muchas dificultades en el partido de vuelta. Porque contaba con muchos lesionados. Hasta tuve la necesidad de poner a Ovejero con una muslera. Estaba algo "tocado". Nos llevamos un susto, pero, en cierta forma, lógico. Porque el Dynamo de Bucarest, para mí, ha sido el equipo más difícil que nos ha tocado hasta el momento, aparte que practica un fútbol muy incisivo y moderno. Me ha gustado, sinceramente. En aquella ocasión, los rumanos jugaron mejor en Madrid y nos complicaron la existencia. De cualquier manera, nosotros vivíamos de rentas y pudimos sacar a flote la eliminatoria.»

#### LOS YUGOSLAVOS

«Esto es más reciente. La verdad es que se nos hizo fácil la eliminación del cuadro yugoslavo. No sólo por el resultado, sino por las dificultades internas que se nos presentaron y que pudimos salvar sin que nadie o casi nadie se diera cuenta. Porque a pesar de que digan que el Atlético de Madrid tiene una plantilla magnífica, casi siempre se ha quedado en "cuadro", y todo por lesiones fortuitas. En Belgrado (allí nos tocó ir) nos achucharon mucho, pero en dos contraataques conseguimos el resultado favorable. Otra vez vivimos de rentas. Hubo fallos defensivos, desde luego, pero se lograron solventar con fortuna. Puede que no hayamos jugado un encuentro muy bueno, pero práctico, sí.

Y en cada partido se aprende algo. Porque a medida que transcurrían los entrenamientos fuimos buscando nuevas fórmulas. Las que nos convenían para salir del paso. Para salvar lo más importante, y, en este caso, era la eliminatoria. Se mejoró la defensa frente a los balcánicos en Madrid. Se "supo achicar" mejor el área y se consiguió el objetivo. Contratiempos tuvimos, para qué negarlo. Le voy a contar tres: Adelardo estaba con dolores musculares; Luis, después de lanzar una falta, se resintió del muslo, e Irureta seguía con la escayola en la mano. Tres hombres de la zona ancha estuvieron rindiendo a un cuarenta por ciento de sus posibilidades. Esto, desde luego, se notó en el campo. Porque los yugoslavos se adueñaron del terreno de la zona central. Pero como se habían tomado medidas atrás, los delanteros del Estrella Roja no pudieron hallar el camino del gol.»

Cada partido, un mundo.

«Puede que muchos digan que el Atlético es un equipo anticasero y que está en las puertas de la final de la Copa de Europa por ganar fuera de su feudo. Es verdad. Pero así se dieron las circunstancias. Nadie olvide que Italia se plantó en las semifinales de la Copa del Mundo, en Méjico, marcando un solo gol. No se deben buscar cinco patas al gato, porque no las tiene. Y lo importante es conseguir pasar las eliminatorias, que es, a la larga, lo que más interesa, tanto a directivos como a hinchas y jugadores. Cada eliminatoria se debe valorar como un partido de ciento ochenta minutos. Porque la Copa de Europa es así. Y un fallo no se puede reparar, como en la Liga.

#### ¡Y LLEGAN LOS ESCOCESES!

«Acepto las opiniones de todos. Incluso las críticas adversas. Pero no me afectan las declaraciones del técnico que vino del Celtic para ver al Atlético de Madrid. Ahora, yo tengo que buscar la fórmula para contrarrestar la fuerza física y la velocidad de los escoceses. Aparte, los jugadores con que cuento para esa confrontación, que es, evidentemente, trascendente para el Atlético de Madrid. Y más aún para el fútbol español. Necesito, empero, tres hombres fundamentales. Luis, que tiene que restablecerse de esa lesión que parece alargarse mucho, porque es un hombre vital, que pone orden y dirige el ataque del equipo; Adelardo, un jugador de una calidad indiscutible y una personalidad desbordante, y Ovejero, la muralla de la línea defensiva. ¿Por qué? Pues porque considero que en cada línea de un equipo debe haber un hombre que mande, que grite y que dirija.

El cuadro escocés me ha impresionado. Dispone de un equipo muy homogéneo y con un esquema característico en las Islas.»

Juan Carlos Lorenzo no es de los que dicen «che» a cada contestación. Quizá sea por su estancia en Italia, donde subió al Lazio a Primera División. No tiene secretos para nadie. Y siempre sus conclusiones son exactas.

**MIRO**




UNA SERIE DE MANUEL SARMIENTO BIRBA





# CIRIACO ERRASTI, «MISTER EFICACIA»

EN toda la historia del fútbol mundial hubo parejas defensivas destacadas. Unas, por supuesto, más que otras. En el extranjero fue famosa la integrada por los dos zagueros de la «squadra azzurra» Rosetta y Calligarias. Como años más tarde llegó a ser casi inamovible la formada por Foni y Rava, también del equipo nacional trasalpino. En Inglaterra, en la primera época de Walter Winterboton como seleccionador nacional, el dueto formado por Scott y Harvick parecía inamovible. Y en Argentina, durante bastante tiempo, los dos zagueros Dellacha y García Pérez eran casi permanentes en la formación nacional.

En España, Vallana y Arrate parecían llamados a formar una defensa tradicional en nuestro fútbol, pero los años y las lesiones la dejaron coja entrando en algunas ocasiones Quesada o Zaldúa. Es con la aparición de Ciriaco o Quincoces, cuando en España se llega a la defensa casi inamovible. Primero en el Deportivo Alavés, donde coinciden Ciriaco Errasti, natural de Eibar, y Jacinto Quincoces, nacido en Baracaldo. Es una pareja que se diferencia en todo. En elasticidad y espectacularidad, por el lado de Quincoces; en serenidad y eficacia, por el lado de Ciriaco. Juntos forman en el Deportivo Alavés, que alcanzó jornadas gloriosas para Vitoria y para don Amadeo García Salazar. Ciriaco y Quincoces son como hermanos siameses de un fútbol español que alcanza con el pleno apogeo de ambos el mejor momento de su historia. Juntos cubren esa formidable etapa del Alavés, y juntos se vienen al Real Madrid, donde coinciden con Ricardo Zamora para formar un trío defensivo, que, sin lugar a dudas, ha pasado a la historia de nuestro fútbol como el más popular de todos los tiempos. Zamora, Ciriaco y Quincoces son tan conocidos, seguidos y admirados, que nadie en España, en los años que van desde 1932 a 1936, puede presumir de ignorarlos. Son tres nombres que van ligados con los rudimentos de Aritmética o de Geometría de los niños que van a la escuela; son tres nombres que están ligados a cualquier conversación que se mantenga sobre fútbol; son tres nombres que alcanzan una fama universal, que traspasa nuestras fronteras, para entrar de lleno en el terreno de los ídolos. De Zamora y Quincoces ya se escribió en esta sección en su día (números 126 y 127). Ahora le ha correspondido el turno a Ciriaco Errasti Siunaga, que, amablemente, desde Eibar, donde vive actualmente, ha tenido la gentileza de contestar a nuestro cuestionario. Un Ciriaco que adivinamos, a través de sus respuestas, con la misma seriedad de sus años de futbolista en activo, pero con la misma honradez y hombría de bien de sus mejores etapas balompédicas.

Ciriaco Errasti Siunaga marca toda una época dentro del fútbol español. Y lo hace, porque, aparte formar esa aludida pareja con Jacinto Quincoces, él va escalando los peldaños de una popularidad que crece cada día. De su prestancia y prima popularidad en el Deportivo Alavés, se pasa a su consagración en el Real Madrid. De su campaña cuajada de éxitos durante años en el equipo blanco, se pasa a su aportación excepcional al cuadro nacional español, donde había debutado en sus primeros años alavesistas. Es precisamente en el día primero de enero del año de 1930 cuando Ciriaco se enfunda por vez primera la elástica nacional. El adversario no es nada fácil. El partido se juega en el estadio de Montjuich en Barcelona, y Checoslovaquia –éste es el rival– trae en sus filas a «monstruos sagrados» del fútbol de aquellos tiempos como Kada –un fabuloso medio centro– Swoboda y Puc. Los checos son gente importante en el fútbol de Europa, pero España, mediante un gol del barcelonista Sastre, se impone por uno a cero. El debut de Ciriaco no ha podido ser más sonado. Tras este partido, catorce actuaciones más –que hacen un total de quince– jalonan su aportación al cuadro nacional patrio. Quince partidos internacionales –de los que se dará cuenta en el apartado de su «ficha deportiva»–, que suponen todo un esfuerzo, y que muestran una ejecutoria realmente ejemplar dentro del fútbol español de aquellos tiempos. Ciriaco Errasti era de esa forma y de esa manera de pensar, y todo lo hacía como una aportación más, dentro de la dedicación que había mostrado al fútbol desde su iniciación en sus años mozos y juveniles en un equipo que se denominaba «Malos tratos».

Por lo que concierne a sus títulos a nivel de equipo de club, Ciriaco supo lo que era ser campeón de España de Liga, de Segunda División, formando parte del Deportivo Alavés, en la temporada 1929-30. Era un equipo de categoría el de Vitoria por aquel entonces. Con Ciriaco eran figuras el portero Beristain; el defensa Quincoces; los medios Albéniz, Antero, Fede, Urquiri y los delanteros Olivares, Rey, Lecue, etc. Era un Deportivo Alavés que luego nutriría de figuras a la mayoría de los clubs españoles.

Cuando ingresa en el Madrid, su trayectoria de gran equipier está trazada. Y junto con Quincoces, y luego ya con Zamora, forman un terceto genial que les hace populares en todo el ámbito futbolístico nacional. Quedan campeones de Liga, en la temporada de 1931-32 y en la de 1932-33. En el primero de ellos ganado quedan imbatidos durante todo el campeonato, aunque haya que hacer constar que entonces la imbatibilidad suponía solamente dieciocho encuentros, toda vez que el número de equipos que integraban la Primera División, por aquel entonces, era de diez. Asimismo, Ciriaco alcanza dos Copas de España formando en las filas del Real Madrid. Uno, en 1934, ganando al Valencia en Barcelona por dos goles a uno, y otro en 1936, venciendo al Barcelona en Valencia por el mismo tanteo de dos tantos a uno.

Cuando se inicia la guerra civil en España, Ciriaco ya empieza a declinar en sus facultades. Tiene treinta y dos años cumplidos, pero aún aporta su esfuerzo en un partido internacional no oficial, que se juega contra Portugal en plena guerra. Es un doble compromiso que no cuenta en el historial de ambos países, y que España pierde por mínimos tanteos en Vigo y Lisboa.

Cuando la paz llega a nuestro suelo, Ciriaco se integra en su función de empleado en una entidad bancaria, y ahora, en Eibar, como él muy bien dice, tras su jubilación, se dedica a pasear y a descansar.

Un hombre, este Ciriaco Errasti, que viene a estas páginas de AS-COLOR, como un auténtico «semidiós» que fue del fútbol español y al que podría llamársele, teniendo en cuenta sus características, «mister Eficacia».



## ASI ERA

- Jugador sereno, de fuerza, con una sobriedad excepcional. Ciriaco Errasti era, ante todo, un hombre eficaz. Su labor nunca podría pasar inadvertida porque fue un hombre todo entrega y voluntad. Formó con Quincoces un tándem casi perfecto, y se puede afirmar que uno era el complemento adecuado del otro.

Ciriaco Errasti no era espectacular, pero sí serio en su juego. Lo importante era el triunfo y hacía él, sin alardes para la galería, iba el mayor de sus esfuerzos. Un gran jugador y una gran persona.

(En el grabado, en un partido efectuado en San Mamés, en el año 1934, Ciriaco, ante la presencia de Iraragorri, despeja hacia las gradas.)




# «LUIS REGUEIRO ES EL MEJOR FUTBOLISTA ESPAÑOL QUE HE CONOCIDO»

## «A NUESTRO ACTUAL FUTBOL LE FALTA INSPIRACION Y LE SOBRA ENTRENAMIENTOS»

## «MI PEOR RECUERDO ES EL PARTIDO QUE NOS ROBARON EN ITALIA CUANDO LOS MUNDIALES DE 1934»

EIBAR es, en relación con el número de habitantes y la extensión de su demarcación territorial, la población industrial más importante de España. Se puede afirmar, casi, que Eibar es un inmenso taller. Situado en el estrecho valle que une a Vizcaya con Guipúzcoa, Eibar se asienta sobre un terreno muy montañoso, a las orillas de un pequeño afluente del Deva. Eibar es todo laboriosidad y trabajo. En la actualidad, su equipo de fútbol lucha por alcanzar la Segunda División nacional –donde ya figuró en alguna oportunidad–, y todos sus esfuerzos en su propio campo de Ipurúa, como fuera de él, son tendentes a conseguir una plaza que ponga al equipo azulgrana –así visten los eibarreses– en la división intermedia del país.

En este Eibar nació Ciriaco Errasti Siunaga, el día 8 de agosto de 1904. Como todos los muchachos de todo tiempo y lugar, Ciriaco inició sus actividades en los partidos que se montaban en plena calle, en los recreos escolares o en las confrontaciones entre amigos. Su primer equipo juvenil fue el Malostratos. Y donde se dió a conocer, la U. D. Eibarresa.

Ciriaco Errasti me ha contestado –eso sí, muy escuetamente– a un cuestionario que le mandé, sobre sus impresiones respecto al fútbol español. Todo dentro del sistema sencillo y claro que se viene empleando en estas entrevistas de los «semidioses» del fútbol español, tendentes, más que nada, a poner nuevamente en actualidad a tanto jugador famoso que el paso del tiempo ha dejado en el olvido.



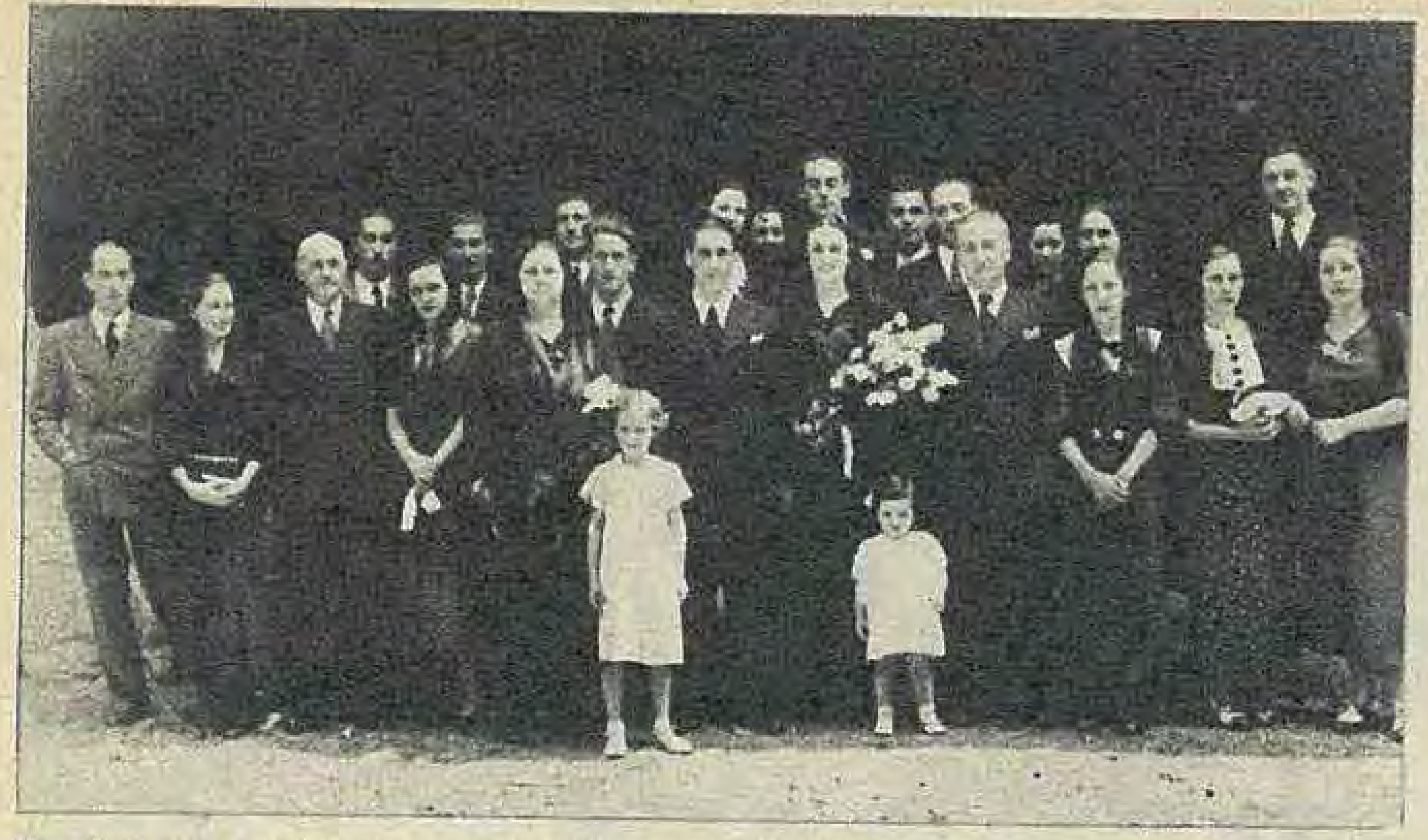
*Un terceto notable de jugadores nacidos en Eibar. Son ellos, de izquierda a derecha: Ciriaco Errasti, Roberto Echevarría y Pepe Muguerza. El primero, defensa internacional del Real Madrid; los otros dos, internacionales, como medios, del Athletic de Bilbao. Un gran trío, sí, señor.*



*Equipo juvenil del Malostratos, donde se formó Ciriaco Errasti. Aquí aparece como defensa derecho (X), como una premonición del puesto donde se haría famoso.*



*El formidable equipo del Deportivo Alavés, posando en el viejo Chamartín. Entre otros, aparecen: Urquiri, Beristáin, Urreaga, Fede, Quincoces, Antero, Olivares, Lecue, Ciricaco Albéniz, etc.*



*Una foto para la historia afectiva. La boda de Ciriaco Errasti, en el santuario de Arrate, con la señorita Benigna Arrizabalaga. Los desposados y familiares a la salida del templo.*



*Equipo del Madrid, fotografiado en Ibaiondo, antes de medirse al Arenas, en mayo de 1936. De pie, de izquierda a derecha: Sauto, Ciriaco, Emilín, Alberty, Sañudo, Luis Regueiro, Lecue, Pedro Regueiro y Bonet. Agachados: Eugenio y Mardones.*



*El Madrid, campeón de España en 1934. Ciriaco es campeón de Copa por primera vez. Vencieron al Valencia por 2-1. De pie, de izquierda a derecha: Quincoces, Hilario, Leoncito, Ciriaco, Samitier, Paco Bru (entrenador), Zamora, Bonet y Lazcano. Agachados: Luis Regueiro, Eugenio y Pedro Regueiro.*



*Equipo de la Unión Deportiva Eibarresa, donde aparece Ciriaco (X) en el puesto de defensa. Sentado, en primera fila (2), aparece Baltasar Albéniz, que luego sería jugador del Alavés, y, con el paso de los años, entrenador nacional.*

Por lo menos, respecto de las nuevas generaciones de aficionados.

Ciriaco Errasti, por lo que fue, representó y supuso en el fútbol español, no podía estar ausente, en modo alguno, dentro de esta encuesta.

—Dígame, Ciriaco, ¿quién es el mejor futbolista que usted ha conocido en España?

—Indudablemente, en España ha habido muy buenos jugadores de fútbol. Los hubo antes de mi época, los hubo contemporáneos a mí y también existieron después. Creo, sin embargo, que el mejor futbolista español que yo he conocido fue Luis Regueiro. Un jugador de calidad más que probada y contrastada.

—Imagínese usted por un momento, señor Errasti, que tuviese actualmente veintidós años. Si así fuese, ¿en qué puesto podría jugar y rendir en el actual fútbol español?

—Creo que podría cubrir mi puesto de defensa lateral, como hice en mis tiempos durante tantos años, pero creo que también podría actuar de defensa central.

—¿Cuál es su mejor recuerdo deportivo?

—Mi debut en el equipo nacional de España. Jugamos el 1 de enero de 1930, contra Checoslovaquia, en Barcelona. Ganamos por uno a cero. Eso supuso un recuerdo imborrable para mí.

(A título de curiosidad, diremos que el cuadro español, aquel día, estuvo integrado por Zamora; Ciriaco, Quincoces; Martín, Guzmán, Obiols; Piera, Sastre, Rubio, Padrón y Bosch.)

—¿Y cuál es el peor?

—El primer partido contra Italia, en el Campeonato del Mundo efectuado en Italia, en el año 1934. En el encuentro de Florencia, que empatamos a uno, nos robaron el partido de forma ignominiosa. Nos apartaron ilegalmente del torneo. Ese recuerdo es el peor que queda de mi actuación como futbolista en activo.

—Juzgue el fútbol español de hoy...

—La verdad es que sólo lo veo regular. Yo no discuto sus posibles valores, pero creo que no ofrece una espectacularidad como la de aquellos tiempos.

—¿Qué le falta en realidad?

—Una cosa fundamental en fútbol y en todas las cosas de la vida: inspiración. El fútbol, sin esa cualidad, se queda un tanto mecanizado. Y eso trae monotonía, y ésta, a su vez, algo de tedio. La inspiración es la base.

—¿Qué le sobra?

—Entrenamientos.

—¿Qué sintió usted al ser internacional por primera vez?

—Bueno, jugar por España, vistiendo la elástica nacional, es a lo máximo que debe aspirar un futbolista. Yo, cuando fui incluido por primera vez en el seleccionado español, tuve una satisfacción inmensa. Es cuando se hacen realidad los sueños juveniles. El momento esperado y anhelado llega por fin, y eso hace feliz a uno. Luego, jugué catorce partidos más en el once nacional, y en todos se siente la misma íntima satisfacción del deber cumplido.

—¿Qué hace en la actualidad?

—Pues me dedico a pasear. Lo cual



*Un día glorioso para Ciriaco Errasti. Su debut en el cuadro nacional español, el día 1 de enero de 1930, en Barcelona, ante Checoslovaquia. Victoria española por 1-0. De pie, de izquierda a derecha: Quincoces, Zamora, Martí, Guzmán, Guillermo Eizaguirre (portero suplente), Gaspar Rubio y Ciriaco. Agachados: Sastre, Piera, Padrón, Bosch y Obiols.*

## SU FICHA DEPORTIVA

● Ciriaco Errasti Siunaga nació en Eibar, el día 8 de agosto de 1904.

Comenzó a jugar al fútbol en el equipo juvenil del Malostratos. Luego, destacó en la Unión Deportiva Eibarresa. Su consagración fue en el Deportivo Alavés, donde se encontró como compañero a Jacinto Quincoces. Con éste formando zaga, pasaron juntos al Real Madrid, donde Ciriaco figuró hasta que comenzó la guerra en España.

Ha sido campeón de España de Segunda División con el Deportivo Alavés y campeón de Primera División con el Madrid, en las temporadas 1931-32 y 1932-33. En el primero de ellos termina el Campeonato de Liga imbatido, sin conocer la derrota.

Ha sido quince veces internacional «A» por España. Su palmarés es el siguiente:

Barcelona (1930): ESPAÑA, 1; Checoslovaquia, 0.

Praga (1930): CHECOSLOVAQUIA, 2; España, 0.

Bolonia (1930): Italia, 2; ESPAÑA, 3.

Oporto (1930): Portugal, 0; ESPAÑA, 1.

Bilbao (1931): España, 0; Italia, 0.

Barcelona (1931): España, 1; Irlanda (Eire), 1.

Londres (1931): INGLATERRA, 7; España, 1.

Dublín (1931): Irlanda (Eire), 0; ESPAÑA, 5.

Oviedo (1932): ESPAÑA, 2; Yugoslavia, 1.

París (1933): FRANCIA, 1; España, 0.

Belgrado (1933): Yugoslavia, 1; España, 1.

Madrid (1933): ESPAÑA, 13; Bulgaria, 0.

Génova (Copa del Mundo) (1934): ESPAÑA, 3; Brasil, 1.

Florencia (1934): Italia, 1; España, 1.

Madrid (1936): España, 4; AUSTRIA, 5.




no deja de ser un hecho importante por el deporte que se practica.

Hemos de aclarar que Ciriaco Errasti se ha jubilado en su profesión bancaria. Y en Eibar —él sigue viviendo, y amando, en el pueblo donde nació— pasa sus días. Este Ciriaco Errasti, serio, honrado a carta cabal, leal, que marcó una singladura sensacional en el fútbol español, donde dejó una estela que ni el paso del tiempo ha podido borrar. Una estela, una fama, que los niños de 1936 se sabían de memoria: Zamora, Ciriaco, Quincoces... En aquellos tiempos, aunque a muchos les parezca mentira, saberse de carrerilla el terceto defensivo del Madrid y el quinteto atacante del Athletic de Bilbao (Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza) tenía casi más importancia que saber leer de corrido «El camarada» o «El Catón», manuales que sirvieron para que miles de niños españoles aprendiesen a leer en su infancia.



*El más famoso de todos los tríos defensivos que han existido en España, desde que el fútbol se conoce en nuestro país. Ciriaco Zamora y Quincoces, vistiendo la blanca elástica del Real Madrid.*

## «ESTA ES MI SELECCION NACIONAL IDEAL»






**● «Es una pregunta difícil de contestar. En España hubo grandes jugadores. Hacer una selección requiere tiempo y conocer a los jugadores, verlos muchas veces en sus partidos. Se me pide una selección, y la hago, pero en esta oportunidad, en el ataque, tengo dudas y varios jugadores para un puesto. Es comprensible que así se haga, si había grandes figuras para un puesto.»**

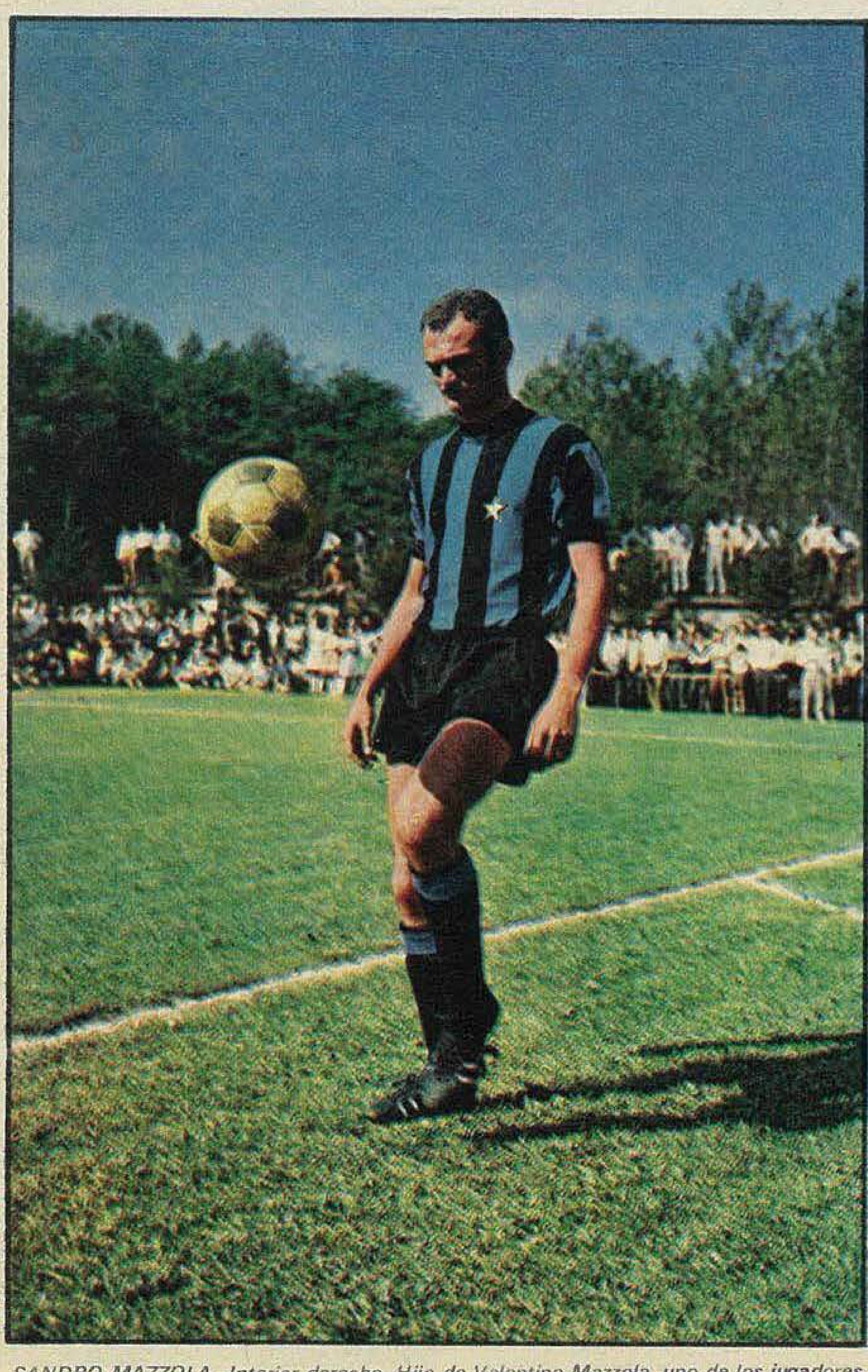
# CUATRO ESTRELLAS DEL CALCIO



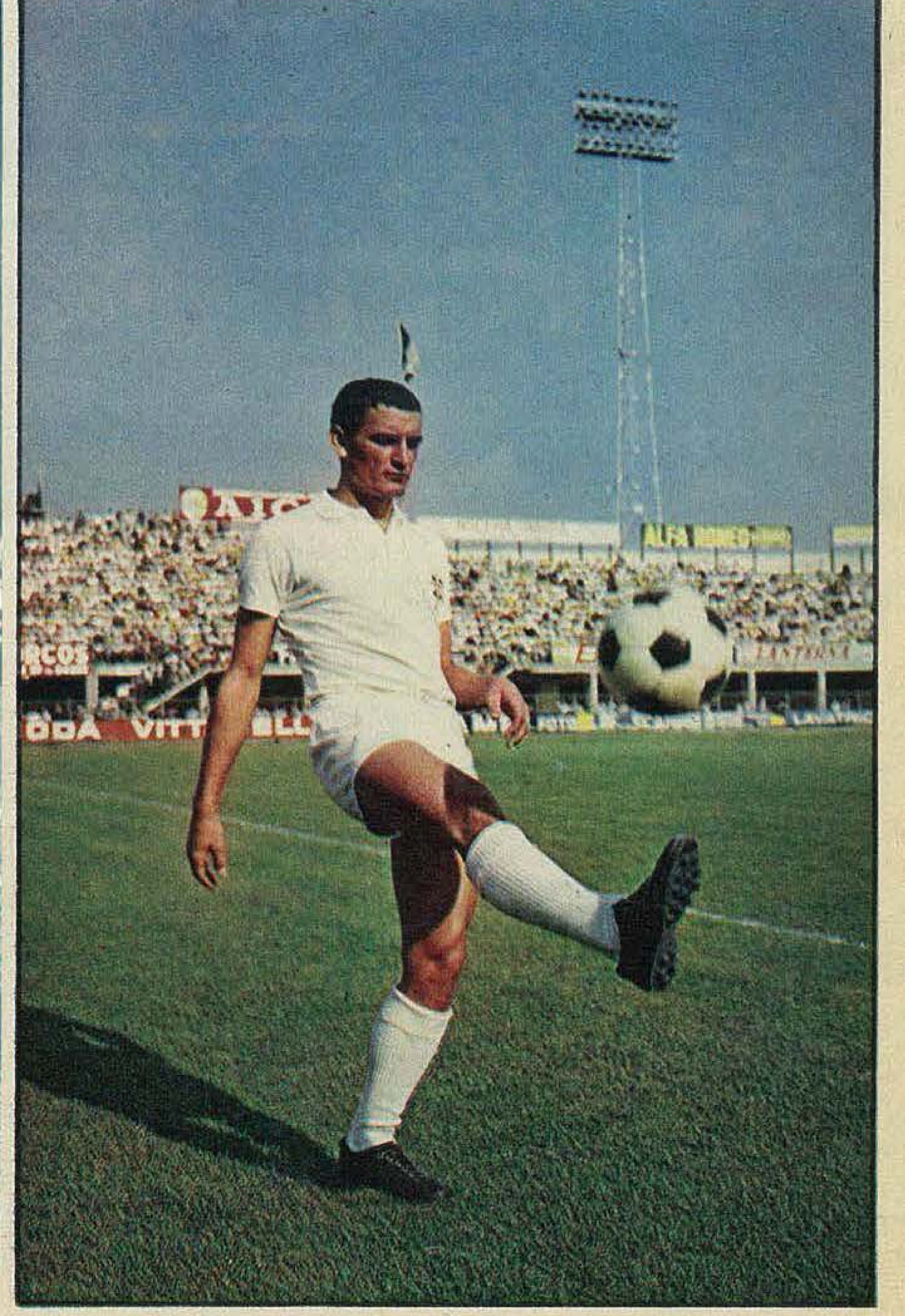
GIANNI RIVERA.–Centrocampista, conocido como «Il bambino de oro» del calcio. Gianni Rivera **nació** en **Alessandria**, el 18 de septiembre de 1943. **Juega** en el **Milán** desde la temporada 1960-61.



GIACINTO FACCHETTI.–**Defensa izquierdo y recordman de encuentros internacionales. Giacinto Facchetti nació** en Treviglio, el **18 de julio de 1942. Juega en el** Inter desde la temporada 1960-61. **Una institución del calcio.**



SANDRO MAZZOLA.–Interior derecho. Hijo de Valentino Mazzola, uno de los **jugadores más prestigiosos de Italia** de todos los tiempos. **Alessandro nació en Turín, el 8 de noviembre de 1942.** Juega en el Inter desde hace **catorce temporadas.**



LUIGI RIVA.–Extremo izquierdo y uno de los grandes rematadores del calcio. **Luigi Riva nació en Leggiuno, provincia de Varese, el 7 de noviembre de 1944. Tras unos comienzos** en el **Leggano, pasó al** Cagliari sardo, cuyos colores **defiende** desde la temporada **1963-64.**

DOS TITULOS MUNDIALES, UNO OLIMPICO Y OTRO CONTINENTAL, EN SU HABER

# ITALIA

## UNO DE LOS FAVORITOS PARA ALEMANIA

● AUNQUE SIEMPRE SE LE HA CONOCIDO COMO LA «SQUADRA AZZURRA», EN LA PRIMERA EPOCA LAS CAMISETAS ERAN BLANCAS

● TRESCIENTOS DIEZ ENCUENTROS INTERNACIONALES, CON CIENTO SESENTA Y SEIS VICTORIAS Y SETENTA Y CINCO EMPATES

**Escribe: MIGUEL VIDAL**

LA Federación Italiana de Fútbol fue fundada en Turín el 15 de marzo de 1898. Cincuenta y tres días más tarde de su fundación, se organizó en Italia el primer torneo oficial de fútbol, que duró un solo día –el ya citado–, y en el que tomaron parte cuatro de los cinco equipos que existían en la península por entonces: Internazionale de Turín, Football Club Torinese, Génova y Gimnástica de Turín. El Sport Club Juventus, fundado en 1897 y convertido en Football Club Juventus dos años más tarde, no quiso participar.

Este primer torneo sería ganado por el Génova, en cuyas filas se alinearon varios ingleses, como el meta Spensley, el defensa Leaver, el medio Dapples y el extremo izquierdo Baid; los franceses Le Pelley y Pasteur II (su hermano, Pasteur I no pudo alinearse por lesión), y el resto italiano: Bocciardo, Bertolio, Ghiglione, Chigliotti y Galleani.

**LA MARCHA DE LA SELECCION**

En el desaparecido estadio Arena de Milán tuvo lugar el primer encuentro internacional jugado por Italia y que fue arbitrado por un inglés llamado Goodley. Era el 15 de mayo de 1910, y el rival, Francia. La «squadra azzurra», incontenible, venció por seis goles a dos. A los pocos minutos de iniciado el encuentro marcó Lana (que militaba en el Milán), después lo hizo Fosatti (que jugaba en el Inter) y el francés Sellier acortó distancias sorprendiendo con un remate desde cerca al meta De Simoni, que era el titular de la Unión Studiantile Milanese. Así acabó el primer tiempo. En la reanudación, el propio Lana volvió a marcar un bonito gol; el francés Ducret marcó por los suyos, y ya, en pleno delirio de los varios miles de aficionados, Rizzi, Debernardi y otra vez Lana, de penalty, redondearon el colosal triunfo. Las alineaciones en este encuentro, primero en el orden internacional de Italia, fueron las siguientes:




*Pietro Anastasi, uno de los goleadores del «calcio».*

ITALIA: De Simoni (Unión Studiantile Milanese); Varisco (Unión Studiantile Milanese), Cali (Andrea Doria); Trere (Ausonia), Fosatti (Inter), Capello (Torino); Debernardi (Torino), Rizzi (Ausonia), Cevenini I (Milán), Lana (Milán) y Biocchi (Union Studiantile Milanese).

FRANCIA: Tessier; Mercier, Sollier; Rigal, Ducret, Vascout; Mouton, Sellier, Bellocq, Ollivier y Jourde.

Once días después de este debut internacional, Italia viajó a Budapest, en cuya ciudad, en el estadio, también ya desaparecido, Millenaris Palya, se enfrentaba a Hungría. La experiencia, aunque buena, fue triste para los «azzurri», quienes, siguiendo su tradicional costumbre de creerse los mejores en todo, tuvieron que aguantar el



*Dino Zoff, el gran meta de la Juventus y titular de la «squadra».*

*Bonisegna y Riva en el momento de «fabricar» el gol con que Italia salvó el honor en la final del Mundial azteca, donde Brasil le superó por un inesperado cuatro a uno.*

chaparrón de goles —seis— que cayeron en sus redes. Y menos mal que Rizzi salvó el honor al final. Los goles húngaros fueron logrados por Schlosser (dos), Karoly, Korody, Weisz y Dobo. Italia presentó la misma formación que ante los franceses, con la única novedad de que tras el descanso, Renzo De Vecchi sustituiría a Cevenini I, que había quedado lesionado. De Vecchi aprovecharía la oportunidad que se le brindaba, puesto que sería titular de la selección durante cuarenta y tres partidos: los dieciocho que disputó aún Italia antes de que estallara la primera guerra mundial y hasta 1925, en que se retiró ante Francia, el 22 de marzo, en el estadio Comunale de Turín. A Renzo De Vecchi le llamaban los hinchas del Milán «el hijo de Dios», o, también, «el Iluminado».

### CUANDO LAS CAMISETAS ERAN BLANCAS...

Paradójicamente, siendo el mejor equipo del país, el Pro Vercelli no tenía ningún jugador en la selección en los dos primeros encuentros que disputó ésta: en Milán, ante Francia, y en Budapest, frente a Hungría. El motivo era simple: el Pro Vercelli, a raíz de su «plante» en la finalísima del campeonato de Liga correspondiente a 1910, sufría un boicot federativo. Levantada la sanción, el Pro Vercelli ganó de nuevo el campeonato en 1911 y, además, seis de sus jugadores hicieron el debut internacional con la «squadra azzurra» en Milán ante los húngaros. Era la devolución de visita y ello representaría la primera derrota de Italia en su territorio. La selección italiana aún no era la famosa «squadra azzurra». El color de su camiseta era en esta época blanca, al igual que la de aquellos equipos que aún no podían permitirse el lujo de vestir una camisola de color. El color blanco privaba, puesto que podía ser fácilmente sustituido: bastaba una camiseta de dormir, una camisa de paseo o cualquier otra cosa incolora. En esto, el árbitro no se metía, y los jugadores sólo se veían obligados en esta época a llevar la cabeza cubierta, incluso durante el juego, el calzón obligatoriamente que cubriera las rodillas y un bonito par de botas. El resto poco importaba.

Contra Hungría, otra vez en el estadio Arena —desaparecido durante la guerra—, Italia perdió por un gol a cero. Schlosser, a poco de empezar, marcó el gol que dictaminaría el triunfo magiar, en cuya selección destacó un portero que llegaría a ser enormemente popular en su país: Sipos. El gol húngaro, logrado de resultas de un fallo garrafal de Renzo de Vecchi, a quien los «tiffosi» llamaban «el Iluminado», no pudo

*(Continúa en la página 26.)*



*Ferrucio Valcareggi, máximo responsable de la «squadra azzurra» desde el mes de junio de 1967 a hoy.*






**SELECCION NACIONAL DE ITALIA**

DE PIE, DE IZQUIERDA A DERECHA: BENETTI, SPINOSI, RIVERA, ZOFF, MORINI Y RIVA. AGACHADOS: CAPELLO, FACCHETTI, ANASTASI, MAZZOLA Y BURGNICH.

# EN LA OLIMPIADA DE AMBERES, EN 1920, SE ENFRENTO POR PRIMERA VEZ A ESPAÑA

*(Viene de la página 23.)*

remontarse, y la culpa de la derrota se achacó al Pro Vercelli, que tenía seis de sus figuras en la selección: el defensa derecho, Angelo Binaschi; el medio ala, Guido Ara; el medio centro, Giuseppe Milano I (otro hermano suyo, Felice, jugaba de extremo en el Pro Vercelli); el otro medio ala, Pietro Leone, y los delanteros Carlo Rampini I (tenía también un hermano en el equipo, llamado Alessandro) y Carlo Corna. Los demás, como base de la «squadra», eran los mismos que ya habían viajado a Budapest: el meta Mario de Simoni, Renzo de Vecchi, Enrico Debernardi, Aldo Cevenini I (su hermano Luigi Cevenini III, que jugaba en el Internazionale, también fue internacional) y Felice Berardo, aunque éste, que pertenecía al Piamonte, había sido suplente en la capital húngara. El árbitro de este encuentro, como el del debut internacional frente a Francia, fue el inglés Goodley, que era jugador de la Juventus de Turín. Acudió mucho público, y, al final, los espectadores, molestos con el resultado adverso, exigían que se les devolviera el importe de las localidades, cuyo precio oscilaba entre tres liras, las más caras, y cincuenta céntimos las más baratas.

Trajo 1911 tres encuentros internacionales más: empate a dos en París, en el estadio Saint-Quen, contra Francia, el 9 de abril; nuevo empate a dos, en Milán, frente a Suiza, el 7 de mayo, y derrota por tres goles a cero, en La Chaux-des-Fonds (Suiza), con los helvéticos el 21 de mayo.

### LA PRIMERA AVENTURA OLIMPICA

Quedaba lejos –no en el tiempo, sino en el recuerdo– el claro triunfo frente a Francia en el debut internacional de Italia. Aquel 6-2 había hecho desbordar unos ánimos que paulatinamente se iban enfriando a medida que los contrarios demostraban que el «calcio» no era lo poderoso que ellos, los italianos, pretendían que fuera. Como el italiano es supersticioso por excelencia, se echó la culpa al estadio Arena, que era el único del país que disponía de las medidas –cien metros de largo y sesenta de ancho– que había dispuesto la FIFA para los encuentros internacionales, y se llevó el siguiente encuentro al campo del Torino, bastante más pequeño. Este partido –que ganó Francia por cuatro goles a tres– se había montado como preparación para la Olimpiada de Estocolmo y suscitó encendidas críticas. «No estamos preparados para la aventura olímpica», rezaba un titular del «Corriere della Sera». Y, sin embargo, se emprendió el viaje a Estocolmo. La «squadra» estrenaría en la capital sueca la camisola azul y muchas novedades en sus filas, tales como el meta Piero Campelli, que jugaba en el Internazionale; Carlo de Marchi, un medio ala del Torino; Enea Zuffi, un extremo derecho también del Torino; un interior del Internazionale llamado Franco Bontadini y otro interior, el izquierdo, del Doria, que respondía por Enrico Sardi.



*Chiarugi, del Milán, una firme esperanza para Alemania.*



*Selección italiana que se proclamó campeona del mundo en 1934. Aquí están los Combi, Monzeglio, Allemandi, Ferraris IV, Monti, Guaita, Schiavio, Meazza, Orsi, etc. Y junto a los jugadores, Vittorio Pozzo, el gran técnico.*

### PALMARES COMPLETO

El 31 de enero de 1915 Italia disputó su último encuentro internacional, en el estadio Plaza de las Armas, de Turín, de la primera y difícil época del «calcio». Después de la primera guerra mundial se volvió a la actividad internacional, enfrentándose por primera vez con España en la Olimpiada de Amberes y encontrándose, en definitiva, con su propia gloria, que le valdría –con la llegada de Valentino Pozzo al cargo de seleccionador, principalmente– la gran gloria que ostenta con su título olímpico en 1936, los dos títulos mundiales de 1934 y 1938, y el título de Europa en 1968, amén de haber llegado a la final del Mundial azteca en 1970. En Alemania será Italia uno de los favoritos a priori de la competición. Su extraordinario palmarés –que aquí reproducimos en su totalidad– le hacen una de las primeras potencias mundiales

*Roberto Rosato y Gianni Rivera, dos figuras del Milán y de la selección.*

| | J | G | E | P | G. F. | G. C. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ARGENTINA | 4 | 3 | 0 | 1 | 9 | 2 |
| AUSTRIA | 29 | 12 | 5 | 12 | 38 | 50 |
| BELGICA | 10 | 9 | 0 | 1 | 28 | 12 |
| BRASIL | 5 | 3 | 0 | 2 | 9 | 7 |
| BULGARIA | 4 | 3 | 0 | 1 | 10 | 4 |
| CHECOSLOVAQUIA | 20 | 8 | 6 | 6 | 33 | 29 |
| CHILE | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 2 |
| CHIPRE | 2 | 2 | 0 | 0 | 7 | 0 |
| COREA DEL NORTE | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| CROACIA | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 1 |
| DINAMARCA | 2 | 1 | 0 | 1 | 6 | 6 |
| EGIPTO | 4 | 4 | 0 | 0 | 20 | 6 |
| ESTADOS UNIDOS | 4 | 4 | 0 | 0 | 25 | 1 |
| ESPAÑA | 18 | 6 | 7 | 5 | 28 | 19 |
| ESCOCIA | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 1 |
| FINLANDIA | 4 | 3 | 0 | 1 | 13 | 6 |
| FRANCIA | 24 | 16 | 5 | 3 | 68 | 32 |
| GALES | 3 | 3 | 0 | 0 | 9 | 2 |
| GRECIA | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 2 |
| HOLANDA | 4 | 1 | 3 | 0 | 7 | 6 |
| HUNGRIA | 26 | 11 | 7 | 8 | 46 | 48 |
| INGLATERRA | 8 | 0 | 4 | 4 | 10 | 18 |
| IRLANDA | 3 | 3 | 0 | 0 | 8 | 1 |
| IRLANDA DEL NORTE | 4 | 2 | 1 | 1 | 7 | 6 |
| ISRAEL | 3 | 2 | 1 | 0 | 10 | 2 |
| JAPON | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 0 |
| LUXEMBURGO | 3 | 3 | 0 | 0 | 8 | 0 |
| MEJICO | 5 | 4 | 1 | 0 | 15 | 4 |
| NORUEGA | 4 | 4 | 0 | 0 | 9 | 4 |
| PARAGUAY | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| POLONIA | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 | 1 |
| PORTUGAL | 11 | 7 | 1 | 3 | 26 | 14 |
| REP. DEMOCRATICA ALEMANA | 2 | 1 | 1 | 0 | 5 | 2 |
| REP. FEDERAL ALEMANA | 14 | 9 | 3 | 2 | 29 | 21 |
| RUMANIA | 5 | 4 | 1 | 0 | 10 | 5 |
| SUECIA | 10 | 3 | 5 | 2 | 16 | 14 |
| SUIZA | 39 | 20 | 13 | 6 | 87 | 56 |
| TURQUIA | 4 | 3 | 1 | 0 | 9 | 1 |
| URSS | 5 | 1 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| URUGUAY | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 3 |
| YUGOSLAVIA | 8 | 4 | 2 | 2 | 12 | 13 |

Total: 310 encuentros, 166 victorias, 75 empates, 69 derrotas, 658 goles a favor y 410 goles en contra.



EN LOS ULTIMOS PARTIDOS HA SIDO LA REVELACION BLANCA

# DEL BOSQUE: «ME QUEDAN DOS AÑOS EN EL MADRID, Y QUIERO CUMPLIRLOS»

- «SI ME DAN CONFIANZA PUEDO ENCAJAR EN EL EQUIPO»
- «YA HA QUEDADO DEMOSTRADO QUE NO SOY UN MANTA»

**Y de cara al último sprint liguero:**

«PODEMOS SUBIR UNOS PUESTOS Y JUGAR LA COPA DE LA UEFA»

«SOBRE EL PAPEL LO TENEMOS BASTANTE BIEN»

**Por ELOY S. CASTAÑARES ⋆ Fotos: ARCHIVO**



*Junto a Netzer y García Remón. Al primero le está sustituyendo últimamente.*

HACE ocho años que está sometido a la disciplina blanca. Llegó cuando tenía diecisiete, quedando incorporado al cuadro juvenil. Posteriormente ha triunfado, como cedido, en varios equipos. La pasada temporada, sin ir más lejos, fue pieza fundamental en la excelente campaña que realizó el Castellón, campaña que le valió volver a Madrid y al primer equipo del Real.

—¿Cuántos partidos has jugado en lo que va de temporada?

—Doce o trece.

—¿Completos?

—Cuatro o cinco.

Pero allá por el mes de julio pasado, cuando Del Bosque quedó, oficialmente, incorporado al cuadro de Miguel Muñoz, muy pocos pensaron que este salmantino de veintitrés años se iba a pasar la temporada casi en blanco. Y no lo pensaron porque quien más y quien menos estaba convencido que tendría un sitio en el equipo, dadas las cualidades que con el cuadro de Castalia había demostrado jornada tras jornada. Ahora, desde hace tres semanas, resulta que sí encaja en el equipo y, a juzgar por las críticas, con excelente resultado.

—¿Qué ha pasado?

Sonríe Del Bosque. A su lado está Rubiñán, ese gallego fichado a golpe de millones, que tampoco ha encajado en este desconcertante Real Madrid 73-74.

—El equipo —responde Del Bosque— ha ido a más, y yo también. Y me alegro mucho, porque parecía que cuando yo jugaba el equipo perdía. Daba la impresión de que yo era el culpable de todo; ahora esos bulos han quedado desmentidos y yo he demostrado que no soy un «manta».

## DOS AÑOS MAS DE CONTRATO

Mucho se está hablando en los últipos tiempos —sobre todo desde que Miljanic estampó su firma en la cartulina blanca— de los jugadores que van a continuar y de aquellos otros que serán cedidos a otros equipos.

—¿Hasta cuándo tienes contrato?

—Me quedan dos años más.

—¿Y qué sucederá el 30 de junio? ¿Te marcharás o, por el contrario, seguirás?

Se ha puesto serio. Bastante. Y su respuesta es rotunda:

—Mira, yo espero y quiero cumplir mi contrato.

A continuación, remacha:

—Quiero cumplir mi contrato y demostrar, como te decía anteriormente, que no soy un «manta».

—¿Crees que el próximo año puedes tener un sitio en el Real Madrid?

—Sí, estoy convencido de que puedo jugar en el Real Madrid. Me hace falta, claro, confianza. Si me dan confianza y partidos, puedo jugar y rendir en el Real Madrid y en cualquier equipo.

—Supongamos que el 30 de junio te dicen que no interesas y que te van a ceder o traspasar...

—Bueno, eso ya son cosas para hablar detenidamente con el club. Mi intención, como te decía, es cumplir los dos años que me restan de contrato.

—A lo largo de esta temporada, ¿no te ha fallado en algún momento la moral al ver cómo pasaban las jornadas y tú no tenías sitio en el equipo, a pesar de que éste no funcionaba?

—Un poco desanimado sí que he estado, pero desmoralizado, no, nunca. Es más, ni un solo día he dejado de entrenarme. Comprenderás que si hubiese estado desmoralizado...

## PENSANDO EN LA COPA DE LA UEFA

Desde hace unas jornadas, tal y como decíamos anteriormente, para Del Bosque han cambiado las cosas. Algunos dicen que con la inclusión del salmantino y de Marañón el Real Madrid ha mejorado tanto en juego como en peligrosidad cara al área adversaria.

—¿Cuáles son vuestras esperanzas en lo que queda de Liga?

—Mejorar nuestra clasificación, cosa que creo que se puede lograr, para poder jugar la Copa de la UEFA.

—Para eso tendréis que superaros bastante, ¿no? Otros equipos tienen idénticas aspiraciones y van mejor clasificados...

—Yo pienso que sobre el papel no es difícil que logremos clasificarnos para jugar la Copa de la UEFA.

—¿Y la Copa? Ya está a la vuelta de la esquina...

—Nuestra preocupación es la Liga; una vez que ésta termine, pensaremos en la Copa, donde, lógicamente, aspiramos a llegar lo más lejos posible.

Antes de finalizar el diálogo hablamos de las características del jugador:

—¿Siempre has jugado en el centro del campo?

—No, en los juveniles actuaba en punta, que, por mi estatura, me iba muy bien. Pero al llegar al Castellón me situaron en el centro del campo, y ahí continúo.


—¿Cuál de las dos demarcaciones te va más?

—Aunque, como te decía, por mi estatura me va bien jugar en punta, creo que me faltan, en velocidad, ese par de metros que tan decisivos son para el que juega en punta.

—¿Estás satisfecho de tus últimas actuaciones?

—Sí, pero que conste que puedo hacerlo mucho mejor. No es lo mismo salir en un par de partidos que estar haciéndolo a lo largo de toda la temporada.

Es lógico. Y por eso pensamos que es muy posible que Del Bosque tenga luz verde para continuar, por parte de Miljan Miljanic. El —nos lo decía anteriormente— está dispuesto a cumplir su contrato para demostrar que tiene un sitio en el equipo. Pero no adelantemos acontecimientos y esperemos que el yugoslavo se pronuncie. Será pronto.




**RUBEN OSVALDO DIAZ**
**(ATLETICO DE MADRID)**
**(Foto: A. VEGA)**

JUGO FRENTE AL CELTIC DE GLASGOW EN LA FINAL DE LA COPA INTERCONTINENTAL

# RUBEN OSVALDO DIAZ: «VEO CAMPEON DE EUROPA AL ATLETICO DE MADRID»

● «AHORA EL EQUIPO ESTA PARA CUALQUIER COSA»

● «JOHNSTONE ES UN JUGADOR MUY HABIL Y MUY LIGERO»

● «PARA MI, EL CUADRO ESCOCES ES INFERIOR AL ESTRELLA ROJA»

DESDE lejos parece un «bailaor», por su melena y también por sus movimientos, casi eléctricos; desde cerca, ya menos, porque es un hombre sencillo e inteligente. Y cuando comienza a hablar se ve que conoce muy bien el mundillo del fútbol y que se trata de un responsable profesional.

Muchos se lo figuran al frente de una panadería, pero nunca detrás de un balón. Pero en el segundo partido frente al Estrella Roja, en el estadio del Manzanares, todo el mundo conoció al Díaz futbolista. El hispano-argentino, visto por millones de telespectadores que presenciaron el encuentro, amén de los que padecieron la incertidumbre en la mole de cemento, puso de manifiesto sus innatas condiciones y anuló completamente a Vladimir Petrovic, el joven extremo derecho yugoslavo que había tenido «loco» a Capón en Belgrado.




*El entrenamiento ha terminado. Rubén Osvaldo Díaz se retira a los vestuarios con Rodri y Luis.*

—¿Sabe lo que pasa? —dice Rubén Díaz—. Pues que cuando uno está bien física y moralmente, y te dan algunos partidos seguidos, vuelves a coger el ritmo, vuelves a estar en tu línea habitual. Las condiciones no las pierdes porque sí. Si me trajeron es porque me vieron jugar y por mis cualidades.

—¿Ve al Atlético campeón europeo?

—Mire, el Atlético de Madrid está, hoy, para cualquier cosa. Hasta para llegar a ser campeón de Europa.

—¿Ya piensa en el título?

—Sí; yo lo veo campeón europeo. Ya le digo, el cuadro está para cualquier cosa.

Además de la presente, tiene firmadas dos temporadas más con el club de la calle Barquillo. Nos habla de la familia rojiblanca, donde el plantel es un grupo humano excelente. Todos se llevan a las mil maravillas, y esto para él es primordial. Y cuando saltan al campo todos luchan por una causa, y hay una unión «terrible».

—Usted ha sido campeón Intercontinental con el Rácing de Avellaneda, y en la final se enfrentó al Celtic, el ahora rival más próximo del conjunto «colchonero» en la Copa de Europa. ¿Cómo juegan los escoceses?

—Bueno, han pasado muchos años. Y ahora el Celtic cuenta con bastante gente nueva. Sin embargo, puedo decirle que tienen menos técnica que los yugoslavos del Estrella Roja, corren como unos demonios y poseen una fuerza descomunal.

—A Johnstone le marcó usted en Glasgow y Montevideo, ¿no?

—Sí; es un jugador muy hábil con la pelota dominada, muy ligero, muy veloz... Tendrá unos treinta y uno o treinta y dos años, y es más bien pequeño. Peligroso, muy peligroso. Yo le esperaba siempre. Porque si tratas de seguirle el ritmo, se te escapa. De cualquier forma, arrancaba desde atrás. Se pegaba a la banda y se iba como un gamo.

—¿Conoce a algún otro de los que juegan hoy?

—Sí, a tres. Y creo que, con Johnstone, son la columna vertebral del equipo. Robert Murdock, buen jugador, que llega muy bien al área rival; William McNeill, un hombre altísimo, de un metro noventa, más o menos, que siempre gana en los pases aéreos (aunque en el sesenta y siete no era gran cosa), y Robert Lennox, que actuaba de lateral y era netamente ofensivo.

—¿Es un conjunto temible?

—¡Qué quiere que le diga!... En el fútbol nunca se sabe, y cuando uno se confía, termina perdiendo o empatando un partido que sobre el papel es fácil. Pienso que el Celtic no es el de antes. Creo que es inferior al Estrella Roja, y a nosotros se nos hizo simple la eliminatoria con los yugoslavos. Pero... no sé. Los partidos se ganan en el campo y no hablando.

—¿Guarda malos recuerdos del partido de desempate en Montevideo frente a los escoceses?

—¿Por qué?

—Se llegó a decir que fue una batalla campal...

—Admito que se diga que ha sido un partido malo, porque en las finales casi nunca se ve buen fútbol. Por los nervios y por la responsabilidad contraída. Los nervios, aunque algunos digan lo contrario, presionan mucho.

—¿Por qué no jugó en Buenos Aires contra el Celtic?

—Por problemas de ciática. Después de proclamarme campeón, estuve cuatro meses sin poder jugar. Menos mal que todo aquello pasó. Y volví a ser el de antes.

—¿Le dio muchas patadas a Johnstone?

—¡No soy ningún «fierrero»! No suelo dar patadas alevosas. No sé de dónde se sacaron tal cosa. Yo siempre voy al balón, nunca al hombre.

—¿Lo pudo sujetar?



*Aquí le vemos con la camiseta del Rácing de Avellaneda, junto con Perfumo —a la derecha—. Debajo, agachado, «Chango» Cárdenas.*

—Bastante bien. Porque conocía perfectamente sus características. Pizzuti había estudiado hasta los mínimos detalles de cada jugador escocés.

Toda su vida jugó como lateral izquierdo. Aunque el número de su camiseta varió en España. No le molesta que le digan, de vez en vez, «Panadero», pero...

—Mire que no me llamo «Panadero»... Es un apodo que me pusieron cuando se enteraron que mi «viejo», que falleció hace nueve años, tenía una panadería. Nunca en mi vida me atreví a trabajar en el negocio de mi padre. Yo me llamo Rubén Osvaldo y no «Panadero».

—¿Qué papel tiene el entrenador en un equipo?

—Influye mucho. Da confianza y organiza en el campo. Se ve mejor desde fuera que dentro. Además, Lorenzo tiene una experiencia enorme. Conoce mucho mundo y ha trabajado en muchos lados.

—¿De verdad ve campeón de Europa al Atlético de Madrid?

—De todo corazón se lo digo.

**Enrique PIERI**




*Casi siempre imponiendo su ley en la punta izquierda, aunque en esta ocasión Alberto Fernández consigue pasarle al primer toque.* (Fotos Macario.)

POSTERGADO AYER... TITULAR Y TRIUNFADOR HOY

# MARAÑON: RESUCITO UN GOLEADOR

- «JUGANDO, MI RENDIMIENTO IRA EN AUMENTO»
- «NO HE HABLADO CON MILJANIC... SOLO HE OIDO DECIR QUE LE CAUSE BUENA IMPRESION»
- «SIGO PENSANDO LO MISMO: SI AL MADRID LE INTERESO ME QUEDO MUY A GUSTO. SI NO...»

Por ELOY S. CASTAÑARES



*Para jugar hay que estar en forma. Marañón no descuida la preparación física.*



*En una concentración mata el tiempo jugando al ping-pong.*

SE ha pasado la temporada prácticamente en blanco, y ahora, de la noche a la mañana, se ha convertido en triunfador. Ahí quedan sus partidos frente al Atlético de Madrid y Valencia, en los que fue uno de los principales artífices de la victoria. En el Manzanares, por ejemplo, fue el autor del primer gol, y puso en bandeja el segundo a Macanás. En Chamartín, ante el Valencia, Rafa Marañón volvió a marcar, cuajando nuevamente una gran actuación. Y en Las Palmas —a pesar de que la victoria sonrió al once canario— el navarro volvería a cuajar un más que aceptable encuentro, hasta el punto de que fue uno de los más destacados del cuadro de Luis Molowny.

—¿Has hablado con Miljanic?

—No. Es más: ni he sido presentado, pues el día de la presentación llegué tarde por un malentendido.

—Dicen que al yugoslavo le has causado una buena impresión...

—Algunos rumores han llegado hasta mí, pero no sé nada. Más importante que yo le haya gustado o no, considero que yo pueda demostrarlo.

Lo que son los goles y los triunfos. Rafael Marañón ha pasado de ser un hombre triste y desilusionado a estar más contento que unas Pascuas.

—Sí —dice—, estoy muy satisfecho porque el equipo ha sacado adelante dos partidos que eran importantes, trascendentales, frente al Atlético y Valencia. También porque, personalmente, las cosas me están saliendo bien.

—Ya hasta marcas goles —le digo sonriendo.

—Es verdad. No sé por qué, en el Real Madrid he marcado pocos goles. Ahora, no obstante, estoy teniendo suerte.

### «SI LES INTERESO...»

Un año más de contrato le queda a Marañón con el Real Madrid. Hace unos meses recuerdo que estaba decidido a marcharse. A cambiar de aires al final de esta temporada. Corrían, también es verdad, otros tiempos, y el jugador parecía condenado al olvido. Relegado a un constante anonimato.

—¿Continúas pensando lo mismo?

—Bueno, yo siempre he dicho que si no contaban conmigo, si no les interesaba, prefería marcharme. Ahora bien, si ellos creen que les intereso y cuentan conmigo, me quedo muy a gusto. No tengo inconveniente.

—¿Y qué crees dirá Miljanic?

—No lo sé. De verdad.

—¿Crees que el ex entrenador del Estrella Roja puede arreglar, la próxima temporada, la situación?

Piensa unos instantes.

—Bueno, la palabra arreglar no me gusta, pues considero que el Real Madrid no está desarreglado. Hemos pasado, eso sí, por un bache. No obstante, siempre he dicho que en el equipo existen excelentes jugadores. Con Miljanic pienso que lo que puede cambiar es la fisonomía, que, por supuesto, puede ser muy interesante.



*Marañón y Santillana, al regreso de un viaje. Entonces el titular era el montañés. Ahora las tornas han cambiado, y juega el navarro.*

—¿Qué te parece, como entrenador, Miljanic?

—No le conozco. Las referencias que tengo de él son por los periódicos. Sé que ha entrenado al Estrella Roja, un gran equipo, y, por tanto, será un buen entrenador.

### «JUGAREMOS LA COPA UEFA»

El objetivo madridista, en estas pocas jornadas que faltan para poner punto final a la Liga, es clasificarse lo mejor posible para poder alcanzar una plaza que permita al equipo tomar parte en la Copa de la UEFA.

—¿Ves factible alcanzar ese puesto?

—Sí, con un poco de suerte obtendremos un puesto que nos permita tomar parte en esa competición.

—¿Y cómo ves vuestras posibilidades de cara al torneo del «K. O.», teniendo en cuenta que los extranjeros causarán baja?

—Nosotros necesitamos ganar un título. Y saldremos dispuestos desde el primer partido a que ese título sea el de Copa.

—¿Qué equipos ves tú con más posibilidades de llegar lejos en la Copa?

—Eso nunca se sabe. Ahí tienes la reciente eliminación del Athletic de Bilbao. De todas formas pienso que el Barcelona será un rival a tener muy en cuenta.

—Pero sin Cruyff...

—Yo creo que Cruyff no lo es todo en el Barcelona. Tiene otros excelentes jugadores.

Y antes de dar por finalizada la entrevista, hablamos nuevamente del rendimiento de Marañón en los últimos partidos.

—¿Con más partidos puedes ser el ariete del Real Madrid?

—Mira, no voy a decir que soy un fuera de serie, pero sí estoy seguro que, jugando más partidos, mi rendimiento irá en aumento. Esto es una cosa lógica en todo jugador.

—¿También marcarías más goles?

—Como te decía antes, en el Real Madrid no he marcado muchos goles, pero qué duda cabe que teniendo una continuidad tendría más posibilidades de marcarlos.

Miljanic tiene la palabra... sobre el futuro de Marañón. Pero, sea lo que fuere, de lo que no cabe la menor duda es que uno de los actuales triunfadores del Real se llama Rafa Marañón. Y si no, que se lo pregunten al Atlético de Madrid y al Valencia.

—Lo importante —asegura ya para poner punto final— es que el Real Madrid ha salido del bache. Ahora lo que nos interesa es quedar lo mejor clasificados posible y esperar la Copa.

Y a Miljanic, digo yo.

### LLEGO, VIO Y PASO A SER UNO DE LOS MEJORES GUARDAMETAS DE ESPAÑA

# CARNEVALI, «EL ANGEL VOLADOR DEL ESTADIO INSULAR»

## «CUANDO FICHE POR LAS PALMAS SABIA LO QUE HACIA»

## «PARA UN PORTERO LA ADAPTACION ES MAS FACIL»

## «PERO UN FALLO, A VECES, SUPONE LA PERDIDA DE UN PARTIDO»

## «UN PORTERO HA DE SABER ATAJAR BALONES SIN MIRAR A LA GALERIA»

**Por M. DE ROBLES**



*Carnevali, el día de su llegada a España. Su saludo radiante se convertiría en triunfo rotundo.*



*Frente a Cruyff, en el Nou Camp. Su salida evitará un gol del holandés.*

SOBRE eso no hay incógnitas ni secretos. Daniel Carnevali es uno de los pocos extranjeros llegados al fútbol español que ha acreditado el cartel de gran figura con que se promocionó su traspaso a la Unión Deportiva Las Palmas, avalado por su condición de jugador de gran calidad en el fútbol argentino. Llegado a España con la temporada iniciada, el hoy cancerbero canario demostraría muy pronto el porqué de su indiscutida titularidad bajo los palos de la selección argentina; el porqué de los millones que se pidieron por su traspaso a España y el porqué del sinfín de elogios que a Daniel Carnevali se le repartieron desde los cuatro puntos de la geografía mundial. «Es un gran portero, un excepcional guardameta», decía Antonio Betancort, el excelente jugador que triunfara en la Unión Deportiva, y que en el Real Madrid cubriera una etapa brillantísima. Betancort, hoy en el cuerpo técnico de los canarios, era quien mejor podía definir, por tanto, las aptitudes de este hombre al que no se puede negar el mérito indudable de haber demostrado lo que vale, cuando la mayoría de extranjeros llegados a nuestro fútbol, por unas u otras razones, cayeron en la mediocridad, a excepción de una serie de casos demostrados, y que están en el ánimo de todos. Daniel Carnevali ha pasado, por demostraciones propias, a estar entre la élite de guardametas nacionales de gran talla. Y las pruebas quedan por todos los campos en los que el argentino paseó su seguridad, su talento, su condición de excelente guardavallas. Hace un par de domingos, concretamente el día de Las Palmas-Real Madrid, Daniel fue parte muy importante en el triunfo de los insulares, aunque le escaseara el trabajo. Aquel balón de Pirri que iba hacia el marco y que fue neutralizado por él demostraba, una vez más, las inigualables condiciones del hoy pupilo de Pierre Sinibaldi.

—Vi por dónde iba el balón. El resto fue fácil.

No es excesivamente alto para lo que se usa bajo la madera, ni tampoco uno de esos guardametas corpulentos que se piden con frecuencia para tapar más marco. Carnevali debe andar por el metro ochenta y dos, pero su felina agilidad le da alas en esos vuelos espectaculares, que se han convertido en una de las grandes atracciones del estadio insular canario, en el que el porteño es un ídolo, un continuador de la serie de grandes porteros que pasaron por la Unión Deportiva estos últimos años.

—Ya ha demostrado lo que es, ¿no, Carnevali?

—Las cosas me han salido bien.

—Muy bien...

—No, «che». Aún no soy el que tengo que ser. En fútbol hay que mejorar cada domingo para estar siempre en la brecha. Cuando vine de Argentina lo hice con la firme convicción de ser aquí el mismo hombre que en mi tierra. Allí era un guardameta muy considerado.

—Y aquí lo es también.

—Ya le digo que todo ha rodado perfectamente.

—¿Quién es el culpable de su éxito?

—No sé... Creo que en un equipo influyen siempre once hombres. Yo tengo unos excelentes compañeros, y a ellos se debe igualmente una parte vital de lo que consiga cada uno.

—Para muchos, Carnevali es demasiado portero para Las Palmas. Su futuro parece destinado a otros rumbos: los equipos de Madrid, el Valencia, incluso el Barcelona.

—Mire, aquí estoy muy a gusto. Cuando fiché por Las Palmas sabía lo que hacía.

—Pero un portero de su valía...

—Mi valía es la del equipo. Y Las Palmas tiene gente para estar en mejores lugares de los que ocupa. Pero eso llegará.

—Ha habido pocos casos de adaptación como el suyo: los argentinos del Atlético de Madrid, Arrúa, Cruyff..

—Para un portero, la adaptación es más fácil. Los hombres de medio campo necesitan acoplarse a las características del juego, a las de los compañeros, a otras formas de actuar. Nosotros sólo nos limitamos a parar. Eso nos beneficia.

—¿Hay algo que les perjudique en relación a sus compañeros de oficio?

—Los fallos. Un guardameta que cometa un fallo ha perdido un partido; un delantero que yerra no ha hecho más que perder una oportunidad. Hay una enorme desproporción entre las misiones de ambos y en cuanto a esas culpabilidades que se buscan.

—Carnevali ha fallado poco hasta ahora...

—Todo me ha salido de cara.

—Pero en Madrid, en Chamartín...

—Aquello fue una mala tarde.

—A propósito de tardes, ¿quién se le dio peor, quién le hizo pasar por peores ratos?

—Quizá la del Nou Camp. Cruyff es todo un fenómeno.

—¿Y el fútbol de ataque en España?

—Desde la puerta, todo se ve por un prisma distinto. Es raro el día en que a nosotros se nos da reposo. Por eso somos de los que pensamos que no existe esa debilidad ofensiva a la que tanto echan mano algunos.

—¿Y pobreza técnica?

—Es posible que el fútbol de acá no sea el mejor del mundo, pero, por supuesto, no está tan bajo como dicen.

—¿En comparación con Argentina?

—Todo es diferente. Aquí hay más rapidez, más disparo, más fuerza. Creo que en mi tierra predomina fundamentalmente la calidad.

—Elija: seguridad o espectáculo.

—Seguridad. Hay que saber atajar balones sin mirar a la galería.

—¿Carnevali no es un artista bajo los palos?

—Yo soy un portero que sale a parar.

Y que lo hace a las mil maravillas. ¡Vaya si lo hace!

AUNQUE LOS PORTAVOCES OFICIALES DE LOS CLUBS

# DOS «CHES», EN LA C

EL YUGOSLAVO HA DADO INFORMES MUY POSITIVOS DE LOS

## JESUS MARTINEZ: «NO ME MOLESTA QUE DIGAN QUE ME PRETENDE EL MADRID»

EN el corto espacio de dos o tres meses la crisis del Real Madrid se ha convertido no sólo en el tema polémico de opinión del país, sino también en el centro de todas las especulaciones. La caída de Miguel Muñoz movió los primeros comentarios; la de su sustituto, los que continuaron y la de los refuerzos que necesita el equipo viene cubriendo desde hace tiempo la más intensa y apasionada campaña. ¿Qué jugadores desean los blancos para volver al sitio donde deben estar? ¿A qué hombres o en qué figuras se ha fijado el yugoslavo Miljan Miljanic para devolver a los madridistas su pasada potencia? Los nombres que se barajan son muchos, y desde hace mucho también. Pero hay unos que han sonado más insistentemente que otros. Hasta se dice que algunos pasarán a la disciplina de los de Chamartín, aun a pesar de las negativas oficiosas y oficiales que han dado los propios interesados y sus clubs de origen. Sean o no sean ciertas toda esta serie de especulaciones, lo indudable es que las figuras de Jesús Martínez, Juan Sol, sobre todos, y las de sus compañeros Claramunt y Valdez, son las que más se relacionan con la posibilidad de pasar a engrosar las filas de ese «grande», venido a menos. Naturalmente, tanto el Real como el Valencia han salido al paso de los rumores con desmentidos categóricos, que no sirven, porque labor de las directivas es desmentir cuanto de interés les surja para evitar la posibilidad de que otros entren en la puja. Que los merengues y los «ches» hayan negado la consistencia de tales informes nada indica, pese a que siempre exista la posibilidad de que no haya nada de cierto en la presumible operación. Pero aquello de que «cuando el río suena...» tiene en el difícil mercado del balón la más absoluta consistencia, que, por supuesto, no quiere decir confirmación de cada cosa que salte a la mesa de las transferencias, que a menudo imaginan mentes calenturientas. Lo que no puede ni debe olvidarse, sin embargo, es que la negativa oficial es la eterna salida de los clubs para evitar perjuicios a sus intereses. Y en esa tesitura, lo más normal es que tanto los levantinos como los madrileños levantaran su voz a los ecos del «No hay nada de nada». Una eterna canción, que en fútbol no sirve tampoco para nada.

### UN VETERANO EFICAZ

Juan Cruz Sol es uno de los más veteranos jugadores del Valencia. Llegó al club siendo un niño, y con los merengues de la capital del Turia ha conocido y atesorado todo lo que un jugador de fútbol puede ambicionar. El Valencia se lo dio todo al guipuzcoano, y éste respondió con su ejemplar rendimiento. Juan Sol es capitán de los «ches» en una demostración más de esas impecables relaciones jugador-club. Pero al donostiarra le han sonado ahora los oídos del deseo madridista. Indudablemente, Miljanic ha puesto sus ojos en él. «Es un defensa de los que me gustan», dicen que ha apuntado al ladino técnico blanco muy cerca de responsables importantes de la Junta por aquello de que al balcánico se le ha prometido «el oro y el moro» para tratar de recomponer el equipo. Y en esa recomposición me aseguran que Miljanic ha empezado muy por atrás, en los lógicos deseos de reforzar cuanto antes la zona zaguera de los blancos. Juan Sol, pues, es una de las primeras ambiciones del astuto Miljanic, que ya conoce de sobra al norteño a costa de sus estudios en los Estrella Roja-Valencia y en los partidos jugados por la selección nacional de Kubala. «Es fuerte, rápido y con un sentido del fútbol moderno, de los que se necesitan para un club importante», apuntan que añadió el nuevo responsable en su informe confidencial sobre los puntos que hay que retocar del equipo. E insisto en que uno de ésos es el de un lateral, o los dos, de la defensa para los que Sol podría ser la solución. O, al menos, esa solución que Miljanic desea.

Lo que también estaba claro es que Juan Sol iba a negar todo tipo de contactos. Pero había que tantearle por aquello de que él se ha convertido en uno de los polos de atención de estos últimos tiempos; él, en su vertiente unificada, que mira a Chamartín.

—Mira, ¿eh?

—¿Yo? No. Soy jugador del Valencia.

—¿Por mucho tiempo?

—Por el tiempo que ellos quieran. Aquí estoy como en mi casa.

—¿Y en Madrid?

—No lo sé... Supongo que también estaría a gusto.

—¿Qué le parece el Real?

—Un gran equipo, un club formidable.

—¿El equipo ideal para un defensa de su estilo, de los de su aire, de los de su ambición?

—Mi equipo perfecto es el Valencia. Aquí logré lo que soy. Les debo mucho a estos colores.

—De colores no iba a cambiar...

Una sonrisa lejana, espontánea.

—Los colores son los mismos, sí.



*Jesús Martínez frente a Pirri, en Chamartín. ¿Formarán pareja el año próximo? Difícil es, mas no imposible.*

# ARTERA DE MILJANIC

## VALENCIANISTAS A LOS QUE CONSIDERA «MUY VALIOSOS»

## SOL: «MI EQUIPO PERFECTO ES EL VALENCIA» «PERO SIEMPRE HALAGA QUE A UNO LO RELACIONEN CON EL REAL»

—¿No le quita el sueño la idea de cambiar de aires?

—No, no me lo quita porque estoy en un club de los de gran calidad.

—Ya sabe que Miljanic...

—Sé lo que he leído.

—¿Y a qué le suena?

—Que digan esas cosas siempre halaga.

—¿Sólo?

—Mire, yo soy jugador del Valencia, y no tengo queja alguna. Si ellos piensan que un día es necesario que me vaya, pues entonces...

—¿No cree que esa hora ha sonado?

—No me creo nada. Sólo sé... eso: que soy del Valencia.

Hasta cuándo, ¿eh? ¿Hasta cuándo?

### Y UN LIBERO DE POSTIN

Jesús Martínez Rivadeneyra. Un producto de la escuela galaica, hecho en Argentina, formado en el Rácing de Buenos Aires, y triunfador rotundo en el Valencia y en la selección. Es otro de los hombres, este Jesús Martínez, un tanto oscuro, pero tremendamente eficaz, en los que dicen cavila y cavila el astuto yugoslavo de la hora de la renovación madrileña. Me consta que sus argumentos también han sido convincentes. Y el equipo necesita un líbero porque Zoco se va; porque Touriño no quiere seguir mucho tiempo más por estos lares; porque Camacho está verde..., y porque Jesús Martínez es algo así como el «no va más» peninsular de los cierres en estos momentos. Hace sólo unos días, Jesús Martínez decía que algo sabía de eso, que algo le habían dicho. Por supuesto, al Real le interesa Martínez. Me atrevería a decir que tanto como Sol o más. La necesidad imperiosa de un escudo para Benito obliga a eso. A no ser que se piense en sacrificar al por ahora muy irregular Pirri en esa función. ¿Vendrá Martínez a Chamartín?

—¿Vendrá, Jesús?

—Yo no sé nada. Nada en absoluto. Se lo digo de verdad.

—¿Me lo asegura?

—Desde luego. Lo único que ha llegado a mí es lo que ha dicho la prensa.

—¿Usted dijo que sabía algo, no?

—Porque lo he escuchado por ahí, por la calle. En todas partes se habla de eso.

—Y supongo que no le molestará, ¿no?

—No, no me molesta. El Real es uno de los clubs más importantes del mundo. Siempre es bueno que a uno lo relacionen con los mejores.

—A propósito de los mejores. Dicen que Jesús Martínez lo es.

—Bueno... Yo estoy en un buen momento.

—¿En plena madurez?

—Sí. ¿Por qué no? Estoy mucho más hecho que cuando llegué.

—Eso puede catapultarlo hacia arriba, hacia el Real.

—Yo estoy arriba.

—Más, aún.

—Se ha hablado mucho del Real, pero... Hasta que no haya trato directo no puedo decir que se interesan o no se interesan por mí, porque en lo único que me fundamento es en rumores.

—¿Le desagradaría suplir a Zoco?

—Soy un profesional. El Valencia es el que debe decidir. Me debo a ellos.

—¿Está contento con ellos?

—Lo que soy se lo debo al Valencia.

Verán que Juan Sol y Jesús Martínez coinciden en sus «amores» por el club. Y ése puede ser otro síntoma favorable para una disciplina que, como la madridista, ha echado mano siempre de gente perfectamente responsable.

—De verdad, ¿no le gustaría...?

—Sólo le puedo decir que el Madrid es una meta para cualquier profesional, pero estoy plenamente satisfecho de lo que soy y de cómo me tratan en el Valencia.

—Los profesionales miran siempre hacia adelante.

—Y soy un profesional. Ahora bien, el Valencia no tiene nada que envidiarle a nadie.

Prudencia y cautela en Jesús, como antes en Juan, dos hombres cautos, que se han ganado bien su fama en el Valencia. Lo que no podía esperarse es otra cosa en ellos, magníficos jugadores y capaces diplomáticos. Lo que no puede olvidarse tampoco son las pretensiones de Miljanic, que los tiene en cartera. Luego...

Por M. DE ROBLES








Sol, Claramunt, Valdez y Jesús Martínez, antes del Yugoslavia-España de Zagreb. Los cuatro, se ha dicho que podían pasar al Madrid. Pero aún se habla más de los hombres de contención.

Sol y Luis se increpan mutuamente en la final copera Atlético de Madrid-Valencia.

## ¡LLEGO LA ORGANIZACION!

# VLADISLAO CAP LE ESTA CAMBIANDO LA CARA AL SELECCIONADO ARGENTINO

### QUERIA CONTAR EL 15 DE ABRIL CON AYALA, YAZALDE, BARGAS, PERFUMO Y CARNEVALI

### EL DEPORTIVO DE LA CORUÑA LE PROPUSO UN PARTIDO PARA EL 8 Ó 9 DE MAYO EN RIAZOR

Por CARLOS CORREA, desde Buenos Aires



*Vladislao Cap, en sus tiempos de jugador. Aquí le vemos con la camiseta albiceleste de Argentina.*



*Esta es la primera formación del combinado criollo, que se encuentra realizando una gira por el interior del país, como preparación previa antes de la «tournée» por Europa. De pie, Wolff, Santoro, Sa. Paolino, Glaria, y Telch; agachados, Balbuena, Chazarreta, Cano, Potente y Santamaría.*

ES como si nos despertáramos de un sueño profundo, nos laváramos la cara delante del espejo del cuarto de baño y, aún somnolientos, nos frotáramos los ojos para eliminar de nuestro pensamiento las blancas y pegadizas sábanas y los brazos de Morfeo.

El agua fría nos hace reaccionar. Ver claro. Más nítido. Y nos damos cuenta, entonces, que no se trata de un sueño. Porque se está eliminando la triste imagen de la selección argentina.

Vladislao Cap, treinta y cinco años, oriundo de Polonia, con cuatro hijos, tiene la culpa. El fue el que lavó la cara al combinado albiceleste y lo despertó de su aletargado sueño.

También es cierto que Enrique Omar Sívori comenzó, en su día, el trabajo, pero no cristalizó. Cap, sin embargo, con rotundo éxito, lo está confirmando.

Los Mundiales de Alemania esperan y, además, no se deben hacer las cosas con «pinzas», como tantas y tantas veces, y Argentina tiene que dejar buen sabor de boca, pensando en el magno certamen del 78, que se celebrará en su tierra.

Por primera vez en la historia del fútbol de nuestro país, la selección tiene nombre propio y se ha organizado.

Vladislao Cap nació en Buenos Aires, en 1935. Su padre emigró, en 1928, en busca de trabajo y se afincó en Argentina, donde organizó su vida. Vladislao, sin embargo, no conoce aún Polonia, pero mantiene correspondencia con algunos de sus familiares, muchos de los cuales se trasladarán a la República Federal de Alemania para alentar al cuadro criollo y conocer a su pariente.

La familia de Cap vive en la ciudad de Sanok, al sudeste de Polonia.

—¿Sabe hablar el idioma polaco?

—No perfectamente. Pero entiendo y me hago entender. Mi padre me enseñó cuando yo era aún un niño.

—¿No conoce a ninguno de sus familiares en Polonia?

—No. Palabra que no. Y tengo muchas ganas de conocerles. Quizá antes de los Mundiales, quizá...

—¿Por qué?

—Es muy probable (no lo dé como seguro todavía) que nuestro trabajo con los seleccionados lo continuemos en Europa, después de la gira que realizaremos en el mes de mayo. De ser así, haría un viaje relámpago a Polonia.

—¿Dónde se concentrarían?

—Posiblemente en España. Héctor Rial nos trajo una cantidad de referencias. Y dice que hay muchos lugares maravillosos en el país peninsular adecuados para los futbolistas. Podría ser Eurovillas, a escasos kilómetros de Madrid, o Navacerrada... Aún esto no está decidido, por eso no quiero precipitarme.

—¿Tiene algún problema?

—Bueno, sí. Se nos presentó de pronto. Teníamos unos planes trazados —nunca olvida a sus colaboradores Varacka, Rodríguez y Rial— y tendremos que reformarlos. No podremos contar con los jugadores argentinos que están actuando en el extranjero. Tanto Ayala, Yazalde, Bargas, Carnevali y Perfumo se encuentran en plena competición de Liga.

—¿Cuál será, entonces, la solución?

—Seguir trabajando con los veintidós que están designados hasta el momento. No perder esa labor de grupo que hay que formar. Además de conseguir un gran equipo, tenemos que aunar esfuerzos para lograr una unión casi inquebrantable.

—¿Ya están «fijos» esos cinco jugadores que nombró?

—En parte, sí. Porque en sus contratos había una cláusula que lo especificaba. Pero confiamos plenamente en la labor de Héctor Rial, nuestro supervisor en Europa. El, personalmente, se encargará de hablar con ellos y también con los clubs a que pertenecen.

—¿Por qué fueron designados esos cinco jugadores? ¿Acaso no quedaron muchos otros nombres en el tintero?

—En Buenos Aires hemos mantenido una reunión entre mis colaboradores, Héctor Rial y yo, y elegimos a esos hombres (Ayala, Perfumo, Bargas, Yazalde y Carnevali) de acuerdo a las necesidades de la selección. Para que los puestos estén bien cubiertos en los Mundiales de Alemania.

—¿Aparte de los partidos ya anunciados con Inglaterra, Francia, Nantes y «la» Fiorentina, hay otros?

—Tres más. El primero de ellos, posiblemente, en España. Tenemos una propuesta del Deportivo de La Coruña para jugar, el 8 ó 9 de mayo, en Riazor. El otro es frente al Sporting de Lisboa, el 15 ó 18 del mismo mes, y el otro, el 1 de junio, ante Holanda, en Amsterdam. Todavía ninguno de ellos está concretado. Pero existen grandes posibilidades de que se jueguen. Todos ellos supondrían cien mil dólares más para la AFA (unos seis millones de pesetas).

—¿Cree que son beneficiosos los amistosos que está jugando la selección en el interior de Argentina?

—Todos los encuentros los considero importantes. Sé las dificultades que éstos encierran, pero son beneficiosos, por dos razones: una, porque los viajes unen más que las concentraciones largas y foguean y hacen homogéneo al equipo, y la otra, porque en el interior también tienen derecho a ver jugar a la selección.

—¿Quién será el campeón del mundo?

—No soy profeta.

—¿Argentina?

—Argentina tiene tantas posibilidades como los otros quince seleccionados que participan. Es más, creo que esta vez iremos con la intención de desquitarnos la injusticia de los Mundiales de Inglaterra.

Vladislao Cap, ex jugador del River Plate y de la selección argentina. En su trayectoria como técnico llevó al Independiente al triunfo del Campeonato Metropolitano y a la Copa Libertadores de América. Entrenador cotizado, después de sus continuados éxitos en el Deportivo Cali, de Colombia, donde sembró mucha sabiduría.

El tiene la culpa de que Argentina despertara de su aletargado sueño.



LA ACTUALIDAD DEL FUTBOL MUNDIAL

(Vista por Jean-Philippe Rethacker)

# ¿EL AÑO DEL AT. DE MADRID?

DESCARTADU el Ajax desde el principio en la carrera hacia el título europeo que ostentaba desde hacía tres años, las semifinales de la Copa de Europa 1974 se anuncian apasionantes y muy equilibradas. Ellas tendrán, en todo caso, la ventaja de presentar una cara nueva, con el retorno al primer plano del fútbol húngaro, la presencia inquietante para sus rivales del Atlético de Madrid y del Celtic, que son especialistas del K. O., y, en suma, con la ambición devoradora del Bayern Munich, equipo que, con su capitán, Franz Beckenbauer, a la cabeza, sueña con llevar a Alemania Federal el preciado título, precisamente el mismo año en que la fase final de la Copa del Mundo se desarrollará en sus estadios.

Curioso fútbol húngaro, que corre despues de treinta años detrás de un título oficial, ya que los títulos olímpicos no significan gran cosa en la época de un amateurismo marrón y falso. Regularmente, los equipos magiares –de selección o de club– fallaron a última hora, si bien mostraban una enorme riqueza técnica y habilidad de maniobra. El más bello ejemplo de esta mala suerte (o de esta flaqueza hereditaria, quizá psicológica) la encontramos en el gran equipo que capitaneaba Puskas en 1954, ante Alemania, en la Copa del Mundo.

Ujpest Dozsa, que se encuentra hoy en semifinales, como antes el Vasas de Budapest, en 1958, y el Gyoer, en 1965, es el mejor equipo de club magiar desde hace cinco años. Domina el campeonato año tras año, participa en la Copa de Europa... y falla. Posiblemente, el temperamento romántico de su fútbol ofensivo no es adecuado en el sistema del doble encuentro, que exige un arte defensivo pronunciado y mucha habilidad en el contragolpe.

Este ano, todavía, Ujpest tendrá, pues muy difícil, por no decir imposible, su camino hacia la final. Su rival, Bayern Munich, dispuesto a todo, no le dará facilidad alguna. De tres años a esta parte los dirigentes muniqueses han reforzado el equipo con la sola idea de conquistar el título europeo de campeones de Liga, que ningún club alemán ha podido llevarse nunca: en 1960 el Eintracht de Francfort llegó a la final, pero en Glasgow fue cortado en pedazos por la poderosa máquina de hacer goles que era el «Realísimo» Madrid de los Di Stéfano, Puskas, Gento y compañía. A continuación sólo el Hamburgo, en 1961 (a costa del Barcelona), y el Borussia Dortmund, en 1964, fueron semifinalistas.

Yo pienso que el Bayern 1974 de Beckenbauer (a quien se conoce por su elegancia como «Kaiser Franz»), Müller, Maier, Schwartzenbeck, Breitner, Hoeness y compañía puede inscribir a su país en el palmarés de los poseedores del trofeo que instituyó Gabriel Hanot.

Puede..., pero está el Atlético de Madrid. Si Gárate, Reina, Luis, Adelardo, Ayala y resto de compañeros logran superar la prueba escocesa, harto difícil, especialmente en la confrontación de Glasgow, donde tendrán que soportar el clásico fútbol británico de ataque por oleadas; si superan sin descalabro la prueba de Glasgow, repito, el Atlético de Madrid, al que yo he visto en dos ocasiones este año –al igual que al Bayern–, tiene madera suficiente para proclamarse campeón. En un solo encuentro se me antoja que tienen más probabilidades que el potente Bayern, ya que el fútbol latino es más inspirado en un momento determinado.

Pero se tiene que superar la cita de Glasgow. Que se prepare a fondo Reina a anular las cargas de los atacantes del Celtic, los que, ante su público, creen que todo está permitido. ¿Será éste el año del Atlético de Madrid? Pasado el Celtic, casi me atrevería a asegurar que sí.



*Atlético de Madrid.*



*Bayern Munich.*



*Celtic Glasgow.*




*Ujpest Dozsa.*

JUGADO AL
TBOL AMERICANO,
SBOL
ALONCESTO Y
IMAMENTE AL
IS Y GOLF»

E GUSTA EL
XEO COMO
PECTADOR, Y
BRE TODOS ME
STARON
CHIE MOORE,
RLOS ORTIZ
AY ROBINSON»

S IDOLOS SON:
NCHO"
IZALEZ, EN
IS; EN
BOL, PELE, Y
KLAUS,
GOLF»

GUSTA VENIR
SPAÑA,
GUSTA LA
MIDA ESPAÑOLA
OBRE TODO
ENCANTAN LOS
RISCOS»

TEATRO ES
TADOR, PERO
EL SE
TE MAS AL
LICO. EL CINE
POPULARIZA
EL
NDO ENTERO»

PELICULA DE
ULIN ROUGE"
COMO UN
RAVILLOSO
DRO»

ULIAN DE REOYO
LVEZ Y VEGA

Hoy nos recibe...

# José Ferrer

## (CYRANO Y TOULOUSE-LAUTREC)



«UNO DE LOS DEPORTES QUE PRACTIQUE DESDE NIÑO FUE LA ESGRIMA: POR ESO NO ME SUPUSO NINGUN ESFUERZO INTERPRETAR EL PAPEL DE CYRANO DE BERGERAC»

SIGUEN rodándose películas importantes en España. Continúan llegando las más afamadas estrellas de la cinematografía mundial a nuestro país. Hace unos días encontré en el terreno deportivo del Palacio de Deportes a un hombre a quien admiro profundamente, un actor que ha hecho dos interpretaciones cinematográficas que son modelo en su género, que, de por sí solas, le han servido para entrar por la puerta grande de la posteridad. El actor: José Ferrer; los filmes: «Cyrano de Bergerac» y «Moulin Rouge». Con «Cyrano», José Ferrer, cuyo verdadero nombre es José Vicente Otero Cintrón, ganó el Oscar de la Academia de Hollywood. Le bastaron tan sólo tres películas para llegar a conquistar ese ansiado trofeo soñado por todos los actores.

La entrevista la he «librado» entre combate y combate, casi entre asalto y asalto, en aquella velada en la que se enfrentaron «King» Román y Urtain.

—¿Le gusta el boxeo?

—Muchísimo, es un deporte que me apasiona.

—¿Ha venido a esta velada por algo particular?

—Sí, soy amigo y compatriota de «King» Román.

—Usted nació en Puerto Rico, pero está nacionalizado norteamericano.

—Estoy nacionalizado norteamericano desde los seis años, pero nací en Puerto Rico; de ahí que sienta por Román algo más que simple admiración.

—¿Quién o quiénes han sido los boxeadores que más ha admirado usted?

—Archie Moore, Carlos Ortiz y Ray Robinson

Al parecer, el rodaje de su película en España ha terminado. Le acompaña a la velada ese gran actor español y buen amigo Manolo Zarzo, quien ha compartido uno de los principales papeles junto a José Ferrer.

—¿Cómo se llama el filme que ha rodado entre nosotros?

—Creo que aún no tiene nombre fijo, pero tal vez se titule «Orden de matar».

—¿Qué personaje interpreta?

—Soy un jefe de policía.

—¿También muere en esa película, o le dejan vivo?

—También muero. Eso ya es normal en mí; también murió Cyrano y Toulouse-Lautrec.

—¿Tuvo que aprender esgrima para interpretar Cyrano de Bergerac?

—Yo estudié esgrima desde niño, en el colegio. La esgrima es un deporte muy bello. Uno de los grandes alicientes de interpretar a Cyrano estaba en interpretar a un buen espadachín. Tenía yo diez años cuando cogí por primera vez un florete.

—¿Qué otros deportes practicó en su primera juventud?

—Fútbol americano y béisbol.

—¿Y después?

—Al pasar a la Universidad, también jugué baloncesto y tenis. Soy un gran aficionado al tenis y, últimamente, al golf. También me gusta mucho el fútbol de ustedes.

—¿Tiene usted ídolos?

—Sí, siempre he tenido algún ídolo dentro de toda actividad.

—¿En el cine?

—Douglas Fairbanks.

—¿En el tenis?

—Kramer y «Pancho» González.

—¿En el golf?

—Jack Nicklaus.

—¿En el fútbol?

—Pelé.

—¿Cuántas veces ha venido usted a España?

—Muchas. Tal vez llegue a veinte.

—¿Le gusta?

—Muchísimo.

—¿Qué es lo que más le gusta?

—La comida.

Responde sonriente, al tiempo que se golpea con la mano el estómago.

—¿Y de las comidas?

—El marisco. El marisco es algo fabuloso.

Suben al ring «King» Román y Urtain. El actor comenta que el español está muy gordo.

—Va a ganar Román, ya lo verá usted.

Se consumen los ocho asaltos y el árbitro decreta combate nulo. José Ferrer afirma:

—Ha ganado «King» Román, pero en todos los sitios ocurre lo mismo; siempre se inclina un poco la balanza hacia el de casa. Luego bajaremos al vestuario a saludar a Román.

Luego suben al cuadrilátero Manolo



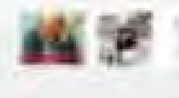
*José Ferrer entre Manolo Zarzo, «King» Román y el manager de este último, en los vestuarios del Palacio de Deportes madrileño.*

iPad

Momentos





- «HE JUGADO AL FUTBOL AMERICANO, BEISBOL Y BALONCESTO Y ULTIMAMENTE AL TENIS Y GOLF»
- «ME GUSTA EL BOXEO COMO ESPECTADOR, Y SOBRE TODOS ME GUSTARON ARCHIE MOORE, CARLOS ORTIZ Y RAY ROBINSON»
- «MIS IDOLOS SON: "PANCHO" GONZALEZ, EN TENIS; EN FUTBOL, PELE, Y NICKLAUS, EN GOLF»
- «ME GUSTA VENIR A ESPAÑA, ME GUSTA LA COMIDA ESPAÑOLA Y SOBRE TODO ME ENCANTAN LOS MARISCOS»
- «EL TEATRO ES AGOTADOR, PERO EN EL SE SIENTE MAS AL PUBLICO. EL CINE TE POPULARIZA EN EL MUNDO ENTERO»
- «LA PELICULA DE "MOULIN ROUGE" ERA COMO UN MARAVILLOSO CUADRO»

Escribe: JULIAN DE REOYO
Fotos: GALVEZ Y VEGA

Hoy nos recibe...

# José Ferrer

## (CYRANO Y TOULOUSE-LAUTREC)



**«UNO DE LOS DEPORTES QUE PRACTIQUE DESDE NIÑO FUE LA ESGRIMA; POR ESO NO ME SUPUSO NINGUN ESFUERZO INTERPRETAR EL PAPEL DE CYRANO DE BERGERAC»**

SIGUEN rodándose películas importantes en España. Continúan llegando las más afamadas estrellas de la cinematografía mundial a nuestro país. Hace unos días encontré en el terreno deportivo del Palacio de Deportes a un hombre a quien admiro profundamente, un actor que ha hecho dos interpretaciones cinematográficas que son modelo en su género, que, de por sí solas, le han servido para entrar por la puerta grande de la posteridad. El actor: José Ferrer; los filmes: «Cyrano de Bergerac» y «Moulin Rouge». Con «Cyrano», José Ferrer, cuyo verdadero nombre es José Vicente Otero Cintrón, ganó el Oscar de la Academia de Hollywood. Le bastaron tan sólo tres películas para llegar a conquistar ese ansiado trofeo soñado por todos los actores.

La entrevista la he «librado» entre combate y combate, casi entre asalto y asalto, en aquella velada en la que se enfrentaron «King» Román y Urtain.

—¿Le gusta el boxeo?

—Muchísimo, es un deporte que me apasiona.

—¿Ha venido a esta velada por algo particular?

—Sí, soy amigo y compatriota de «King» Román.

—Usted nació en Puerto Rico, pero está nacionalizado norteamericano.

—Estoy nacionalizado norteamericano desde los seis años, pero nací en Puerto Rico; de ahí que sienta por Román algo más que simple admiración.

—¿Quién o quiénes han sido los boxeadores que más ha admirado usted?

—Archie Moore, Carlos Ortiz y Ray Robinson

Al parecer, el rodaje de su película en España ha terminado. Le acompaña a la velada ese gran actor español y buen amigo Manolo Zarzo, quien ha compartido uno de los principales papeles junto a José Ferrer.

—¿Cómo se llama el filme que ha rodado entre nosotros?

—Creo que aún no tiene nombre fijo, pero tal vez se titule «Orden de matar».

—¿Qué personaje interpreta?

—Soy un jefe de policía.

—¿También muere en esa película, o le dejan vivo?

—También muero. Eso ya es normal en mí; también murió Cyrano y Toulouse-Lautrec.

—¿Tuvo que aprender esgrima para interpretar Cyrano de Bergerac?

—Yo estudié esgrima desde niño, en el colegio. La esgrima es un deporte muy bello. Uno de los grandes alicientes de interpretar a Cyrano estaba en interpretar a un buen espadachín. Tenía yo diez años cuando cogí por primera vez un florete.

—¿Qué otros deportes practicó en su primera juventud?

—Fútbol americano y béisbol.

—¿Y después?

—Al pasar a la Universidad, también jugué baloncesto y tenis. Soy un gran aficionado al tenis y, últimamente, al golf. También me gusta mucho el fútbol de ustedes.

—¿Tiene usted ídolos?

—Sí, siempre he tenido algún ídolo dentro de toda actividad.

—¿En el cine?

—Douglas Fairbanks.

—¿En el tenis?

—Kramer y «Pancho» González.

—¿En el golf?

—Jack Nicklaus.

—¿En el fútbol?

—Pelé.

—¿Cuántas veces ha venido usted a España?

—Muchas. Tal vez llegue a veinte.

—¿Le gusta?

—Muchísimo.

—¿Qué es lo que más le gusta?

—La comida.

Responde sonriente, al tiempo que se golpea con la mano el estómago.

—¿Y de las comidas?

—El marisco. El marisco es algo fabuloso.

Suben al ring «King» Román y Urtain. El actor comenta que el español está muy gordo.

—Va a ganar Román, ya lo verá usted.

Se consumen los ocho asaltos y el árbitro decreta combate nulo. José Ferrer afirma:

—Ha ganado «King» Román, pero en todos los sitios ocurre lo mismo; siempre se inclina un poco la balanza hacia el de casa. Luego bajaremos al vestuario a saludar a Román.

Luego suben al cuadrilátero Manolo



*José Ferrer entre Manolo Zarzo, «King» Román y el manager de este último, en los vestuarios del Palacio de Deportes madrileño.*



*José Ferrer estudia los distintos vaciados que se hicieron de su rostro para aplicar la descomunal nariz de Cyrano de Bergerac, con cuya interpretación ganó el Oscar cinematográfico, en 1950.*



*Pedro Carrasco, Antonio Gades, José Ferrer y Manolo Zarzo posan ante la cámara de Gálvez.*

Calvo y Perico Fernández. El combate sólo dura tres asaltos; pero, ¡qué tres asaltos! José Ferrer se entusiasma con el boxeo que está viendo. Manolo Calvo logra enviar a la lona a su oponente. José Ferrer y Manolo Zarzo comentan:

—¡Qué boxeo más bonito tiene Calvo!

—Fue campeón de Europa. Ya es algo mayor, pero ha sido un boxeador muy bueno.

En el segundo asalto Calvo se confía demasiado y Fernández empieza a tomar el mando.

—Que no se confíe, que la juventud vale mucho.

La advertencia de José Ferrer era muy acertada y, en el tercer asalto, es Manuel Calvo quien se va a la lona y el combate se ve al fin parado por inferioridad del ex campeón.

—¿Qué le ha parecido el combate?

—Lo mejor de esta noche. Así da gusto ver boxear, con esa limpieza, con esa fuerza. No me negará usted que es un deporte muy duro, pero muy bonito. Calvo ha esquivado dos golpes de su contrario que han sido dos pinceladas de un boxeo de gran calidad.

—Cambiemos de tema. Las tres veces que he estado en Nueva York usted estaba en las carteleras del teatro principal de Broadway. ¿Qué le gusta más, el teatro o el cine?

—Son cosas muy distintas. En el teatro te das más cada día, en cada escena. El teatro no admite errores, sientes más al público, le oyes respirar y escuchas sus aplausos en directo; es un trabajo muy agotador, pero muy bonito. En el cine puedes repetir la escena cuantas veces quiera el director. El cine es más universal, llegas a las pantallas de miles y miles de salas, en los rincones más extraños del mundo y te hace popular.

—¿Cuál es su gran obra en el teatro?

—«César y Cleopatra».

—¿En el cine?

—«Cyrano de Bergerac».

—¿Le costó muchos sacrificios rodar aquellas escenas de «Moulin Rouge» en las que Toulouse-Lautrec andaba de frente y usted debía rodarlas andando de rodillas?

—Muchísimo, pero merecía la pena. El filme resultó como un bello cuadro. Es una deliciosa película.

Bajamos al vestuario de «King» Román. El boxeador y el actor se abrazan. José Ferrer le da la enhorabuena y le afirma a Román que el vencedor ha sido él. Yo también le doy la enhorabuena al de Puerto Rico, pero le añado que habría querido que perdiese porque soy amigo de Urtain. «King» Román protesta de que vino a realizar una pelea de diez asaltos y se la acortaron a ocho, pero añade:

—Creo que he gustado y pienso volver.

Nos hacemos unas fotografías con el boxeador y, a la puerta del vestuario, José Ferrer y Manolo Zarzo se fotografían con Pedro Carrasco y Antonio Gades. José Ferrer es un ídolo para todos.

José Ferrer, Cyrano de Bergerac, Toulouse-Lautrec, qué más da, el hombre, el actor, el deportista y el amigo ha pasado por Madrid, ha venido una vez más a rodar una película y a comer mariscos, a reverdecer viejas amistades, a recordar viejas interpretaciones que siempre serán jóvenes, porque tanto su personaje de Rostand como el del pintor francés quedarán como una verdadera muestra del arte interpretativo de este hombre de mirada viva y profunda por encima de su larga nariz o de los ovalados lentes, empuñando una espada o un pincel. Fue el Delfín, en «Juana de Arco»; el criminal David Korvo, de «Vorágine»; el abogado, de «El motín del "Caine"» y en tantas y tantas otras grandes interpretaciones, que me confieso seguidor y admirador del gran actor. José Ferrer tiene sesenta y dos años, seis hijos —tres varones y tres hembras— y dos nietos.

José Ferrer ha puesto ya muchos kilómetros por medio y a estas horas estará, quién sabe en qué país, en su trabajo, y tal vez al borde de otro ring. Se me olvidó preguntarle por qué llevaba un arete de oro en el lóbulo de la oreja izquierda, se me olvidó preguntarle otras muchas cosas, pero no pierdo la esperanza de poderlo hacer en otra ocasión.



*José Ferrer y nuestro compañero Julián de Reoyo bajaron a los vestuarios de «King» Román para felicitar a éste tras su pelea con Urtain.*



*José Ferrer y Julián de Reoyo hablaron de deportes, cine, teatro y otras cosas más.*

# NATI ROMERO

## presenta el «tele-torta»

# «¡KUNG-CRUYFF!»

**Por HEBRERO SAN MARTIN**
**Fotos: J. LARRU**



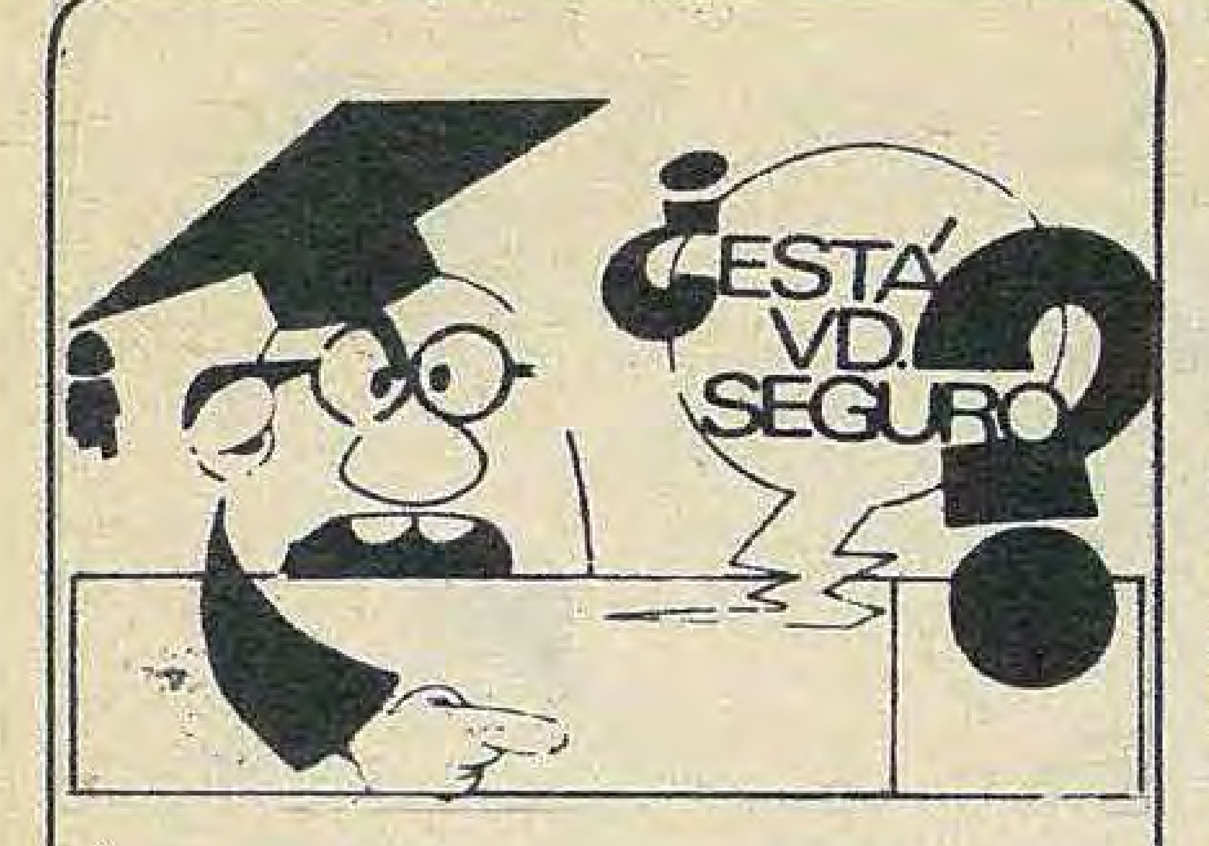

❶ Todavía resuena –¡plaaafff!– en el país el eco de la ya célebre «bofetada Villar» (que, según algunos, tendría que ser llamada «bofetada Cruyff», pues su celebridad se debe más al «sujeto receptor» que al «sujeto ejecutante». Lo más lógico y justo –pienso yo– es que tan hermoso «cate» pasase a la historia con esta denominación: «Bofetada Villar-Cruyff»). En cualquier caso, esta «torta» ha merecido encendidos comentarios, entrevistas, reportajes, editoriales, estudios científicos y filosóficos, chistes, pasodobles y «pintadas» en las paredes. AS-COLOR, siempre al servicio del deporte patrio, ha querido reconstruir la afamada y ya histórica «castaña», pues son muchos los ciudadanos estudiosos que nos lo han pedido. Los «padres de la criatura» –que, como es sabido, firmaron la paz en los vestuarios de San Mamés– se brindaron de mil amores a «reproducir» la «torta» para nuestros lectores. «Pero procura amagar y no dar, ¿eh?», aconsejó Juanito a Villar «Von Braun». Este, a ruegos de nuestra Super-Enviada Muy Especial, la sevillanísima Nati Romero, dibujó el plano técnico de la trayectoria que siguió su «pimiento», desde el «punto 0» hasta el «sujeto receptor». «Ahora comprendo por qué vi visiones», comentó el «entortado» ahijado de «Goldo» Montal.

❷ La «bofetada Villar-Cruyff» no ha sido la primera que se propina en nuestros estadios. Ni será la última... Yo recuerdo «bofetás» más elegantes, sobrias e, inclusive, exquisitas, que la administrada por «Von Braun» a «El Hombre-Anuncio del Balompierna Hispano». Pues, ¿y si hablamos de codazos? ¿Y si nos referimos a mordiscos y «patás»? Muchos de nuestros goleros no son precisamente «angelitos»... ¡Ah, pero no es lo mismo «agasajar» a Potolo Gluglú que a Juanito Cruyff «El Telamarinera»!. De ahí el «show» organizado con motivo de la «bofetada Villar-Cruyff», que, como hemos visto en el plano técnico, no tuvo nada de particular..., salvo el nombre del «sujeto receptor». Este, de todas formas, se ha mosqueado... Y como necesita estar en plena forma para atender sus múltiples empleos, ha decidio contratar a «Kung-Fu» para que le enseñe saltitos, quiebros de cintura y similares, y, así, poder eludir las tarascadas y carantoñas de sus colegas. «Kung-Fu» llevóse una gran sorpresa: «Mi pequeño saltamontes –díjole–, tú ya dominas la técnica de los saltitos, que tanto impresionan a los señores árbitros. Así que te enseñaré saltazos, para que les impresiones más... ¡Presta atención, mi pequeño e intocable saltamontes!» Y comenzó la primera lección.

❸ Era de esperar: «El Fhürer de La Masía» ha tomado cartas en el asunto. «No estoy dispuesto a que me lo deterioren –explicó–. Nos ha costado un ojo de la cara; mejor dicho, los dos, y sólo de pensar en la posibilidad de que tengamos que ingresarlo en el taller de reparaciones me da repelús.» Sabias y comedidas palabras, sí, señor. Porque en el Real Madrid no pasa nada cuando Gunter I «El Inédito» se queda en el dique seco. Pero... ¿se imaginan lo que sucedería en el Barcelona Cruyff de Fútbol si el súbdito de la reina Juliana tuviese que permanecer varias semanas en el taller? «Agus» Montal se lo imaginó... ¡y a punto estuvo de darle el patatús! Así que el «Presi de Presis», hombre resolutivo, ha actuado: en rápido viaje, trasladóse al Rastro, donde adquirió una armadura que perteneció a Guzmán el Bueno. Una armadura formidablemente blindada –pues resistió el feroz ataque de una modernísima perforadora, manejada por el propio «Goldo»–, que preservará a «Tesorín» Cruyff de las posibles «caricias» de sus adversarios. La «Fede», lógicamente, no autorizará este nuevo «uniforme». Claro que tratándose del señorito Cruyff...






● Ajedrez. Cuatro rusos han quedado semifinalistas en el Torneo de Candidatos que dará el nombre del rival de Fischer. ¿Cuál de los maestros citados no está en semifinales?

A. Tahl. □
B. Spassky. □
C. Petrosian. □
D. Karpov. □
E. Korchnoi. □

● Ajedrez. En junio se celebrará en Niza la XXI Olimpiada, por equipos nacionales, también llamada Campeonato del Mundo oficioso. ¿Cada cuántos años se celebra?

A. Cada uno. □
B. Cada dos. □
C. Cada tres. □
D. Cada cuatro. □
E. Cada nada. □

● Hockey patines. ¿Qué equipo se ha proclamado campeón de Liga en la División de Honor?

A. Voltregá. □
B. Barcelona. □
C. Sardañola. □
D. Noya. □
E. San Sadurní. □

● Hockey patines. El Reus Deportivo ha sido durante varios años el «infalible» campeón de Liga. ¿Cuántos triunfos consecutivos llevaba?

A. Ocho. □
B. Seis. □
C. Cuatro. □
D. Dos. □
E. Uno. □

● Esquí. Conchita Puig logró el primer puesto en una prueba de la Copa de Europa. ¿Cuál?

A. Slalom. □
B. Slalom especial. □
C. Descenso. □
D. Combinada. □
E. Coctelada. □

● Automovilismo. Dura competencia este año en Fórmula 1. ¿Vencedor en el Gran Premio de Sudáfrica?

A. Reutemann. □
B. Regazzoni. □
C. Fittipaldi. □
D. Jackie Ickx. □
E. Barnard. □

● Atletismo. En salto de altura, el «estilo Fosbury» tuvo un antecesor en...

A. Chapka (ruso). □
B. Platanito (español). □
C. Stones (norteamericano). □
D. Bereguer (español). □
E. Debbie Brill (canadiense). □

● Atletismo. El norteamericano Shorter ganó la maratón olímpica de Munich. ¿Cuál es su oficio?

A. Cartero. □
B. Ingeniero. □
C. Abogado. □
D. Verdugo. □
E. Asentador. □

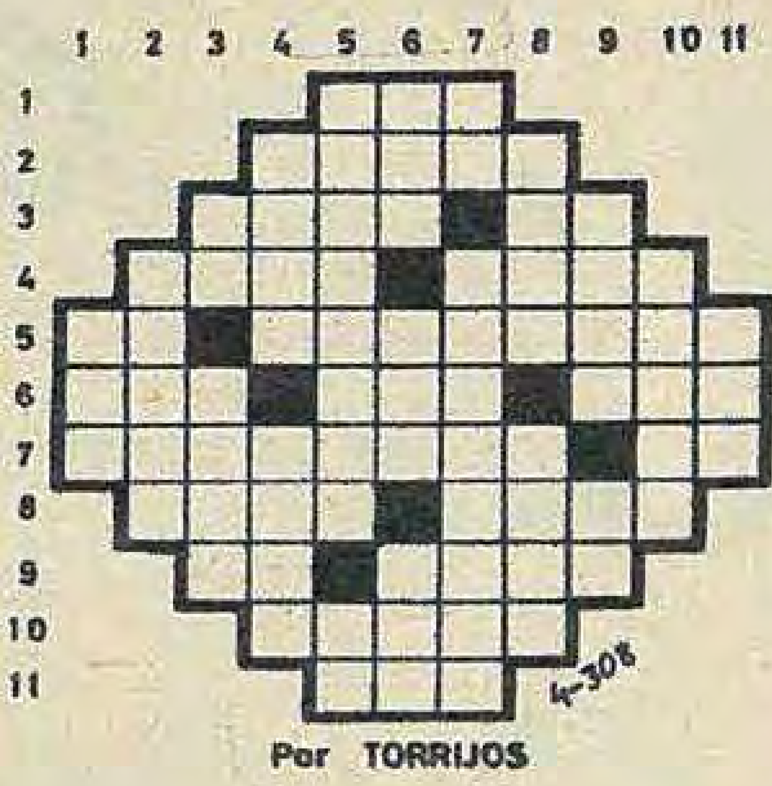
● Atletismo. Y el belga Puttemans es el actual «rey» de las pruebas de fondo. ¿Su oficio?

A. Jardinero municipal. □
B. Fabricante de alpargatas. □
C. Médico. □
D. Militar. □
E. Cura. □

● Hípica. En el Grand National ha corrido este año un caballo español. ¿Cuál?

A. «Bakouma». □
B. «Moon Light». □
C. «Nereo». □
D. «Red Rum». □
E. «La Koquette». □

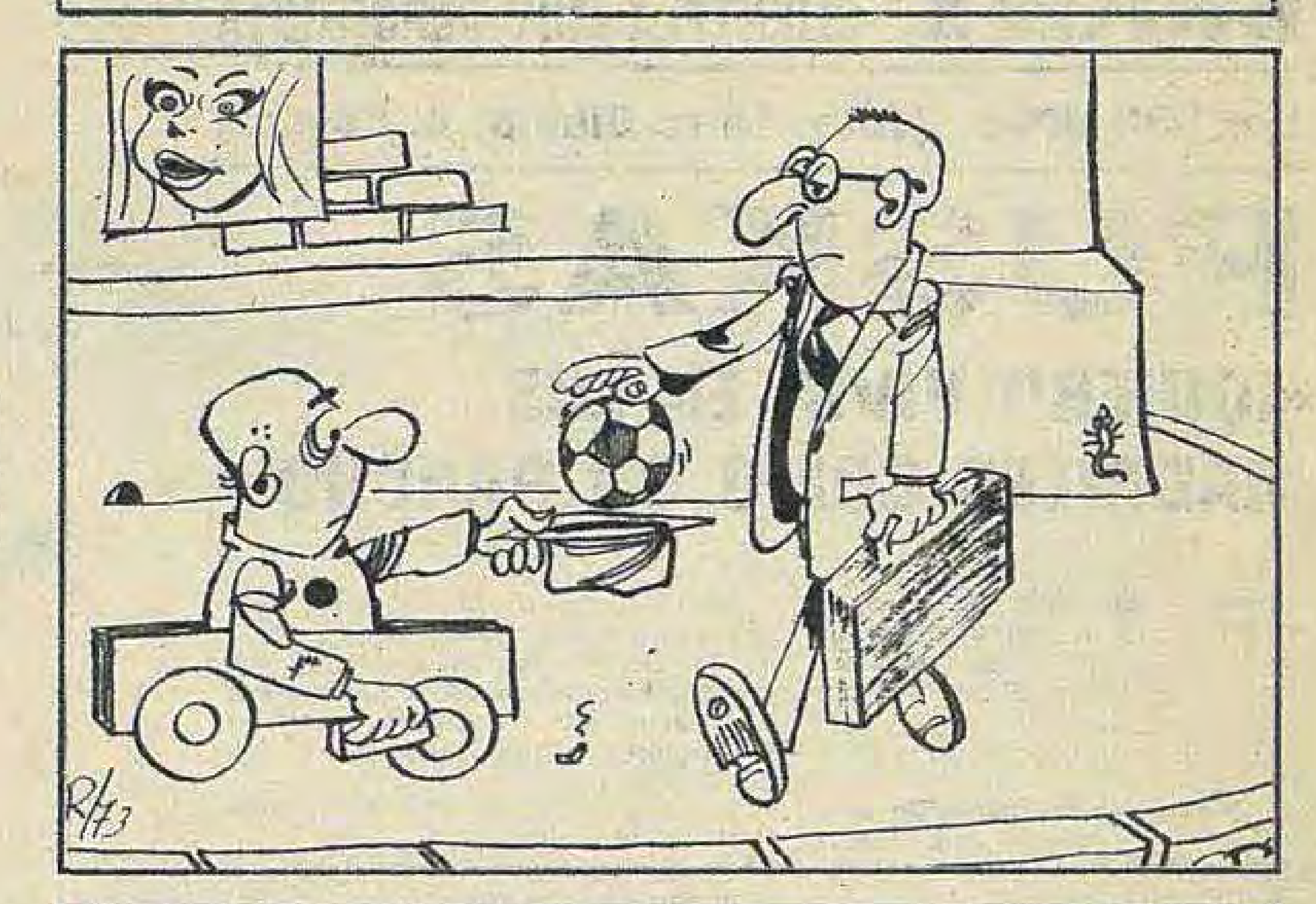
## CRUCIGRAMA

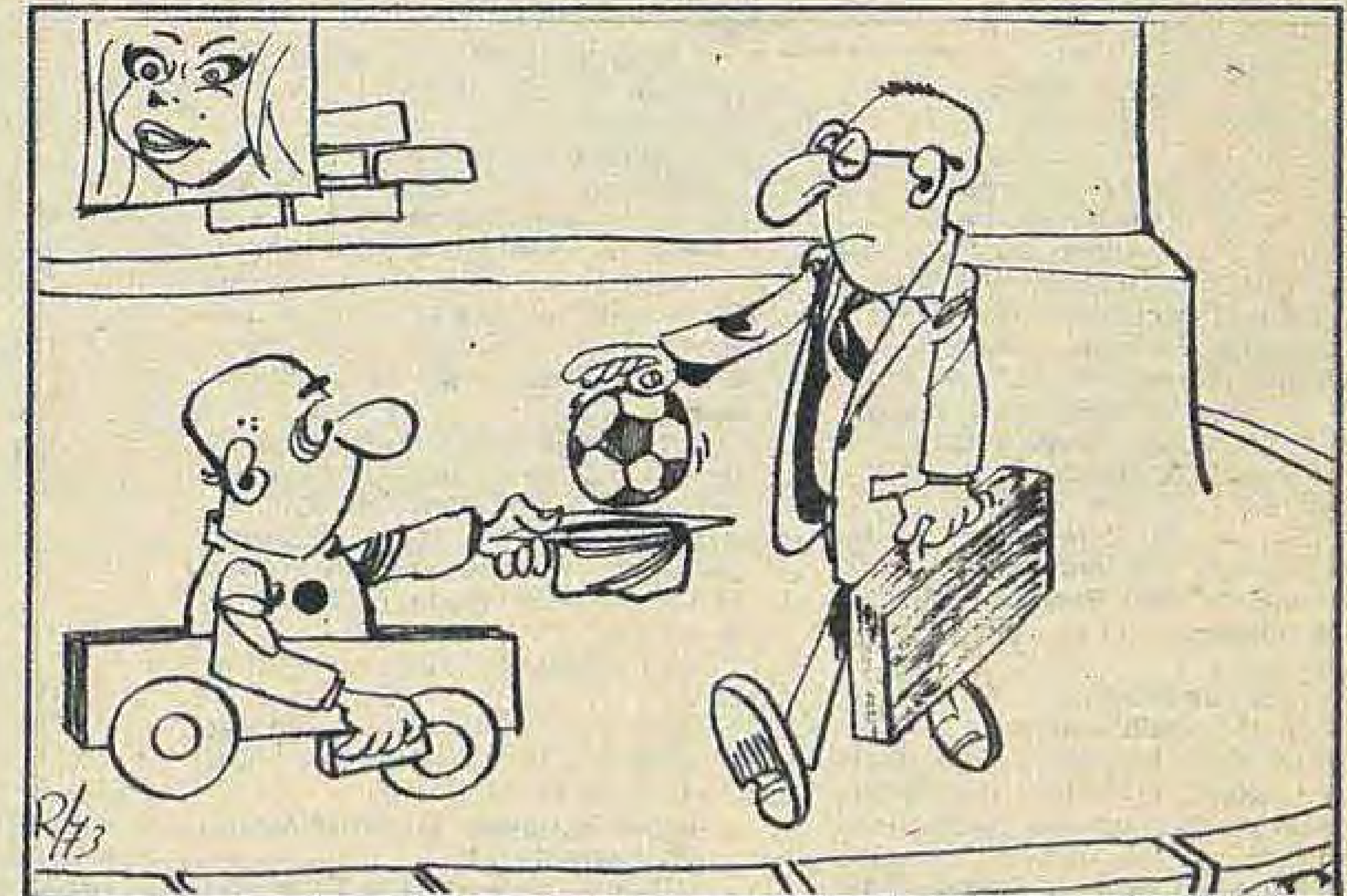



HORIZONTALES. 1: Acuden. 2: Jugador de fútbol peruano que participó en el partido celebrado el I Día Mundial del Fútbol en Barcelona. 3: Cabello. Interjección que se usa para indicar una resolución. 4: Alimente y cuide un animal a sus hijuelos. En fútbol y otros deportes de pelota, acción de pasar el balón un jugador a otro. 5: Símbolo del calcio. Relativo a la sibila (mujer a quien los antiguos atribuían espíritu profético). 6: Pueblo de la provincia de Lérida. Establecimiento donde se sirven bebidas. Deseo de beber. 7: Proclamar por medio de un pregón. Dios del sol en la mitología egipcia. 8: Dícese del capullo de seda formado por dos o más gusanos juntos. Nombre que recibe la Vuelta Ciclista a Italia. 9: Símbolo del osmio. Onomatopeya del ladrido del perro. 10: Que transcurre en un año. 11. Municipio de Filipinas en la isla de Luzón.

VERTICALES 1: En Aragón, cabeza principal. 2: Armazón de tablas y maderos montado sobre ruedas y tirado por caballerías. 3: Símbolo del praseodimio. Falto de jugo y humedad. 4: Numeral. Banda de tejido muy ralo, que esterilizada se usa en cirugía. 5: Deporte que se practica entre dos equipos de seis jugadores que lanzan el balón por encima de una red, sin dejarlo tocar el suelo. Negación. 6: Sujeto. Nombre que se daba en Hungría a los gobernadores de las comarcas. Hoyito que hacen los muchachos en el suelo para jugar, tirando en él bolitas y canicas. 7: Conjunción copulativa. Embarcaciones largas y estrechas que se usan en competiciones deportivas. 8: Fiel, que guarda lealtad. Futbolista argentino que formó con Gento una de las mejores alas del fútbol español de todos los tiempos. 9: Ciudad de Italia, donde nació San Francisco. Símbolo del rutenio. 10: Primer mes del año. 11: Composición poética

## DIEZ ERRORES DIEZ





# horóscopo del deportista

## del 9 al 15 de abril de 1974

**Por MARCO ALFA**



**ARIES**
**21 marzo-20 abril**
FORMA FISICA: Quedará altamente favorecida con el descanso y algunos cuidados. REFLEJOS: Bastante normalidad en precisión y rapidez. PELIGROS: No se verá obligado a controlar el medio, nada le amenazará. SUERTE: En momentos difíciles continuará apoyándole.



**LIBRA**
**23 septiembre-22 octubre**
FORMA FISICA: Clara tendencia a que su energía quede aumentada en estos días. REFLEJOS: El suficiente equilibrio entre precisión y rapidez. PELIGROS: Ante momentos de duda, arriésguese lo menos posible. SUERTE: No le favorecerá, acuda a personas de cierta influencia.

**TAURO**
**21 abril-20 mayo**
FORMA FISICA: muy afectada quedará por los excesos, convienen algunas restricciones. REFLEJOS: No muy buenos para deportes que requieran mucho equilibrio. PELIGROS: Continuará la tranquilidad en este terreno. SUERTE: No podrá esperar mucho de ella, sobre todo durante el día 10.



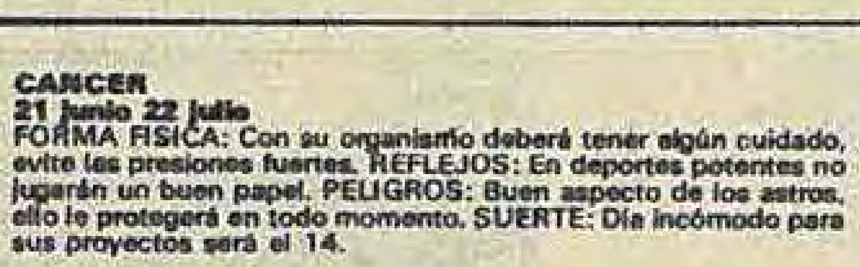
**ESCORPION**
**23 octubre-21 noviembre**
FORMA FISICA: Detenga toda actividad cuando note el menor agotamiento. REFLEJOS: Durante los primeros días se darán algunos cambios. PELIGROS: Nada serio que salvar en su práctica deportiva. SUERTE: Probablemente quede controlado todo inconveniente durante el día 15.



**GEMINIS**
**21 mayo-20 junio**
FORMA FISICA: Normal equilibrio fisiológico, progreso si hubo anterior lesión. REFLEJOS: Podrá fiarse de ellos, responderán bien a todo estímulo deportivo. PELIGROS: Nada que pueda perjudicar seriamente a su integridad. SUERTE: Poco le ha de favorecer durante los días 11 y 12.



**SAGITARIO**
**22 noviembre-21 diciembre**
FORMA FISICA: Ningún cambio, se mantendrá en la misma línea que en días anteriores. REFLEJOS: En deportes muy breves serán altamente precisos. PELIGROS: No permanezca mucho tiempo en primera línea, retroceda cuando falte claridad. SUERTE: La tendrá de cara en todos estos días.



**CANCER**
**21 junio 22 julio**
FORMA FISICA: Con su organismo deberá tener algún cuidado, evite las presiones fuertes. REFLEJOS: En deportes potentes no jugarán un buen papel. PELIGROS: Buen aspecto de los astros, ello le protegerá en todo momento. SUERTE: Día incómodo para sus proyectos será el 14.



**CAPRICORNIO**
**22 diciembre-20 enero**
FORMA FISICA: Semana en la que podrá recuperarse de dolencias o alteraciones. REFLEJOS: No podrá cumplir ciertos objetivos, no le ayudarán a ello. PELIGROS: Carecerán de importancia, viva tranquilo. SUERTE: Algunas oportunidades que convendrá aprovechar.



**LEO**
**23 julio-22 agosto**
FORMA FISICA: Momentos favorables y desfavorables, pero no harán falta los cuidados. REFLEJOS: Bajará el nivel de rapidez, esto lo podrá controlar fácilmente. PELIGROS: Cuidado con los golpes, evite la velocidad y las alturas. SUERTE: Día tranquilo para sus asuntos será el 13.



**ACUARIO**
**21 enero-19 febrero**
FORMA FISICA: Todo compromiso vendrá dado por la ejecución de grandes esfuerzos. REFLEJOS: Es posible que de ellos pierda buena parte de control. PELIGROS: Nada del mundo exterior le amenazará. SUERTE: Cuente con una buena protección en los momentos difíciles

**VIRGO**
**23 agosto-22 septiembre**
FORMA FISICA: Posible presencia de síntomas que pueden suponer alguna recaída. REFLEJOS: Habrá cierta falta de concentración que convendrá remediar. PELIGROS: Bastante normalidad en este terreno. SUERTE: Buen día será el 15, le sonreirá y apoyará en esa fecha.



**PISCIS**
**20 febrero-20 marzo**
FORMA FISICA: Poseerá una buena vitalidad, buen control del sistema muscular. REFLEJOS: La precisión será considerablemente alta. PELIGROS: Semana en la que convendrá aumentar el número de precauciones. SUERTE: Se le presentará bajo un aspecto bastante positivo.



**JENNY** PSICOANALISTA CON CLIENTELA MUY DEPORTISTA

Por DON OPAS - (Foto: Larrú-Dibujo: R. Segura)

# PUSKAS

## «¡QUIERO VIVIR EN LOS MADRILES COMO UN PANCHO!»




—ES una pena... usss, usss... una grandísima pena... Ese tunante sabe más que Lepe.. usss, usss... Sí, sí, más que Lepe... usss, usss...

—No le entiendo ni papa, don Pancho.

—Es que... ¡estoy hablando solo, doctora! Por eso estoy aquí. Porque hablo solo.

—¿Cuándo?

—Cada dos por tres. Seis.

—¿Cómo?

—Por los codos. Hablo más que Rodríguez de la Fuente.

—¿Dónde?

—En la ducha, en el autobús, en la esquina, en la oficina de Correos, en el Pireo, en el estanco, en Villanueva y Geltrú... En cualquier parte. Usss... Tengo que decírselo a don Santi..., tengo que decírselo... usss, usss... que por qué no me telefoneó, o no me envió un telegrama, o una paloma mensajera... usss, usss...

—Ya está «largando» solo... ¡Don Pancho!

—¡Eh, ah, oh! Otra vez se me ha ido el santo a la laringe.

—Veamos, don Pancho. ¿Qué temas desarrolla en sus extraños soliloquios?

—Hablo de Madrid.

—Un soliloquio turístico.

—Del Real Madrid, quiero decir. Usss, usss... «Hombre, don Santi, ¿cómo no se le ocurrió solicitar mis servicios?» Usss, usss... Sí, tengo que decírselo; esto no puede quedar así... «Yo llevo al Real en el corazón, don Santi. Le quiero más que a las salchichas.» Sí, sí. Se lo diré en cuanto lo vea... Usss, ussss...

—¡Don Pancho! Deduzco de sus «comentarios privados» que añora al Real de sus amores. Es usted un hombre de gran sensibilidad, don Pancho.

—Cuando pienso en él me tiembla hasta la tripita.

—Sí, ya lo veo. A ritmo de chotis, aunque con claras influencias del sirtaki.

—¡Madrid, Madrid, Madrid! ¡En Grecia pienso mucho en tiii...! Usss... usss...

—¿También canta solo?

—Sí. Y con voz de tenor. Terminaré afónico si usted no me cura.

—Por lo visto, usted recrimina a don Santi, ese santo varón, por no haber solicitado sus servicios. A qué servicios se refiere? ¿A los de proveedor de salchichas de la blanca casa?

—No. A mis servicios de «míster». El otro día me di una vuelta por el Bernabéu, y don Santi me inquirió: «¡Hola, Panchito. ¿Qué "Puskas" por aquí?» Pero yo soy tan tímido, que le contesté: Nada, un botón de la camisa.

—¿Le hubiese gustado entrenar al Real?

—Uno se había hecho ilusiones.

—Como 237 entrenadores más.

—Uno no es de piedra.

—¿Qué le parece Miljan Miljanic?

—Es bastante feo.

—¿En qué se basa para hacer tan grave afirmación?

—En la barbilla

—¿En la suya?

—No. En la de él. Y en la tripita.

—¿En la de él?

—No. En la mía. Mi tripita inspira confianza. Usss, usss... Estoy muy enfadado con usted, don Santi. Tengo que decírselo... Usss... usss... Ha sido un golpe bajo. Sí, eso es. Usss... usss.... Yo hubiese entrenado al Real, gratis. Bueno, casi gratis, que la vida está muy «achuchá». Usss... usss...

—Necesita distraerse, don Pancho. Supere el «trauma merenguil» y dejará de hablar solo. Entreténgase con estas doscientas «cassettes»; son los monólogos completos de Juan Carlos Lorenzo.

—Por cierto. ¿Cree usted que don Vicente se acordará de mí cuando el «pibe»...? A falta de merengues, buenos son colchones. Yo lo que quiero es vivir aquí, en los Madriles, como un Pancho. Usss... usss... Sí, eso es, como un Pancho, aquí, en los Madriles... usss, usss...

# LOS cotilleos

de NIVARDO PIÑA

MAÑANA podremos saber si el Atlético de Madrid va a realizar su sueño de jugar la final de la Copa de Europa de Campeones de Copa. El partido de Glasgow, frente al Celtic, nos dirá las posibilidades rojiblancas, de acuerdo al resultado frente al campeón escocés.

Si los «colchoneros» siguen en su línea de la Copa de Europa en la presente ocasión, no hay que temer, porque el triunfo está asegurado. Se ganó a los turcos, a los búlgaros y a los yugoslavos en su feudo. Y ahora, el Celtic no va a ser la excepción, porque los que dirige Juan Carlos Lorenzo van con ilusión al encuentro. Y a poner un afán especial, para deshacerse de ese rival, y tratar luego de conquistar la Copa.

Meta ambiciosa. Pero el Atlético tiene juego y ganas para ello. Y para desembarazarse del Celtic, el equipo católico de Escocia, su rival, el Rangers, tiene como «hinchas» a los protestantes, que no es de los que se consideran «perita en dulce».

Pero ahora que se anda tan escaso de las labores canarias, «fumarse un celtic» está a la altura de cualquiera. Pero también una copa de whisky de más se puede subir a la cabeza.

### LAS ESPADAS DE DAMOCLES

No ha terminado la Liga, ni en Primera ni en Segunda División, y, aunque no se conocen ni los campeones ni los que van a bajar a una categoría inferior, sí se sabe quiénes pueden ser los que reciban los laureles y los que caigan.

Y antes de ocurrir eso, todavía caerán algunos entrenadores de sus puestos, porque la espada de Damocles del «cese» pende amenazadora sobre muchos.



Y es curioso que haya equipos que están mal, que su panorama es muy negro, como ocurre con el Real Oviedo, pero los directivos de la Ciudad del Principado, por el momento, no han perdido los nervios, y no han dicho nada de prescindir de Sabino Barinaga.

Por la calle Uría saben del trabajo y la dedicación del vizcaíno, y que la situación del equipo del Carlos Tartiere ha sido debida a la mala suerte, y, por eso, por el momento, no han perdido los papeles. Lo que no quiere decir que, como todavía quedan algunas jornadas más, los nervios salgan a la calle, y Sabino sea «cesado».

Pero, por el momento, sobre él no pende esa amenaza, que, en cambio, sí se mueve en torno a una media docena de entrenadores, cuyos equipos están mejor clasificados que los astures.

¿Nombres? No hace falta ser adivino para saberlos.

### TOBA

Desde luego, entre esos nombres no figura el del doctor Eduardo Toba, entrenador nacional de juveniles y aficionados, que se acaba de anotar un éxito de los buenos, con la clasificación de esas dos selecciones para la fase final de la Copa de la UEFA.

Toba, aunque no haya triunfado rotundamente con equipos de clubs, es uno de los mejores entrenadores que hay en España, y es de los que realizan su trabajo con dedicación y honradez. Pese al poco contacto y poco tiempo que ha tenido para trabajar con los aficionados y juveniles, ahí están los resultados.

Unos resultados, aunque parezca mentira, a los que no se les ha dado la dimensión real que tienen. Unos resultados que deberían hacer pensar a los clubs de las dos grandes divisiones en el planteamiento errado en que están.

Nada de extranjeros de muchos millones, que luego, salvo algún caso, no dan el resultado que se creía y esperaba de ellos. Y ese dinero que han costado, o que se invierte en los fichajes, invertirlo en promoción infantil y juvenil. A la postre, se beneficiarían más los clubs y el fútbol español.

En la década del 40 o primeros años del 50, Ramón Melcón formó una selección de juveniles que ganó el torneo de la UEFA. Estaban los Joanet, Olivella, Maguregui, Uría, Cáceres, Collar y otros muchos que no recordamos. Era la nueva savia del fútbol español. Y como esos jóvenes, hay cientos en toda la geografía española. Pero se abrió la importación. Y vinieron muchos de allende nuestras fronteras. Y todos no eran Di Stéfano, Kubala, Rial, Puskas, Santamaría. Y se cerró el camino a aquellos jóvenes que podían haber revitalizado el fútbol español.

### CRUYFF Y LOS PENALTIES

Cuando el Barcelona tiene que tirar un penalty, el que se acerca al punto de la pena máxima no es Johann Cruyff, pese a que el holandés tiene gran toque de pelota.

Y es que Johann prometió en una ocasión que no lanzaría la pena máxima nunca en su vida. Fue con motivo de un partido frente al Feyenoord, eterno rival del Ajax. Esa vez Cruyff falló el gol, al tirar fuera el balón. Y el partido terminó en tablas, y ello le dio el título de Liga al Feyenoord.

Entonces Cruyff se prometió a sí mismo que no lanzaría nunca un penalty, porque no quería volver a fracasar.

Por ello, pese a ser el «Juan Palomo» –yo me lo guiso, yo me lo como– del club azulgrana, son otros compañeros los que se encargan de tirar los penalties. Lo curioso es que también ellos los fallan, en algunas ocasiones.

**SOLUCION A ¿ESTA USTED SEGURO?**

1: Tahl (A). 2: Cada dos (B). 3: Barcelona (B). 4: Seis (B). 5: Slalom especial (B). 6: Reutemann (A). 7: Debbie Brill (canadiense). 8: Abogado (C). 9: Jardinero municipal (A). 10: Nereo (C).

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**

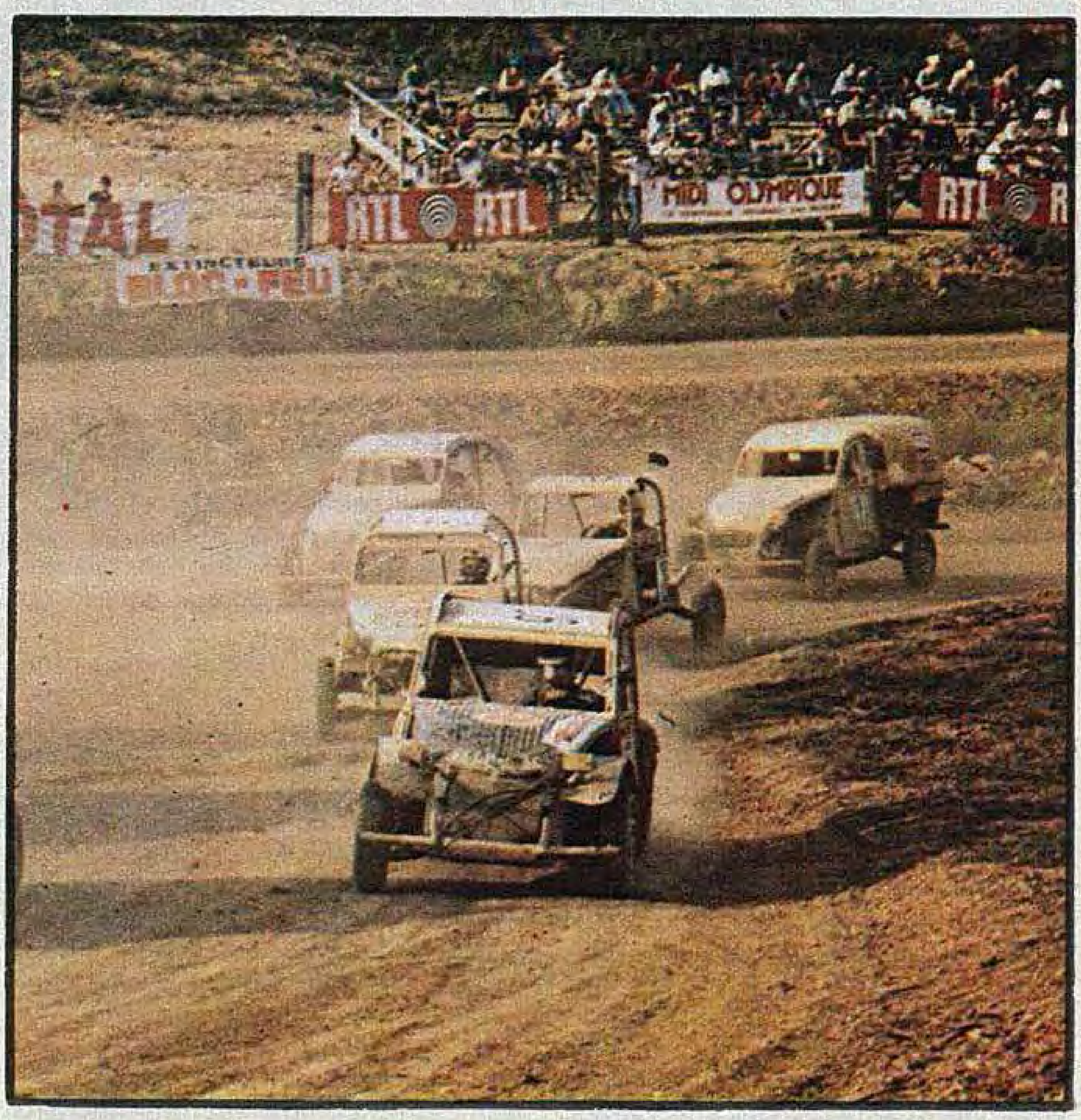
HORIZONTALES. 1: Van. 2: Sotil. 3: Pelo. Ea. 4: Crie. Pase. 5: Ca. Sibilino. 6: Ars. Bar. Sed. 7: Pregonar. Ra. 8: Ocal. Giro. 9: Os. Guau. 10: Anual. 11: Oas.

VERTICALES. 1: Cap. 2: Carro. 3: Pr. Seco. 4: Seis. Gasa. 5: Voleibol. No. 6: Ato. Ban. Gua. 7: Ni. Piraguas. 8: Leal. Rial. 9: Asis. Ru. 10: Enero. 11: Oda.

**SOLUCION A LOS DIEZ ERRORES**

1: Boca de la señorita que aparece en el cartel de la pared. 2: Ojo izquierdo del «dadivoso». 3: Raya que separa la pared del suelo. 4: Boca del pobre. 5: Agujero en la suela del zapato. 6: Ladrillo en la pared. 7: «Bicho» en la pared. 8: «Colilla» en el suelo. 9: «Siete» en la manga derecha del impedido. 10: Agujero en la pared (a la izquierda del dibujo).





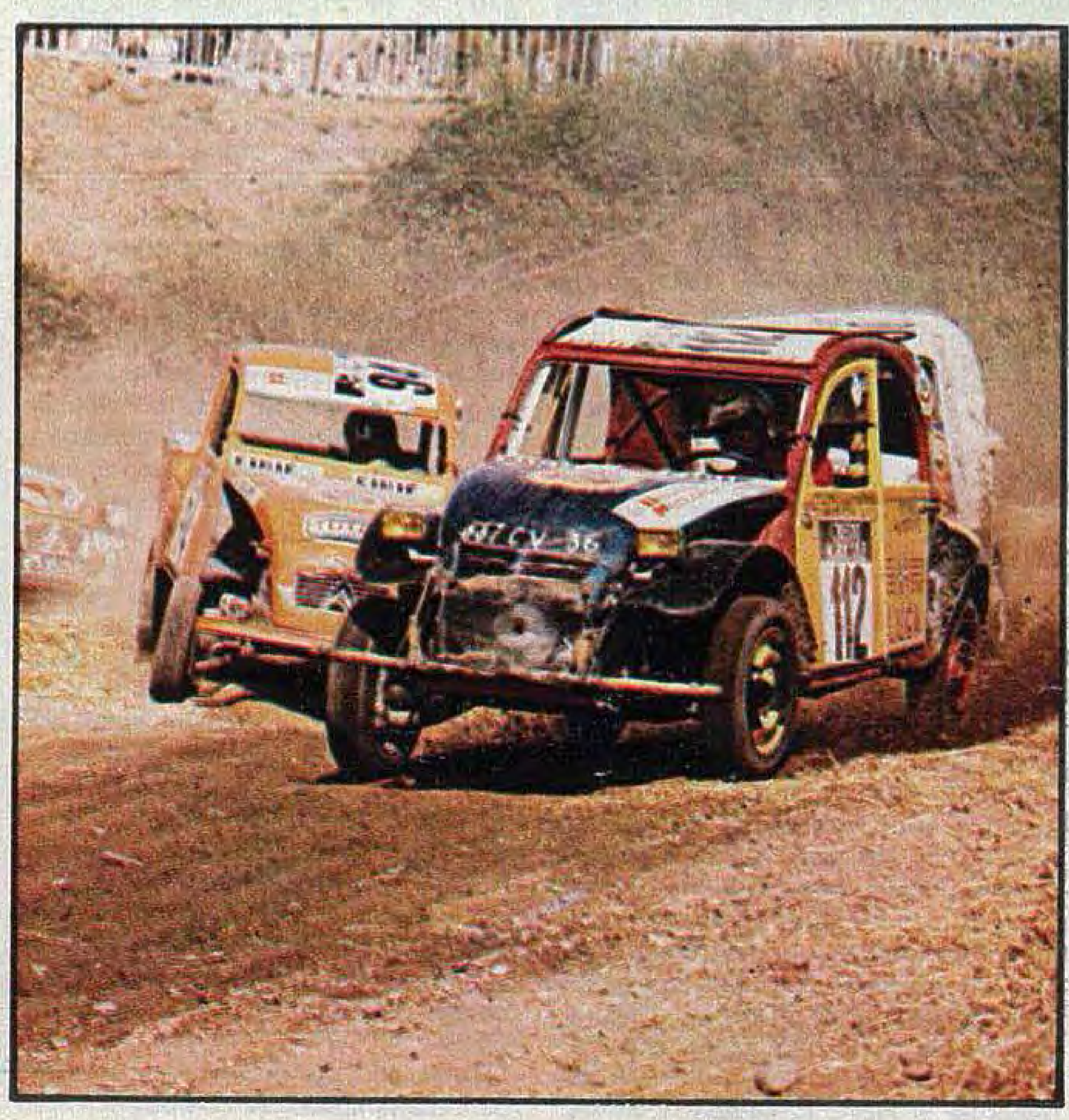

## NUEVA MODALIDAD AUTOMOVILISTA:

# EL POP-CROSS

Un deporte popular en Francia llega a España: el pop-cross. Una nueva modalidad del deporte automovilista. Algo así como el auto-cross, pero mucho más asequible. Con un viejo cacharro, con más años que Matusalén, puede practicarse. Lo importante es la afición, porque lo demás es coser y cantar. Hasta el circuito da facilidades, porque puede ubicarse en cualquier terreno. Y si tiene dificultades..., ¡mucho mejor! ¡Más ambiente! ¡Más diversión! ¡Ah! Y sirve cualquier «dos caballos». Cuanto más «anciano», mejor. Unicamente es necesario asegurar algunas «cosillas», quitar el mayor peso posible, armarse con nervios de acero y... ¡a ganar! ¿Y el que gana? Pues el que resulta vencedor se lleva sus buenos dineros. Porque está apoyado económicamente por muchas marcas. ¿Quién sabe? Puede salir un «Fitti» del «campo». Ya conocen: popularidad, fotos, autógrafos. En fin, un ramillete de posibilidades con el que abrirse camino. Y... sólo por unas 15.000 pesetas, con coche incluido, naturalmente.

**Tomás DIAZ-VALDES**



# ANECDOTARIO DE UN PENTACAMPEONATO

- ENTRETENIMIENTOS PREVIOS: LOS JUGADORES AL CINE; FERRANDIZ, EN BUSCA DE SELLOS
- EL PREPARADOR MADRIDISTA AL ENTRENADOR DEL IGNIS: «LO SIENTO: A TI TE HACIA MAS FALTA LA VICTORIA»
- RECORD DE EMOCION: IGNACIO ZOCO. RECORD DE POPULARIDAD: EMILIANO. RECORD DE DESOLACION: SEÑORA DE RAGA

Escribe: CARLOS JIMENEZ (Enviado especial a Nantes)

NANTES, sede de la final de este año, que el Madrid ganara al Ignis de Varese, «merecidamente», según opinión unánime de los periodistas franceses (neutrales), italianos y españoles. Una bella ciudad, donde el Loira se echa al mar. Algunos templos góticos para los amantes del arte; un castillo para los amantes de la Historia; muchos cines para los amantes del séptimo arte. Curioso que si la muerte del presidente de la República Francesa, señor Pompidou, hizo detenerse la proyección de los cines parisienses, los «nantois» no se enteraron de nada y siguieron adelante con sus proyecciones.

Jugadores y seguidores se repartieron, en gran mayoría, hacia dos películas distintas: «Dorothée», una coproducción franco-alemana que intenta satirizar las películas seudocientíficas que resultan pornográficas, y en la que, pese a los abundantes desnudos (masculinos y femeninos), hubo muchas cabezadas por el aburrimiento. El otro filme era «Zardoz», una película de fantasía científica situada en el año 2300, que protagoniza Sean Connery (el antiguo 007), de gran calidad y distinto éxito entre los asistentes, en función de su conocimiento del idioma francés (porque la película norteamericana estaba doblada).

El que no va al cine es Pedro Ferrándiz. Le ha vuelto la «manía» de los sellos de correo y se pasa las horas recorriendo filatelias, en busca de algún ejemplar español que pudiera salirle barato.

—Aquí no había muchas cosas, pero he encontrado alguna ganga. Por ejemplo, el urgente de 1945, que estaba tirado.

Santiago Bernabéu me comentó al ver entrar, una de las veces, al entrenador madridista en el hotel:

—¡Cómo pasan los años! Este chico, Ferrándiz, ya pasa de los cuarenta ¿verdad?; y ha echado una barriga impresionante. Lo que son las cosas: yo siempre le recuerdo como un chaval delgadito y nervioso. ¿Y dice usted que lleva ya veintiún años en el Madrid? Ya le digo, es que el tiempo vuela.

Un recuento a los representantes de la prensa. Héctor Quiroga (TVE), José Félix Pons (RNE), Justo Conde («Dicen»), Gonzalo Padrón (Pyresa), Carlos Piernavieja («Deporte 2000»), al que acompañaba el reportero gráfico Alfredo Benito; Miguel Angel Calleja («Marca»), Elías Laferrière («Arriba») y los dos representantes de «As» y AS-COLOR. No era lo que se dice una representación demasiado numerosa.

Agustín Domínguez se enfadó en la noche del martes. Alguien (se sospecha de algunos jugadores, pero sin pruebas para ello) gastó una broma importante a Hernández Miranda, el antiguo árbitro y hoy comisario de mesa de la FIBA. Le dieron la vuelta, prácticamente, a su habitación (la cama boca abajo, una escalera de tijera —salida quién sabe de dónde— en medio del cuarto, sillas y sillones apilados sobre la mesa...). El enfado de Agustín Domínguez fue —en nuestra opinión— excesivo, porque aquello no tenía malicia.

Se esperaba la hora del encuentro. Concentración en el amplio y cómodo «hall» del hotel Central. Alguien convence a María Ostiz de Zoco para que arranque unas notas al piano que lucía allí. Y lo hizo con estilo, pero le sucedió José Félix Pons. El locutor catalán tiene manos de concertista. Palabra de honor.

En el partido, lo de siempre. El árbitro anuló una canasta a Walter y Ferrándiz atizó una patada a una silla que a poco mata a un espectador de la fila ocho (es broma). Hubo que tranquilizarle. El que también estuvo «agresivo» fue Cabrera, al que no gustó precisamente su quinta falta personal, que, según él, había sido claramente de Meneghin. Pero ¿qué árbitro se atrevería a echar al pivot italiano? El caso es que Cabrera se encaminaba hacia el colegiado búlgaro con una mirada hostil en sus ojos. Se mascaba quizá un grito y quién sabe si algo peor... Pero Ferrándiz intuyó lo que podía pasar y se metió por medio con una fiebre asesina en la mirada, que Cabrera tradujo sin problemas. Y se fue al banco muy, pero que muy tranquilo.

Al acabar el partido tuvo su emoción lo que le dijo el entrenador en triunfo (Ferrándiz) al caballeroso derrotado (Gamba). Fue algo así: «Lo siento de veras, porque tú no merecías esto. A ti te hacía mucha falta la victoria, y yo... ya he ganado tres Copas de Europa. Pero comprende que mi obligación era hacer todo lo posible por ganar.» Y crean que las palabras del preparador madridista eran sinceras. Como las que decía luego al periodista: «Tengo un segundo entrenador fabuloso. Y con un par de narices. El se dio cuenta de que Corbalán no tenía que lanzar los dos tiros libres al final y no perdió un momento en preguntar, sino que se fue a él diciéndole que no tirase. Eso es un hombre valiente: Lolo Sainz.»

Y al salir del vestuario vi, en un rincón, a una bella mujer que lloraba desconsoladamente: la esposa de Manolo Raga. Los jugadores del Ignis estaban seguros de su triunfo, y el desconsuelo de la yugoslava no era para menos. Por cierto, que quizá el más entrevistado por los periodistas italianos y franceses era... Emiliano, que, aun retirado, mantiene su gran popularidad. ¡Ah!, el más nervioso y el más emocionado era Ignacio Zoco, que se había quedado ronco en el partido y sudaba por cada poro de su cuerpo. Me dijo: «¡Chico, qué emoción!»

Había sido, de verdad, emocionante: ¡pentacampeones de Europa!



*A CALLAR.—Ferrándiz dio una patada a una silla. Le calmaron y, luego, fue a protestar al holandés Leegwater: «Pero usted ha dicho que la canasta vale... ¿Por qué la anula ahora?» Y el árbitro le dice: «¡A callar!», de la forma más clara e internacional.*



*QUINTA PERSONAL.—La quinta personal levantó en Cabrera una furia que calmó Ferrándiz. Por fin, el gran triunfador de la final se fue hacia el banco felicitado efusivamente por sus compañeros (Cristóbal le palmea la espalda y Paniagua va a estrecharle la mano). Mientras tanto, Corbalán se dispone a salir, mientras Ferrándiz y Ramos parecen aconsejarle. El chaval lo hizo de maravilla.* (Fotos Tello.)



*DISCUSIONES.—Se trataba de la canasta que el búlgaro Arabadjan anuló a Walter, mientras el holandés Leegwater quería hacer valer su criterio y concederla. Hubo líos y discusiones sin cuento. Arabadjan consulta con Ursula Frankel, la secretaria de la FIBA —mano diestra, y también siniestra, de William Jones—. Total, que no valió el enceste.*

### Los protagonistas de la final

# CABRERA, BRABENDER, LUYK Y RULLAN FUERON LOS AUTENTICOS TRIUNFADORES

- Manolo Raga, frenado por Brabender, no pudo mostrar su gran clase
- Walter también falló en ataque, pero su defensa sobre el americano Morse fue muy buena

Escribe: MARTIN TELLO
(Enviado especial a Nantes)



*Aprovechando el espacio hasta lo inverosímil, Rullán se ha colado por la línea de fondo e intenta encestar en postura acrobática, ante la oposición de Meneghin.*



*Durante el segundo tiempo, Meneghin se hizo daño en un tobillo y fue atendido junto a la banda. Nada importante. Fue más bien un pequeño descanso que se concedió el gran jugador del Ignis.*

EL baloncesto es, por definición, un deporte de equipo. Pero tiene mucho, también, de juego individual, y a este doble carácter le debe quizá gran parte de su éxito. Según manifestó hace un par de años un entrenador estadounidense, el baloncesto es la síntesis óptima entre los deportes de grupo y los individuales. Hay ocasión de contemplar acciones y tácticas de conjunto, pero cada jugador interviene muchas veces como protagonista y así puede mostrar su estilo característico, sus virtudes, sus «genialidades», su personalidad, en suma.

La final europea entre el Ignis y el Real Madrid fue la pugna entre dos grandes equipos. También el enfrentamiento de quince grandes jugadores. Siete por el lado madridista y ocho por el varesino, aunque dos de estos últimos –Polzot y Rusconi– intervinieran durante pocos segundos. Aquí, en este comentario, atenderemos a las actuaciones individuales, dado que lo conseguido por los conjuntos ya ha sido ampliamente comentado por la prensa diaria.

WAYNE BRABENDER.–El rubio alero madridista dio una nueva muestra de su gran calidad. Pechó con una de las tareas más ingratas: el marcaje del «puma» mejicano Manolo Raga. Es una tarea que infunde miedo a cualquiera y que pocos han podido realizar con buen balance. En Nantes, Wayne Brabender lo consiguió: frenó a Raga.

A la hora de atacar, Brabender no estuvo tan inspirado como en defensa, pero únicamente en la primera mitad. Tras el descanso se creció y completó un encuentro brillantísimo.

Estas son sus cifras: 22 puntos (ocho canastas en 14 lanzamientos, seis tiros libres convertidos de seis ensayados), cinco rebotes, cuatro faltas personales, 40 minutos de juego.

VICENTE RAMOS.–Estuvo en el quinteto inicial español, para abandonar la cancha en el minuto undécimo, sin regresar a ella. Vicente Ramos no está en su mejor momento ofensivo, pero en defensa realiza alardes en cada partido. Contra el Ignis también se movió con eficacia. Su misión era apoyar a Brabender para impedir que Raga entrara en la zona. Cumplió perfectamente su tarea y colaboró a que el mejicano no facilitara el despegue del Ignis en el primer tiempo, cuando el Madrid falló en ataque.

Aparte de lo dicho, éste es el resumen de sus once minutos de actuación: tres tiros fallados, un rebote, una personal.

CARMELO CABRERA.–Salió a la cancha en el minuto 11 y la abandonó en el 37. Fue el hombre que revolucionó el aspecto del juego. Hasta que apareció, prevalecía el juego destructivo de cada bando. Con Cabrera llegó lo improvisado, lo espectacular, lo genial... y el triunfo del Madrid.

Dieciséis puntos, con sólo dos fallos en nueve tiros a cesta. Dos dianas en dos tiros libres, tres rebotes, cinco personales, tres asistencias.

WALTER SZCZERBIAK.–Se le ha elogiado tantas veces, que esta vez está justificada una crítica adversa: no cumplió con lo esperado. Se le pedían puntos y no los aportó. Su calidad se manifestó, sin embargo, en otros aspectos, como la defensa sobre Morse y la lucha en los rebotes. En esto sí estuvo acertado.

Cuarenta minutos de juego, 14 puntos (seis encestes en 17 lanzamientos, dos puntos de dos tiros libres), siete rebotes, cuatro faltas personales, una asistencia.

RAFAEL RULLAN.–Comenzó nervioso, para acabar totalmente centrado. Sus fallos iniciales se repartieron tanto en defensa (marcaje a Meneghin, que luego pasaría a cargo de Luyk) como en ataque (ninguna diana en sus seis primeros tiros). En la segunda parte mejoró mucho, especialmente en ofensiva.

Cuarenta minutos, catorce puntos (siete cestas de 18 tiros), seis rebotes, cuatro personales.

CLIFFORD LUYK.–Es quizá el único pivot de Europa al que actualmente teme Meneghin. Cuando reemplazó a Rullán en el marcaje del italiano, éste decreció en eficacia. Una vez más, Luyk ha sido un coloso defensivo.

Cuarenta minutos, 14 puntos (cinco de 12 lanzamientos, cuatro de cuatro tiros libres), 12 rebotes, dos asistencias... y una sola personal.

CORBALAN.–Sólo jugó dos minutos y medio, pero con terrible responsabilidad. Pese a su juventud, hizo honor a la confianza que le demostró Ferrándiz al sacarle. Controló el balón magníficamente y forzó tres personales. La última se sacó de banda. Las dos primeras las convirtió en cuatro puntos, merced a los tiros libres.

Cristóbal, Paniagua y Prada no saltaron a la pista, pero sus gritos de aliento también podrían contabilizarse, en una estadística especial.

Pasamos ahora al bando italiano.

MANUEL RAGA.–Es una de las tres columnas en las que se apoya el Ignis, y no se mantuvo firme. Seis aciertos en 18 tiros es algo inusual en él, incluso ante un marcaje como el de Brabender. Jugó 37 minutos, cometió cinco personales y logró cinco de seis tiros libres. Capturó cinco rebotes.

DINO MENEGHIN.–Se le temía y demostró que con mucho motivo. Es un rey de los tableros y hace prácticamente imposible toda penetración hacia su canasta. Sólo al llegar a la tercera personal dio facilidades a Rullán.

Cuarenta minutos, 23 puntos (11 aciertos en 16 tiros, uno de dos tiros libres), 17 rebotes, una asistencia.

MORSE.–Demostró su calidad, pero alternando lo bueno con rachas de total ineficacia. Sólo al final se entonó y estuvo a punto de darle el disgustazo al Madrid.

Cuarenta minutos, 24 puntos (12 de 26 lanzamientos). cinco rebotes, dos personales.

OSSOLA.–Es un base aceptable, pero no para un equipo como el Ignis. Le falta clase, aunque defiende bien y juega para el equipo. No es peligroso en ataque, porque apenas mira la canasta.

Cuarenta minutos, cuatro puntos (dos canastas de tres tiros), seis rebotes, tres faltas, una asistencia.

ZANATTA.–Jugo nueve minutos en la primera parte y seis en la segunda. Rindió poco, aunque en defensa estuvo aceptable. Dos puntos (una cesta en ocho tiros), seis rebotes, cinco personales.

BISSON.–Decían que este año juega mejor que nunca, pero no lo demostró en la final. Simplemente, cumplió en defensa y falló en ataque: ocho puntos (cuatro cestas en 13 tiros), cuatro rebotes, cinco personales, una asistencia.



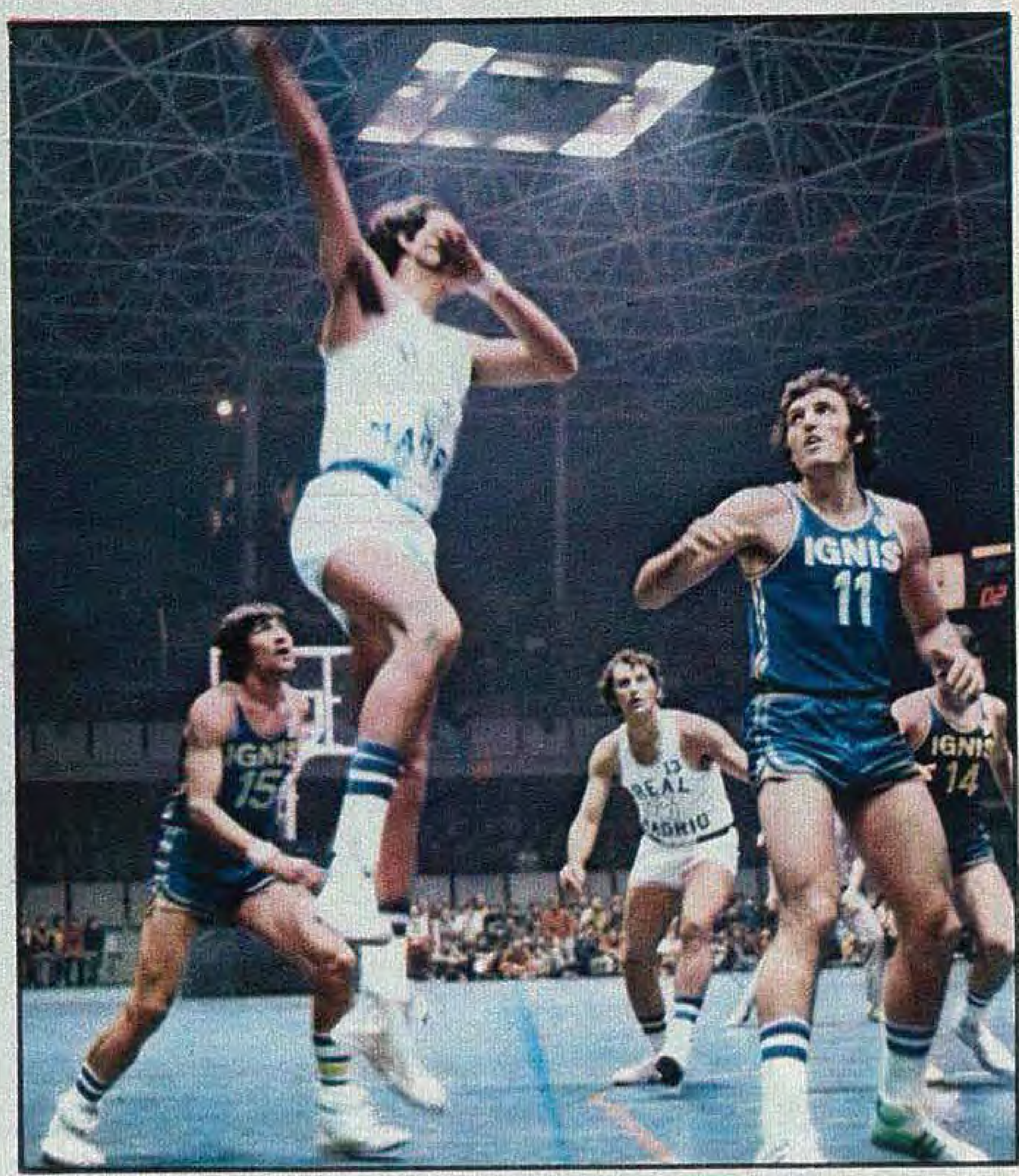
*Rusconi entró en juego en el bando italiano.*
(Fotos Tello.)

Rusconi y Polzot llegaron a entrar en juego, pero durante tan breve tiempo que sólo hay que contabilizarles una personal y un tiro fallado a cada uno. En cuanto a Rizzi y Lucarelli, quedaron inéditos. En suplentes, el Ignis no tiene ni mucho menos las mismas garantías que el Madrid.

# LA FURIA ESPAÑOLA BATIO



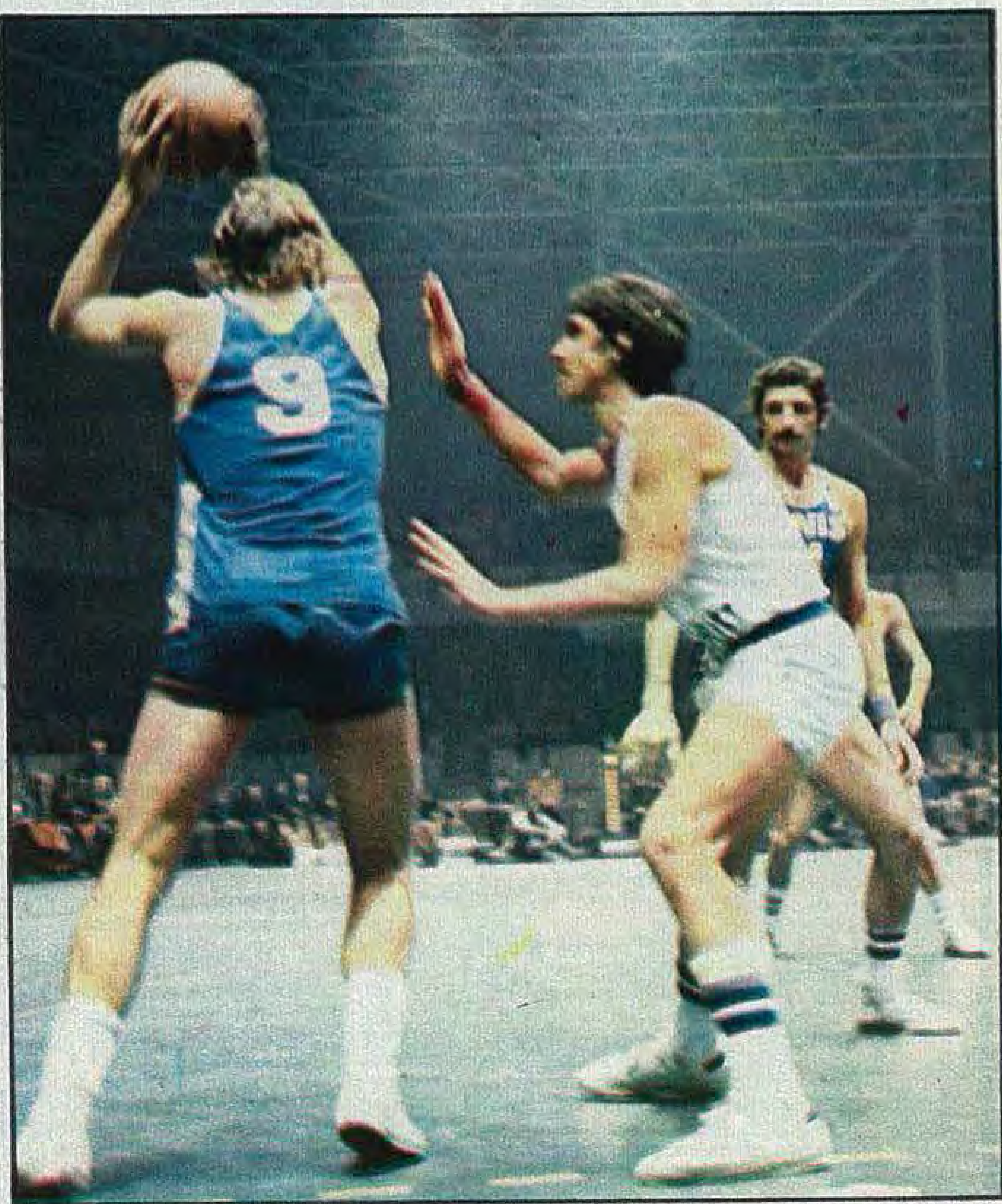

*Lucha en las alturas. Morse, Walter y Meneghin pugnan por apoderarse de un balón rebotado.*




*Ante el coloso Meneghin, Rafael Rullán ensaya un tiro de gancho, con perfecto estilo.*



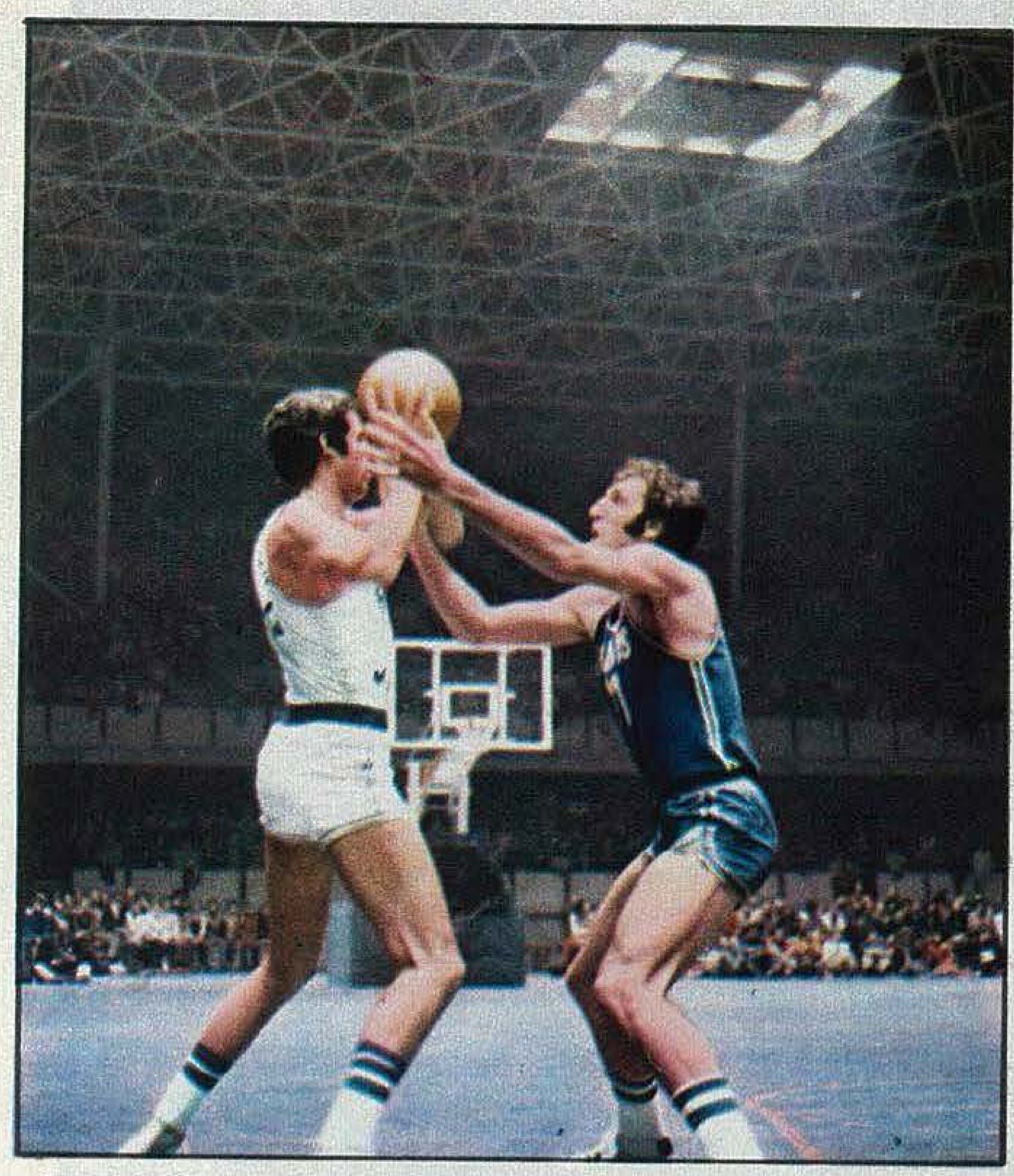

*Walter Szczerbiak, el norteamericano madridista, no estuvo muy inspirado en ataque. Su labor reboteadora, empero, fue positiva. Esta es una muestra.*



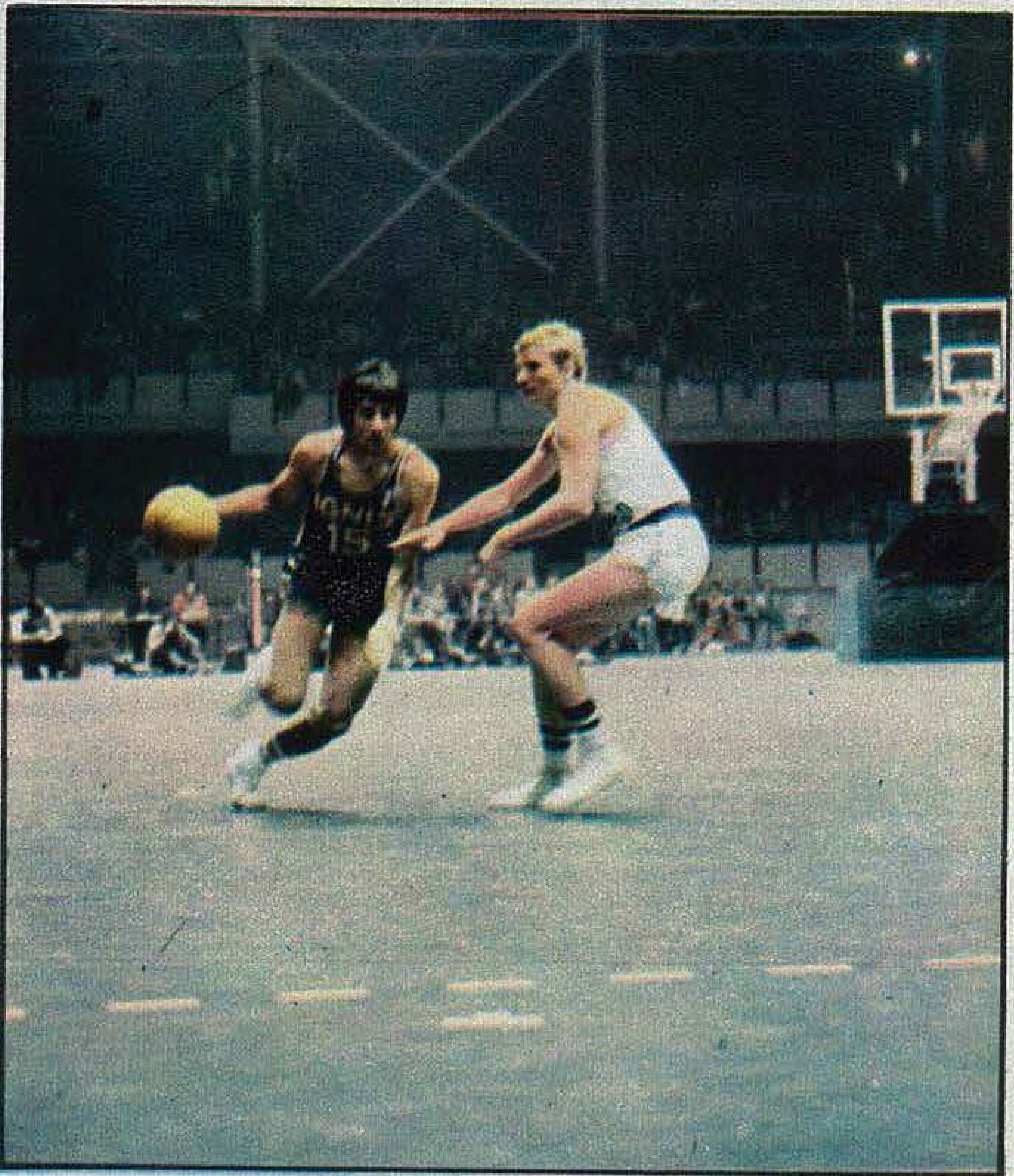

*Bob Morse tiene el balón y Walter le vigila. El norteamericano del Ignis y el del Real Madrid libraron una batalla personal, que acabó en tablas.*

# A LA TECNICA ITALIANA

Fotos: MARTIN TELLO



*Otro duelo muy trascendente: Meneghin ante Rullán. Hasta que llegó el segundo tiempo, el italiano llevó la mejor parte.*



*Elástico y veloz, como una pantera, el mejicano Raga busca el aro español. Brabender le contiene eficazmente. En ello estuvo una de las claves del partido.*

*Prolegómenos de la final europea. Unos minibasquistas saludan y obsequian a los jugadores del Real Madrid.*

# EL ATLETICO, CON RESERVAS, NO PUDO CON EL MURCIA



**El conjunto del Murcia, que, tras haber eliminado al Athletic de Bilbao en la Copa, venció a los rojiblancos del Manzanares, luchando por escapar de los puestos peligrosos de la tabla clasificatoria.**



**Ufarte capitaneó a las huestes madrileñas en La Condomina. Aquí le vemos saludando al capitán del Murcia, Herrero, en presencia del árbitro, señor Carreño.**

**Sin contemplaciones por ninguna de las dos partes, Ovejero y López pugnan por la pelota.**—Fotos J. Gálvez, enviado especial.



Escapada de García Soriano, mientras Ovejero acude a cortar la internada.



Oregui despeja a córner un balón dirigido a su puerta.



Nuevo en el Atlético, Raya se interpone a López.



No estuvo muy afortunado Ufarte, que en esta ocasión salta sobre Abel Pérez, que ha conseguido despejar.

# 5-1 VENCIO as

**¿CONOCEN ustedes algún método mejor que el deporte para hermanar a los pueblos, en general, y a los individuos, en particular? Nosotros, sinceramente, no. Y aunque es cierto que el fútbol, que es deporte que más pasión despierta en nuestra geografía y en casi todo el mundo, es a veces foco de tarjetazos y de... tortazos —quizá para confirmar algún día que otro aquello de que la excepción confirma la regla—, también es verdad que une quizá más que otros juegos. Y mucho más aún, claro, si los rivales, deportivamente, no están desunidos. Todo esto viene a cuento del partido de fútbol que fogosa y amistosamente disputaron el viernes pasado en la Ciudad Deportiva del Madrid los equipos de las redacciones de «Marca» y AS. Ahí los tienen a todos —porque Rafael Rienzi y Belarmo movieron mucho el banquillo a imagen y semejanza de como lo hace Ferrándiz con el cuadro de baloncesto del Real—; ahí nos tienen..., y como lo cortés no quita lo valiente, cada cual sudó la camiseta para alcanzar el laurel del triunfo, porque la honrilla es la honrilla, aunque no haya puntos en juego, y el conjunto de AS (que tiene el mismo uniforme que la selección de Brasil, actual campeón del mundo, quizá por aquello de que lo mejor es imitar a los mejores) se impuso por el resultado de cinco goles a uno, a pesar de que fue el cuadro de «Marca» el que inauguró el marcador —para hacer honor a su nombre— y el que realizó el mejor juego del primer tiempo. La táctica —bien conocida ya de los entrenadores españoles tras el citado choque del día 5— «perforativa antiniebla» de los «ases» y su mejor juego de conjunto, así como su superior preparación física, puestas de manifiesto tras el descanso, cambiaron los papeles en la segunda parte y el fruto de su juego se reflejó en el cinco a uno final a favor de AS.**

**Pero, en fin, lo de menos era el resultado. Nuestros amigos de «Marca» nos deben una comida y en paz. Luego, la revancha, y quizá paguemos entonces nosotros. Y siempre, claro, la amistad, la confraternidad y el deporte. Ahí los tienen; ahí nos tienen ustedes. De pie, el equipo de los «marquistas»: Romero, Félix, Tomás, Retamar, Molero, Juanjo, Julián Ruiz, Santidrián, Julio Bernárdez, De Hita, Martínez Egido, Rimada (el árbitro asturiano Alvaro) y David. Y agachados, los «ases»: Arnaiz, Jesús, Simón Rufo, Manolín, Eloy, Vidal, Ramón Sánchez, Escamilla, Dioni, Pepe, Bermejo, Carlos, Fidalgo y Miró (a los que se unieron luego Segura, Pascual y Rienzi, Jr.).**



Este fue el solitario gol del encuentro, que supondría los dos puntos para el Murcia. García Soriano dispara y el balón pasa entre el trío compuesto por Ovejero, Benegas y Quique para alojarse en las mallas madrileñas.

# CAYERON LOS ROJIBLANCOS EN LA CONDOMINA



Ovejero, que realizó un gran encuentro, despeja de cabeza. — Fotos J. Gálvez, enviado especial.



El debutante Raya corta una internada rival espectacularmente.



Briosa disputa del balón entre Benegas y Juárez en el área atlética.